



MARDI 3 MAI 1994

No 35648 - 114e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial



Plateau du Golan

## Propositions tous azimuts

Israël a pris connaissance «avec un grand intérêt» des propositions de paix syriennes rapportées de Damas par le secrétaire d'Etat Warren Christopher, a déclaré hier Shimon Peres. Au Caire, Israéliens et Palestiniens ont poursuivi leurs efforts pour régler les derniers détails avant la signature mercredi de l'accord d'autonomie à Gaza et Jéricho.

Page 2

Energie en Suisse

## Bon élève; appliqué

L'Office fédéral de l'énergie (OFEN) a donné à des tiers plusieurs mandats d'évaluation des premiers résultats du programme Energie 2000. Les premières conclusions sont les suivantes: les mesures et opérations lancées vont dans la bonne direction, les esprits évoluent et des améliorations sont en cours. Néanmoins, a souligné le directeur de l'OFEN, il faudra consentir des efforts accrus en agissant notamment par des incitations économiques.

Page 4

Canton de Neuchâtel

## Pour une meilleure «image»

Quelque 250 personnes ont participé hier, à La Chaux-de-Fonds, à l'assemblée de la Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie (CNCI). Des assises qui ont permis d'évoquer la nécessité d'un redéploiement économique, à la lumière des constats émis par l'Université sur la promotion économique cantonale, tout en instaurant une nouvelle «image fiscale» et en affichant un volontarisme certain pour redéfinir notre économie intérieure.

Page 17

## Afrique du Sud: le président sortant de Klerk reconnaît sa défaite

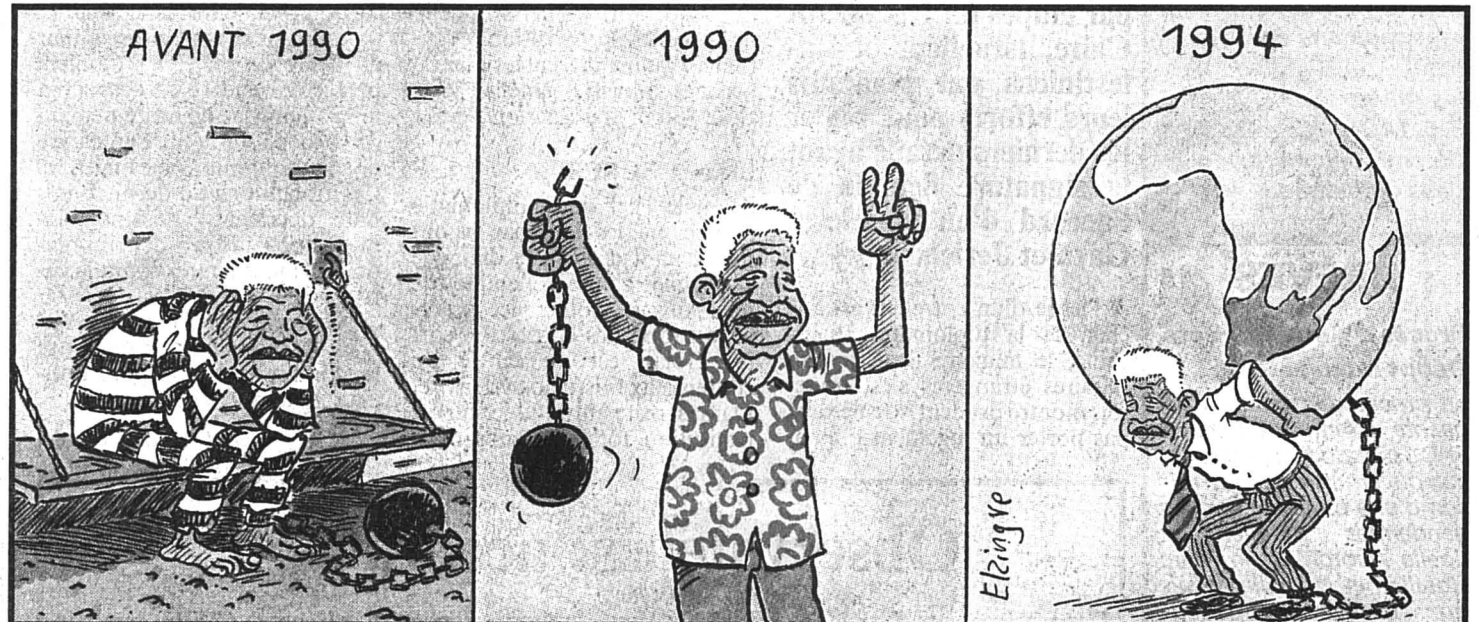
# L'ANC triomphe

Le président de l'ANC Nelson Mandela a revendiqué hier soir la victoire aux premières élections multiraciales de l'Afrique du Sud. Deux heures trente plus tôt, le chef de l'Etat sortant Frederik de Klerk avait reconnu la victoire de son adversaire, qui devrait logiquement être élu président par le Parlement vendredi, avant de prêter serment mardi prochain.

«C'est une nuit de joie» a déclaré M. Mandela dans une salle décorée aux couleurs de son parti, ajoutant devant la foule en liesse: «C'est aussi votre victoire. Vous avez contribué à la disparition de l'apartheid.»

Nelson Mandela sera ainsi le premier président noir d'une Afrique du Sud multiraciale réintégrée dans la communauté internationale. L'Organisation mondiale de la santé l'a réadmis en son sein hier, une première dans les institutions des Nations Unies.

M. de Klerk, qui devrait devenir l'un des deux vice-présidents, a déclaré lors d'une conférence de presse: «Mardi prochain je remettrai mes responsabilités de président de l'Etat. Je transmettrai la présidence à M. Mandela. M. Mandela assumera bientôt les plus hautes fonctions du pays, avec toutes les redoutables responsabilités qui en découlent», a-t-il poursuivi. «Il devra exercer cette grande responsabilité d'une manière équilibrée qui assurera aux Sud-Africains de toutes nos communautés qu'il a à cœur



tous leurs intérêts. Je suis sûr que cela sera son intention.»

Revenant sur les négociations qu'il a menées avec Nelson Mandela au cours des quatre dernières années, le président sortant a déclaré: «Je le remercie et le félicite. Il mérite les félicitations, les bons vœux et les prières de tous les Sud-Africains.»

Puis, évoquant la perspective d'un gouvernement d'union nationale, il a ajouté: «Je me réjouis d'avance d'avoir à travailler avec lui de manière constructive dans le gouvernement d'unité nationale, dans notre effort commun de promouvoir le bien-être de tout notre peuple» signifiant du même coup son intention de conserver un rôle éminent dans la vie politique du pays.

### LENT DÉPOUILLEMENT

La victoire de l'ANC se confirme au fil du lent dépouillement des bulletins, alors que le

score du Parti national s'effrite, tout en restant au-delà des attentes.

Après dépouillement de 44% des bulletins, l'ANC obtenait 62,6% des suffrages, le parti national 23,7%, le Parti de la liberté Inkatha (nationalistes zoulous) de Mangosuthu Buthelezi 6,2% et le Front de la liberté (blancs pro-apartheid de Gerrit Viljoen), 2,8%.

L'ANC devrait obtenir environ 240 des 400 sièges du nouveau Parlement, et devra de toute façon composer pour élaborer, à la majorité des deux tiers, la constitution de la nouvelle Afrique du Sud. Mais le parti de M. Mandela a fait savoir dès dimanche soir qu'il souhaitait un gouvernement de coalition «aussi large que possible», comprenant aussi bien des représentants de l'extrême droite blanche pro-apartheid que des nationalistes zoulous. La joie a cependant été ternie

par la reprise des violences politiques entre partisans de l'ANC et du parti zoulou Inkatha dans la province du Natal-Kwazulu (est du pays), alors qu'elles avaient quasiment cessé à la suite de la décision de dernière minute de Mangosuthu Buthelezi de participer aux élections.

Selon la police, 23 personnes ont été tuées dans cette province depuis la clôture du scrutin vendredi. Le parti zoulou a d'ailleurs mis en garde contre l'éventualité d'un regain de violence au moment où l'intérêt pour les élections s'estompe.

(ap)

## Retour en Suisse

Soixante des quelque cent observateurs suisses aux premières élections multiraciales d'Afrique du Sud sont arrivés hier matin à l'aéroport de Zurich-Kloten. Pour le chef de la délégation suisse Peter Sutter, le scrutin s'est déroulé de façon normale. La Suisse a mis à disposition de la Mission d'observation des Nations Unies en Afrique du Sud une centaine d'observateurs, le plus grand contingent fourni par un seul pays.

Le chef de la délégation suisse a affirmé que ces élections ont été «libres et justes». Se fondant sur les premières constatations des Nations Unies, le collaborateur du Département fédéral des Affaires étrangères a ajouté que les plus importants problèmes sont apparus dans la logistique et l'organisation du scrutin, «comme c'est le cas lors des premières élections démocratiques». (ats)

Cyclisme - Tour de Romandie: Indurain sans pression

## Pour retrouver le rythme



Miguel Indurain

Le triple vainqueur du Tour de France vient au Tour de Romandie pour se remettre en forme. (Keystone-a)

● Lire en page 9 et 11.

## OPINION

### Contour coloré

L'Afrique du Sud a gagné le pari de la révolution négociée. Le scrutin de la semaine dernière s'est déroulé de la meilleure des manières.

Hier soir, les Blancs ont – au travers de Frederik de Klerk – passé le flambeau à leurs compatriotes de couleur.

Nelson Mandela deviendra vendredi le premier président noir de l'Afrique du Sud. En remportant les élections, le Congrès national africain (ANC) s'est installé au pouvoir comme prévu. La longue lutte contre l'obscurantisme aura porté ses fruits. Le combat a duré 82 ans.

Mais l'ANC ne régnera pas seul. En engrangeant approximativement un quart des voix, le Parti national de Frederik de Klerk obtient un succès que personne ne lui aurait prédit. Du coup, il tiendra un rôle important dans l'Assemblée constituante. En effet, les lois devront être votées à une majorité des deux tiers. Ainsi, sans l'assentiment des députés du Parti national, aucune texte ne passera la rampe.

Cette situation peut être qualifiée d'idéale. La transition se fera, dans la mesure du possible, en douceur.

Le gouvernement, qui devrait diriger le pays jusqu'à la fin du siècle, aura besoin de toutes les forces de la nation pour s'atteler au labeur de la reconstruction.

Reste le cas de l'Inkatha. En obtenant plus de 5% des voix, le mouvement de Mangosuthu Buthelezi aura sa place dans le futur exécutif. Son attitude dans les prochains jours nous renseignera sur ses dispositions à accepter le verdict des urnes.

Nous ne le répéterons jamais assez, l'Afrique du Sud vit des heures historiques.

Démocratiquement, elle a choisi. Démocratiquement, elle espère réussir dans cette voie. Une voie qui pourrait permettre à toute l'Afrique de retrouver un semblant d'espoir. Le chemin est encore long. Du Cap à Johannesburg, il commence à prendre un contour coloré.

Daniel DROZ

BEVERLY JOE SCOTT

Unique concert en Suisse avant la Paléo Festival

VENDREDI 6 MAI 1994

à 21 heures

Avec le soutien

BIKINI TEST - LA CHAUX-DE-FONDS

de L'Impartial



Offre israélienne d'un retrait par étapes du Golan

# Contre propositions syriennes

**3.5.1979** - Le Parti conservateur de Mme Margaret Thatcher sort vainqueur des élections britanniques  
**3.5.1945** - Les forces alliées entrent à Hambourg.  
**3.5.1936** - Victoire du Front populaire en France.  
**3.5.1814** - Louis XVIII regagne Paris après la défaite de Napoléon par les Alliés.  
**3.5.1494** - Christophe Colomb découvre l'île de la Jamaïque.

## BRÈVES

### Procès d'Action directe Début mouvementé

Le procès des quatre dirigeants d'Action directe a été suspendu hier peu après son ouverture à Paris en raison d'une bagarre entre les gendarmes mobiles et Joëlle Aubron, Jean-Marc Rouillan et Nathalie Méningon. Les membres du mouvement d'extrême gauche comparaissent pour une série d'assassinats et d'attentats commis entre 1984 et 1986.

### Allemagne

#### Incendiaires arrêtés

Quatre jeunes hommes ont été arrêtés dans le cadre de l'enquête sur la bombe incendiaire lancée sur une synagogue de Lubeck le 25 mars dernier. Le bureau du procureur fédéral de Karlsruhe a annoncé qu'il s'agit de militants d'extrême droite.

### Etats-Unis

#### Médecin innocenté

Un tribunal du Michigan a déclaré hier le Dr Jack Kevorkian innocent pour la mort d'un homme de 30 ans, qu'il avait aidé à se suicider l'été dernier. Il s'agissait du premier procès intenté contre le plus célèbre partisan du suicide assisté aux Etats-Unis depuis l'interdiction l'année dernière par l'Etat du Michigan de cette pratique, interdiction qui visait très spécifiquement le médecin.

### Chine

#### Nombreuses exécutions

Selon un rapport d'Amnesty International paru hier, au moins 2564 personnes ont été condamnées à mort et 1.419 ont été exécutées en Chine en 1993. Le gouvernement chinois ne publiant pas de statistiques sur la peine de mort, Amnesty estime que ces chiffres sont en dessous de la réalité.

### Cambodge

#### Négociations ajournées

L'intensification des combats entre Khmers rouges et forces gouvernementales cambodgiennes a entraîné le report des négociations de paix prévues du 2 au 7 mai. Au cours des deux dernières semaines, les rebelles ont multiplié les attaques contre les troupes gouvernementales dans le nord-ouest du Cambodge, ce qui a contraint le personnel de l'ONU à quitter la ville stratégique de Sisophon.

Israël a pris connaissance «avec un grand intérêt» des propositions de paix syriennes rapportées de Damas par le secrétaire d'Etat Warren Christopher, a déclaré hier Shimon Peres. Le président Hafez al-Assad avait auparavant rejeté l'initiative de Yitzhak Rabin sur un retrait par étapes du Golan. Au Caire, Israéliens et Palestiniens ont poursuivi leurs efforts pour régler les derniers détails avant la signature demain de l'accord d'autonomie à Gaza et Jericho.

A l'issue d'un entretien avec le chef de la diplomatie américaine, le ministre israélien des Affaires étrangères s'est toutefois montré prudent. «Je ne veux pas porter un jugement préma-

turé car on pourrait l'interpréter comme une décision et... de toute façon, nous avons vraiment besoin d'un peu de temps pour digérer et analyser les informations que nous avons reçues», a-t-il déclaré.

La Syrie a rejeté catégoriquement dans la nuit de dimanche à lundi l'idée israélienne d'un retrait graduel du Golan que Warren Christopher lui a transmise durant le week-end après une première visite à Jérusalem. En revanche, après deux longs entretiens avec le président Hafez al-Assad, Christopher a ramené des contre-propositions syriennes qu'il a présentées hier au premier ministre israélien Yitzhak Rabin et à Shimon Peres.

### BIEN AMORCÉ

Selon le chef de la diplomatie américaine, les deux parties ont maintenant amorcé le dialogue sur «une gamme étendue de questions» et commencé à parler du fond des choses. Le sort du Golan est au centre du contentieux israélo-syrien et Damas reste intraitable sur sa restitution totale et sans délai

comme condition sine qua non d'un accord de paix avec l'Etat hébreu.

Selon la presse israélienne, Israël avait proposé un plan de retrait en trois étapes étalé sur huit ans. La première étape consistait à restituer les villages druzes et la deuxième à démanteler les colonies juives. Ce processus comporterait la création de zones démilitarisées et du déploiement d'une force internationale d'interposition.

### DERNIÈRE LIGNE DROITE

Les négociateurs israéliens et palestiniens se sont efforcés hier au Caire de régler les derniers problèmes encore en suspens à temps pour la signature demain de l'accord sur la mise en œuvre de l'autonomie palestinienne. Ces tractations de dernière minute devraient vraisemblablement durer jusqu'à demain matin, quelques heures avant la cérémonie.

Avant de signer l'accord, Yitzhak Rabin et Yasser Arafat se rencontreront ce soir pour trancher les derniers litiges.

(ats, afp, reuter)

## Observateurs: accord signé

Des représentants d'Israël, de l'OLP, du Danemark, d'Italie et de Norvège ont signé hier à Copenhague un accord portant sur l'envoi, le 5 mai, de 160 observateurs à Hébron en Cisjordanie. Ce corps d'observateurs, appelé «Présence temporaire internationale à Hébron» (PTIH) sera non armé et opérera sur le terrain dès le 8 mai. Son mandat sera de trois mois avec une possibilité de prorogation. Il est formé de 90 Norvégiens, 35 Danois et 35 Italiens. (ats, afp)

Bosnie: un convoi de Casques bleus pour Gorazde reste bloqué

## Mise en garde française

Alain Juppé a mis en garde hier la communauté internationale contre un «enlèvement» du processus diplomatique en Bosnie. Selon lui, cette inertie conduirait à une levée de l'embargo sur les armes et à un retrait de Bosnie de la FORPRONU. Sur le terrain, le convoi de Casques bleus envoyés en renfort samedi pour l'enclave musulmane de Gorazde est resté bloqué à une trentaine de kilomètres de Sarajevo.

Selon le ministre français des Affaires étrangères, la pression monte dans un certain nombre de pays pour la levée de l'embargo sur les armes. Il a cité en exemple l'organisation de la conférence islamique, le Congrès américain, et la France. «Si la situation sur le terrain reste aussi volatile qu'elle l'est, si nous avons à nouveau des combats, ailleurs que dans les zones de sécurité, et si le processus diplomatique continue à s'enliser pendant des mois et des mois, cette pression deviendra irrépressible», a-t-il averti.

Ce scénario impliquera selon M. Juppé, une recrudescence des combats entre les parties en conflit et risque d'entraîner le retrait des soldats de la FORPRONU. Alain Juppé a réaffirmé qu'il s'agirait pour lui de «la solution du désespoir avec des conséquences que personne ne peut mesurer». Il a à nouveau réclamé la tenue d'une réunion ministérielle entre les grandes puissances sur la Bosnie, qui serait le préalable d'un sommet.

Le ministre français a également souhaité que la zone de Brcko, dans le nord de la Bosnie, soit dotée du statut de zone de sécurité par les Nations Unies, comme six autres villes de Bosnie, dont la capitale Sarajevo. «Je suis favorable à ce que, juridiquement, on en fasse une zone de sécurité et qu'on précise que le premier coup de canon entraînera une riposte immédiate de l'Alliance atlantique», a-t-il précisé.

### VIOLATION

En Bosnie, un convoi de la FORPRONU chargé d'acheminer à Gorazde un bataillon de

Casques bleus britanniques était toujours bloqué hier à Rogatica, à 35 km de Sarajevo. Le convoi, qui était parti pour Gorazde samedi, avait été une première fois bloqué à un poste de contrôle serbe. Les 500 soldats de l'ONU présents à Gorazde ont besoin du renfort de ces Casques bleus pour contrôler la zone d'exclusion.

Selon Eric Chaperon, ces entraves mises à la circulation du convoi constituent une violation des termes de l'ultimatum de l'OTAN du 22 avril. Le texte de l'ultimatum ordonne entre autres la libre circulation des convois de la FORPRONU et des agences humanitaires.

Sur le plan diplomatique, Yakushi Akashi, émissaire spécial du secrétaire général de l'ONU, doit se rendre aujourd'hui à Sarajevo. Il sera reçu en compagnie du général Michael Rose, commandant de la FORPRONU, par le président bosniaque Alija Izetbegovic. Ils devraient ensuite se rendre à Pale, pour s'entretenir avec les dirigeants serbes de Bosnie.

(ats, afp, reuter)

Rwanda: le gigantesque exode vers la Tanzanie s'est interrompu

## Retour à un calme relatif

L'exode sans précédent de centaines de milliers de Rwandais fuyant leur pays pour la Tanzanie s'est interrompu hier. Un calme relatif est d'autre part revenu à Kigali où deux obus avaient atteint la veille l'église de la Sainte-Famille qui abrite près de 2000 réfugiés. Ces tirs ont tué douze personnes et en ont blessé 113.

Les responsables du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) à Ngara, ville située à la frontière de la Tanzanie et du Rwanda, n'étaient pas en mesure de fournir une explication à

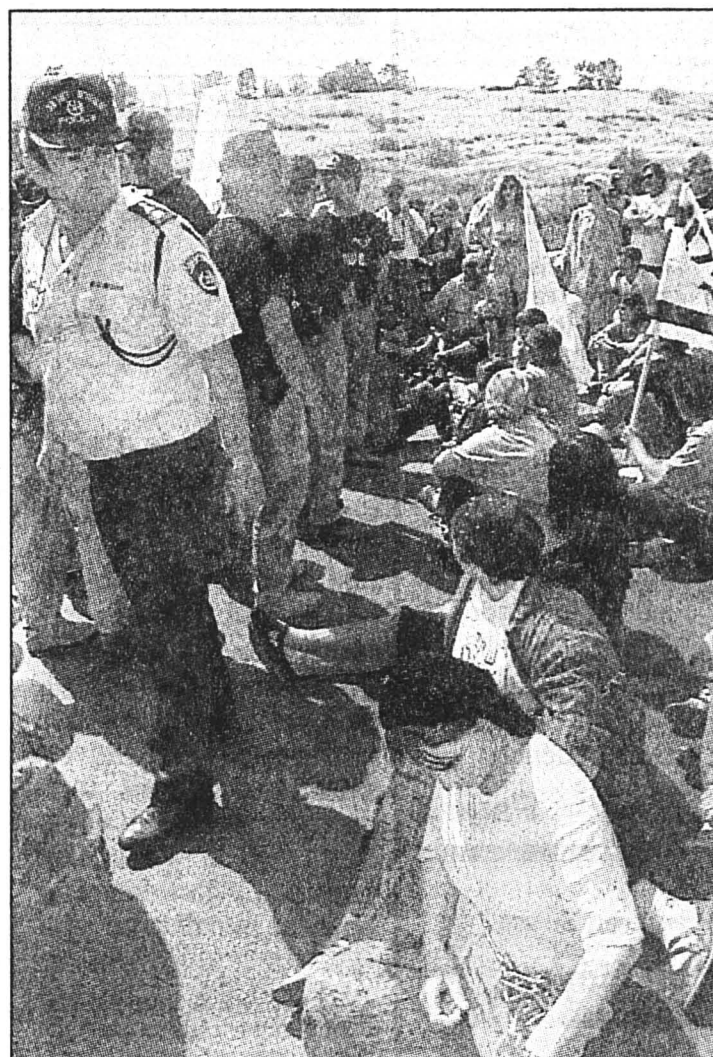
l'interruption de cet exode gigantesque. La fédération des sociétés de la Croix-Rouge le considère comme l'un des plus importants de ce siècle. Seules 50 à 100 personnes ont traversé hier la rivière Kagera qui marque la frontière entre les deux pays. «Il semble qu'il n'y ait pas de combats dans la région frontalière, ce qui pourrait expliquer l'arrêt de l'exode», d'après le CICR.

Au cours des derniers jours, 250.000 Rwandais ont fui leur pays vers la Tanzanie selon le Haut-Commissariat des Na-

tions Unies pour les Réfugiés (HCR). Ces réfugiés sont essentiellement des membres de l'ethnie majoritaire des Hutus qui fuient l'avance des forces de la rébellion armée de la minorité tutsie du Front patriotique rwandais.

Le FPR a démenti empêcher leur fuite en Tanzanie, alors qu'il est accusé par le camp gouvernemental de massacrer les Hutus en fuite. Par ailleurs selon l'ONU, la journée a été relativement calme à Kigali où aucun bombardement n'a eu lieu.

(ats, afp, reuter)



Plateau du Golan

Les colons n'ont pas apprécié les propositions d'Yitzhak Rabin. Manifestation.

(Keystone-EPA)

Bangladesh: des milliers de personnes fuient

## La menace du cyclone

Plusieurs centaines de milliers de personnes ont fui la côte du Bangladesh hier à l'approche d'un cyclone qui risque de frapper une région où il y avait eu 131.000 morts il y a trois ans, la population n'ayant pas bougé après plusieurs fausses alertes.

Une partie des sept millions d'habitants qui vivent sur les îles et les 400 km de côtes du Bengale ont été évacués dans des embarcations de secours tandis que les autorités faisaient annoncer par haut-parleur l'immi-

nence du danger en conseillant à la population, qui vit souvent dans des maisons de torchis, de partir vers l'intérieur des terres. Apparemment, cette fois, les gens prennent les avertissements au sérieux. Depuis le cyclone de 1991, 900 abris ont été construits mais ils ne peuvent accueillir plus d'un million de personnes.

La météo prévoit des vents soufflant à plus de 200 km/h et des vagues de trois mètres qui risquent d'inonder les basses terres du littoral. (ap)

Le Parlement européen et élargissement de l'UE

## Crise en cas de non

Un vote négatif du Parlement européen sur l'adhésion de l'Autriche, la Norvège, la Suède et la Finlande déclencherait une «grave crise au sein de l'Union européenne», a estimé le ministre luxembourgeois des Affaires étrangères Jacques Poos hier à Vienne. Le Parlement européen doit se prononcer demain sur l'adhésion de ces quatre pays à l'UE.

«Je suis tout à fait confiant que le Parlement européen votera positivement sur l'adhésion des quatre», a déclaré M. Poos lors d'une conférence de presse commune avec son homologue au-

trichien, Alois Mock. «Un vote négatif déclencherait une grave crise au sein de l'Union européenne non seulement entre l'UE et les quatre pays candidats à l'adhésion mais aussi entre les Douze», a-t-il ajouté.

M. Poos a souligné que même en cas d'un vote négatif par le Parlement européen, il restait «un scénario plutôt optimiste» dans la mesure où le nouveau Parlement, élu en juin, pourrait voter en faveur de l'adhésion. M. Mock s'est déclaré confiant en estimant que le résultat du vote sera «peut-être serré mais clairement en faveur de l'adhésion». (ats, afp)

Marche contre Superphénix: arrivée à Paris

## Un succès mitigé

La marche des «Européens contre Superphénix» est arrivée hier en région parisienne après trois semaines d'un succès mitigé. Les manifestants espèrent être reçus le 8 mai par le premier ministre Edouard Balladur.

Le cortège était parti le 9 avril depuis le site du surgénérateur contesté, près de la frontière suisse. Le cortège avait fait des haltes à Genève, Lausanne et Bâle.

(ats, afp)



LA CHAUX-DE-FONDS

BONNE FÊTE  
MAMAN...

**Surprises en chocolat**  
  
**Mirabeau**  
 CONFISERIE TEA-ROOM  
 Neuve 7, La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/28 79 50  
 La Vieille Ville   
 132-12347

**Vos fleurs**  
 chez   
 Service  
 Fleurop  
 Mlle  
 G. Wasser  
 Serre 79, ☎ 039/23 02 66  
 Ouvert le dimanche 8 mai  
 de 8 à 12 heures  
 132-12065

Ne manquez pas  
 nos vitrines!  
**Frédy  
 Bourquin**  
 Literie - Rideaux - Décoration  
 Place du Marché  
 ☎ 039/28 44 32  
 Paiements EC direct - Eurocard - Visa  
 American Express  
 132-12366

**Croissant Show**  
 Pâtisserie-coiffiserie M. Vogel  
 vous propose:  
**sés tourtes en forme de cœur**  
 (fraises, mille-feuilles, Saint-Honoré,  
 Forêt-Noire, etc.)  
**et les cœurs en chocolat  
 remplis de truffes maison**  
 Ouvert le dimanche  
 de la Fête des mères  
 Versoix 4 - La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/28 76 34  
 132-12587

**Au Ruisseau Fleuri**  
 M.L. Quaranta  
  
 Place du Marché 6 - ☎ 039/28 41 50  
**Dimanche 8 mai:  
 ouvert de 8 à 12 h**  
 Nous nous ferons un plaisir  
 de vous accueillir afin de fleurir  
 toutes les mamans  
 132-506348

La  
 meilleure réponse  
 à vos souhaits de  
 gourmandises  
  
 LA CHAUX-DE-FONDS  
 Place du Marché  
 132-12455

  
**BEL FLORE**  
 F. AUDERGON  
 Passage Léopold-Robert 3  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 039/28 65 28  
**A l'occasion  
 du 5e anniversaire  
 CONCOURS**  
 Grattez et gagnez  
 plusieurs prix  
 ...  
 Pour la fête des mères,  
 en exclusivité: ballons fleuris  
 avec roses et diverses fleurs,  
 bouteilles de champagne,  
 peluches, etc.  
 ainsi qu'un beau choix  
 de fleurs!  
**Ouvert dimanche 8 mai  
 de 9 à 12 h 30**  
 132-503713

  
 LA ROTISSERIE  
**CAFIGNON**  
**Pour la Fête des  
 mères, notre menu  
 est à votre disposition**  
 Croix-Fédérale 35, La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/28 48 47  
 132-12223

**"Le Hameau"**  
 Les Convers  
  
 Café Restaurant  
 ☎ 039/23 61 15  
**Menu  
 de la Fête des mères**  
 Asperges sauce hollandaise  
 ou  
 Terrine maison avec crudités  
 ...  
 Consommé printanier  
 ...  
 Filets mignons aux morilles  
 Légumes de saison  
 Pommes williams  
 ...  
 Gâteau aux fraises ou  
 Soufflé glacé  
 à la prunelle de Bourgogne  
**Fr. 38.-**  
 Réservation conseillée  
 Nous avons le plaisir de souhaiter  
 une bonne fête aux mamans  
 132-12706

**HF** Tout  
 à prix  
 discount  
 pour un appareil ménager  
 ou pour un agencement de cuisine  
**DISCOUNT  
 DU MARCHÉ  
 J.-M. FORNACHON**  
 Rue du Marché 4  
 ☎ 039/28 40 33  
 La Chaux-de-Fonds 28-367


**Capric**  
 Rue du Parc 1 à La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/28 70 62  
**Une idée cadeaux**  
**Jolis bijoux  
 argent et pierres**  
 132-12695

**...dites-le en douceur!**  
 CONFISERIE - TEA-ROOM  
  
**Minerva**  
 Bruno HENAUER  
 Maître Confiseur  
 66, av. Léopold-Robert  
 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
 132-12346

**Fête  
 des mamans**  
 Pod 9 ouvert de 6 à 13 heures  
**Une rose offerte  
 à chaque maman!**  
 132-12186  
  
 Marending  
 Boulangerie - Pâtisserie - Traiteur

**Flours Mottier**  
 Avenue  
 Léopold-  
 Robert 83  
 Tél.  
 039/23 23 86  
**Ouvert dimanche 8 mai  
 de 8 à 12 h 30**  
**L'Escale Fleurie**  
 Gare CFF - Ouvert dimanche  
 de 7 à 20 heures  
 132-12122

Dans votre boutique  
  
**Chrys**  
**BONS CADEAUX**  
 La vraie spécialiste  
 de la grande taille 38 à 60  
 Léopold-Robert 4  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 132-12188

3 lettres ???  
 ... SYMPA !!!  
  
**BIJOUX  
 OR 18 ct**  
 Pensez-y!  
 POD 2000 LA CHAUX-DE-FONDS  
 132-12419

  
**Brasserie  
 de la Chaume**  
 Avenue Léopold-Robert 17  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 039/23 10 64  
**Menu Fête des mères**  
 Cocktail Kiranis sera offert  
 à toutes les mamans  
 Melon de Provence  
 Jambon Tipo Parme  
 ...  
 Magret de canard en ragoût d'asperges  
 et petits artichauts de printemps  
 ...  
 Sorbet au Calvados  
 ...  
 Filets de bœuf en croûte  
 sauce aux bolets  
 Légumes printaniers - Riz créole  
 ...  
 Vacherin glacé aux fraises  
 Fr. 38.-  
 La direction et le personnel  
 souhaitent une bonne fête  
 à toutes les mamans  
 132-12567

**Pour votre maman profitez  
 20%**  
 sur toutes les eaux de toilettes  
 et parfums  
  
 Avenue Léopold-Robert 53  
 132-12404

**Wurtschy**  
 Fleurs  
**Chers enfants**  
 un petit coin est réservé  
 exclusivement à vos achats  
**Dimanche de la Fête des mères  
 ouvert de 8 à 12 heures**  
 Léopold-Robert 57-59  
 CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 60 88, fax 039/23 60 89  
 132-12349

  
**Carina  
 Boutique**  
**des  
 CADEAUX  
 DE RÊVE!**  
 Mme ARNAUD  
 Av. Léopold-Robert 75, tél. 039/23 75 33  
 132-12179

**Beau choix  
 de fleurs coupées  
 et de plantes**  
**Pierrefleurs**  
 Rue Neuve 4, entrée place du Marché  
 ☎ 039/28 49 80  
**Ouvert le dimanche 8 mai  
 de 8 à 12 heures**  
 132-12330



Des experts analysent la politique énergétique de la Confédération

## Bon élève; appliqué

La politique énergétique de la Confédération va dans la bonne direction. Les esprits évoluent, des améliorations sont en cours, a annoncé hier le Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie (DFTCE). Mais il faudra consentir des efforts accrus, sous forme d'incitations économiques notamment, pour atteindre les objectifs du programme Energie 2000.

L'Office fédéral de l'énergie (OFE) a demandé à des experts indépendants de vérifier l'efficacité des mesures et opérations lancées jusqu'à présent. L'arrêté sur l'énergie oblige en effet la Confédération à procéder à de telles enquêtes.

L'OFE a présenté lundi les résultats obtenus par deux mesures figurant dans l'arrêté sur l'énergie: le régime de l'autorisation obligatoire pour le chauffage électrique et le programme de lancement Solaire actif.

En vertu de l'arrêté fédéral sur l'énergie, les propriétaires qui veulent installer un chauffage électrique doivent demander une autorisation. Cette mesure devrait permettre de ré-

duire la consommation hivernale d'électricité d'au moins un pour cent d'ici à l'an 2005.

L'enquête des experts a démontré qu'en cas d'application restrictive, cette mesure avait des effets préventifs nettement observables, relève l'OFE. Les propriétaires commencent par téléphoner au service qui octroie ces autorisations pour se renseigner. Nombreux sont ceux qui renoncent ensuite à présenter une demande écrite. Parmi les autres, plus de 40% retirent leur requête par la suite.

Mais en cas de pratique non restrictive, l'effet préventif fait défaut et la plupart des demandes sont acceptées. L'OFE estime que cette mesure, appliquée de manière restrictive, devrait permettre d'économiser approximativement l'équivalent de la consommation d'électricité de la ville de Lucerne. De plus, ses effets pourraient être multipliés en cas de renchérissement du pétrole.

### SOLAIRE EN HAUSSE

Le programme Solaire actif encourage l'installation de capteurs solaires pour la préparation d'eau chaude et le chauffage, à raison de 300 francs par mètre carré de capteur installé. Cette somme a été par ailleurs réduite à 270 francs suite à la réduction du budget fédéral.

Ce programme a eu des effets favorables et a engendré des in-



MM. Kiener et Schmid

Les experts ont jugé positivement la politique énergétique fédérale.

vestissements supplémentaires dans le domaine des capteurs solaires, indique l'OFE. A la fin du premier trimestre de 1994, 408 requêtes ont été acceptées, ce qui représente un bond de 20% environ par rapport à 1993.

D'autres mesures ont été évaluées par les experts. Le projet «Energie dans la cité» qui offre aux autorités communales des services d'information ou de conseils afin de leur permettre de formuler leur propre politique énergétique suscite une approbation nuancée. Il doit encore obtenir une assise plus large et être mieux intégré aux

autres activités communales liées à Energie 2000.

Dans le canton de Berne, un projet destiné à promouvoir le chauffage au bois décheté, à couplage chaleur-force ou à pompe à chaleur a suscité peu d'intérêt parmi les 900 propriétaires qui ont reçu une lettre leur offrant de cofinancer une analyse énergétique. Cette offre n'a pas reçu l'accueil escompté car elle a été faite à un moment défavorable ou a abouti chez des «opposants de principe», relève l'OFE. Mais elle a rencontré davantage de succès dans la partie alémanique du canton que dans la partie romande. (ap)

Confédération

## Retraite à succès

Près de 750 fonctionnaires des CFF, 2400 des PTT et entre 500 et 600 du Département militaire fédéral (DMF) ont pris une retraite anticipée ou vont prochainement le faire. Les retraites aux CFF et au DMF sont concentrées dans certains secteurs déterminés. Aux PTT, l'action est destinée à tous les employés qui se trouvent dans la classe d'âge concernée. Au début mai, les PTT ne disposaient pas encore de chiffres précis sur les retraites anticipées. La porte-parole a cependant estimé qu'entre 70% et 80% des employés concernés allaient accepter l'offre. Cela concerne environ 2400 personnes. (ats)

Tarifs CFF

## M. Prix étudiera

Monsieur Prix se penchera sur les hausses de tarifs prévues par les CFF. Selon les associations de consommatrices, la régie profite du passage à la TVA pour procéder à des augmentations. La direction générale des CFF avait indiqué que ses recettes devaient baisser de quelque 6,5% l'année prochaine en raison de la TVA. Des hausses de tarifs compenseront cette diminution. (ap)

3 mai 1977 -

Au cours d'un débat parlementaire sur la protection de la sphère privée des citoyens, le conseiller fédéral Kurt Furgler révèle qu'une centaine de cas d'écoute téléphonique sont alors pratiqués en Suisse, essentiellement à la demande du procureur général de la Confédération. Les soupçons qui motivent cette pratique vont de l'espionnage (60 cas) au trafic de drogue (19 cas) en passant par les attentats à l'explosif (15), les graves délits contre le patrimoine (9) et un cas de meurtre.

### BRÈVE

Tribunal fédéral

Dormir est un droit

Le droit au repos nocturne prend le pas sur celui de danser jusqu'aux petites heures. Dans un arrêt rendu public hier, le Tribunal fédéral a rejeté le recours du propriétaire grison d'un dancing. Sur plainte d'un couple d'hôteliers voisins, il a été condamné à fermer son local aux heures habituelles.

# Pour seulement Fr. 350.-\*,

## la température

## toujours idéale

## avec la...



Lutte contre le blanchiment de l'argent sale

# Les banquiers critiquent

**Le projet de loi relatif à la lutte contre le blanchiment d'argent qui est actuellement soumis en consultation n'est pas de nature à atteindre le but visé, a indiqué hier l'Association suisse des banquiers. Cette loi entraînerait au contraire une détérioration de la lutte contre le blanchiment.**

L'Association des banquiers approuve certes le but visé qui consiste à étendre à l'ensemble du secteur financier non bancaire le devoir de diligence des banques. Le projet de loi présenté par le Département fédéral des finances n'atteindra cependant pas cet objectif. Il doit par conséquent être remanié en profondeur.

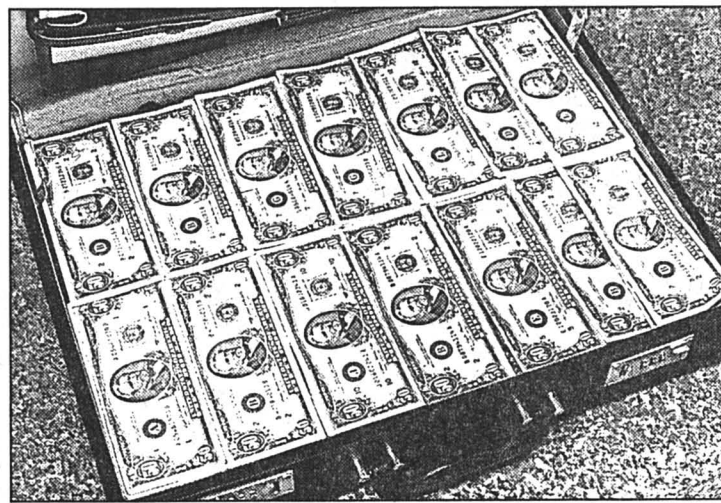
La loi vise à étendre le devoir de diligence des banques aux sociétés financières, aux gérants de fortune, aux avocats d'affaires et aux autres segments du secteur financier lors de la vérification de l'identité de la partie contractante et de l'identification de l'ayant-droit économi-

que ainsi qu'en matière de lutte contre le blanchiment d'argent.

## PAS UN MOYEN APPROPRIÉ

L'Association des banquiers a dû constater «avec regret» que le projet de loi n'est pas adapté au but recherché. D'une part, l'extension du devoir de diligence aux gérants de fortune, aux sociétés fiduciaires et aux avocats d'affaires, par l'introduction d'un droit de contrôle illimité de l'Administration fédérale des finances ou de l'Office fédéral de la police, n'est pas conciliable avec l'exercice même de ces professions. D'autre part, les sanctions administratives qui pourraient être prononcées entreraient en conflit avec les dispositions déjà existantes du code pénal suisse. Des normes de droit pénal administratif ne constituent pas le moyen approprié de contraindre l'ensemble du secteur financier à davantage de prudence, puisque ces activités ne comportent pas d'actes de l'administration.

Les prescriptions contenues actuellement dans la Convention relative à l'obligation de diligence des banques et dans les directives de la Commission fédérale des banques ont été transposées dans ce projet de loi de manière telle qu'il en résulterait en pratique une détérioration de la lutte contre le blanchiment, affirme l'Association des ban-



## Argent sale

Le projet de loi contre le blanchiment mécontente les banquiers. (asl-a)

quiers. Les imperfections du projet trouvent en partie leurs sources dans des malentendus. On confond par exemple la vérification de l'identité de la partie contractante avec l'identification de l'ayant-droit économique.

## DILIGENCE EN PÉRIL?

Une loi fédérale contre le blanchiment d'argent, telle que présentée, ne permettrait plus de maintenir la Convention relative à l'obligation de diligence des banques avec son propre système de sanctions, alors que celle-ci a fait ses preuves depuis

longtemps. L'Association des banquiers estime que la loi fédérale devrait uniquement fixer les principes fondamentaux du devoir de diligence en laissant le soin aux différentes branches professionnelles d'adopter un système d'autorégulation efficace.

Les banquiers rejettent par ailleurs le devoir de communication en cas de soupçon de blanchiment d'argent prévu dans le projet. Le droit de communication, récemment introduit par le Parlement, leur semble mieux adapté à ce but. (ap)

TV privée

## Moratoire demandé

Il faut établir un moratoire pour toute demande de concession pour des TV privées, ont écrit au Conseil fédéral les quatre éditeurs impliqués dans le projet de fenêtre suisse RTL.

La décision du Conseil fédéral de refuser une concession pour une fenêtre suisse RTL a incité les éditeurs impliqués dans le projet à prévoir d'autres solutions.

Curti Medien, Tages Anzeiger, Luzerner Zeitung et Basler Zeitung vont maintenant tenter de développer des TV régionales à Berne, Zurich, Lucerne et Bâle. Un pool commun en matière de publicité devrait être mis sur pied, dans lequel la fenêtre suisse de RTL serait incluse. (ats)

Naturalisation

## A faciliter

La Commission fédérale de la jeunesse appelle à accepter la naturalisation facilitée pour les jeunes étrangers qui sera soumise au peuple le 12 juin prochain.

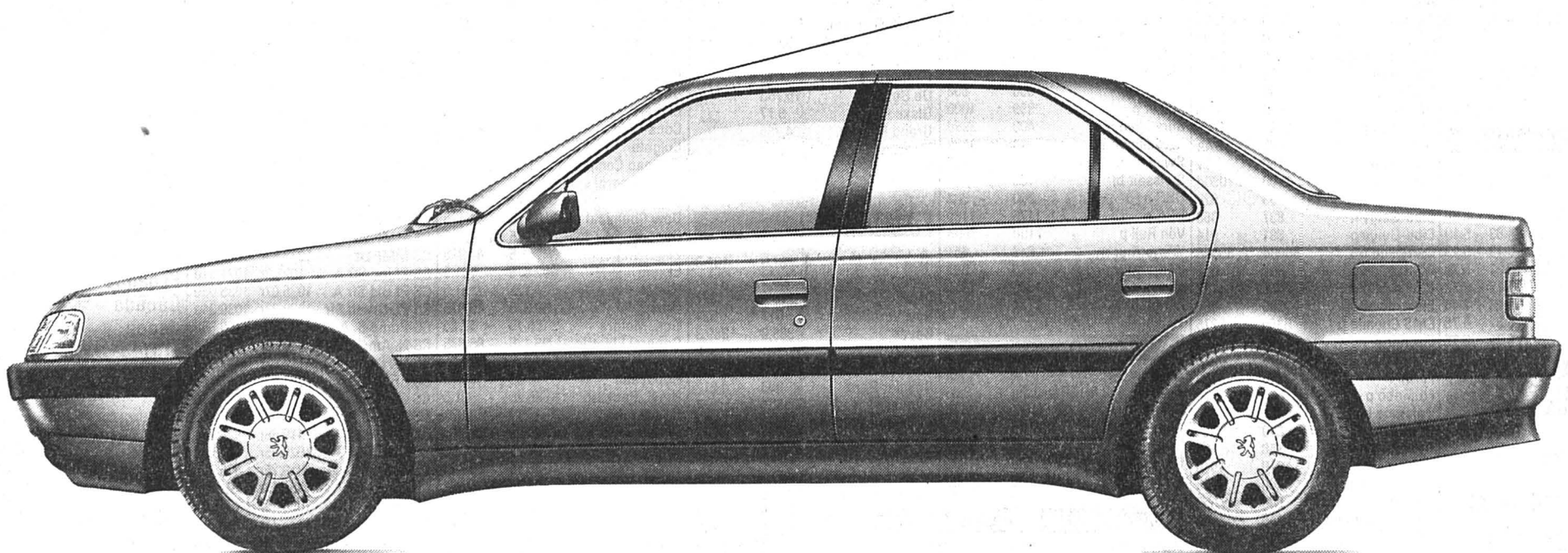
Les enfants d'immigrés vivent avec les Suisses de leur âge et sont intégrés dans la société. Ils ne se différencient des jeunes suisses que par leur passeport. Pourtant, il leur est interdit de participer à la vie des institutions démocratiques. (ap)

## BRÈVE

### Massacres au Rwanda Appel à l'adoption

«Un peuple d'enfants est en marche sans refuge au Rwanda», a déclaré Edmond Kaiser, ancien responsable de Terre des Hommes, hier à Lausanne. Il a appelé le peuple suisse à adopter des enfants orphelins ou abandonnés.

# ...Peugeot 405 Climatisée.



Peugeot 405: impossible de ne pas fondre devant une offre aussi cool! \*Tous les modèles 405 marqués «Sélection Climatisée» disposent en effet d'une climatisation sans CFC avec réglage automatique de la température intérieure et filtre à pollens qui ne coûte que Fr. 350.- au lieu de Fr. 2600.-! En outre, chaque Peugeot 405 «Sélection Climatisée» est dotée de l'ABS, de renforts latéraux de sécurité, du verrouillage central avec télécommande et de bien d'autres éléments encore. A vous de décider maintenant si vous préférez la Berline 405 SRi représentée ci-dessus ou le spacieux Break.

## Peugeot 405. Un talent fou.

**La Chaux-de-Fonds:** ENTILLES SA, garage et carrosserie, avenue Léopold-Robert 146, ☎ 039/26 42 42

**Les Breuleux:** Garage Th. Clémence, ☎ 039/54 11 83. **La Chaux-de-Fonds:** Garage de l'Etoile, rue Fritz-Courvoisier 28, ☎ 039/28 13 64. **Chézard:** Garage U. Schürch, ☎ 038/53 38 68. **Courtellary:** Garage J.-P. Schwab, ☎ 039/44 14 44. **Les Genevez:** Garage Clément Miserez, ☎ 032/91 95 78. **Le Locle:** Entilles SA - Stand SA, Girardet 27, ☎ 039/31 29 41. **Montfaucon:** Garage Bellevue, ☎ 039/55 13 15.

**Les Ponts-de-Martel:** Garage Roger Robert, ☎ 039/37 16 22. **Tramelan:** Garage du Chalet, ☎ 032/97 56 19.



# PEUGEOT



# Prix bas permanents!

Gendarme de dinde 4 pièces 200 g <b>2.90</b>	Saucisse à rôler de dinde 1 paire 220 g <b>2.40</b>	Bière d'Allemagne Holsten 5 dl <b>1.10</b>	Boisson de table API Citro 2 litres PET <b>1.40</b>	Dentifrice Eggodont anti-plaque au fluor 90 ml <b>1.90</b>	Ravioli il casale 250 g <b>2.90</b>	Jus de mandarine Skipper oro 7.5 dl <b>2.30</b>	Délicieux mélange de biscuits viennois 500 g <b>3.90</b>
--	---	--	---	--	---	---	--

Le beurre 250 g <b>2.80</b>	Produit pour laver les vitres Glasal 500 ml <b>2.70</b>	Café en grains Royal Prestige Familia 500 g <b>3.30</b>	Chocolat Rast Crémant 100 g 1.-	Tonique Quinassa 1 litre 1.85	Confiture Zentis /myrtilles 450g 2.50	Crème à tartiner Rastella Noisettes 400 g 2.95	Café en grains Espresso Prima 500 g 4.95	Vin rouge français 7 dl 6.95	Cigarettes Memphis Light 10x 23.95
-----------------------------------	---	---	---------------------------------------	-------------------------------------	---	--	--	------------------------------------	--

**DENNER SUPERDISCOUNT**

Nous sommes toujours avantageux!

## Stuedler Antiquités

au service de l'esthétique et de l'authentique

Ventes - Evaluations - Achats

Bd des Endroits 2, ☎ 039/26 52 49, La Chaux-de-Fonds

## DIVERS DATAGEST SA

Informatique et gestion Service technique

2087 CORNAUX TEL. 038/47 26 26 FAX 038/ 47 10 88

## DIVERS Chalet Heimelig

Mont-Cornu 67, 2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/28 33 50

Tous les mercredis

# BUS TC

Sur présentation du ticket: rabais sur les consommations

## Prêts personnels

Agence: H. Minary  
Jusqu'à Fr. 40000.- en 24 heures.  
Discretion absolue. Sans aucune garantie.  
Reprise de crédit en cours possible.  
Frontaliers exclus.

☎ 039/23 01 77 de 8 h à 20 h 30.

## DIVERS AVIS

Nous avisons notre fidèle clientèle que nous sommes toujours à votre service malgré les travaux de terrassement à la rue Jaquet-Droz!

Accès à notre magasin: rue des Musées, rue du Casino, ainsi que par l'avenue Léopold-Robert, bifurcation magasin Von Gutten - Schild, derrière cinéma Corso.

# Jallut

PEINTURES ET VERNIS  
Jaquet-Droz 22-24, ☎ 039/23 17 10  
La Chaux-de-Fonds

## DIVERS PROMOTION PHAS

A l'achat de Fr. 30.- de produits PHAS une crème teintée valeur Fr. 31.- offerte (jusqu'à épuisement du stock)

# pharmacie pillonel

Laboratoire homéopathique  
Balancier 7 et Serre 61  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 46 46/47

## Nous demandons à acheter horlogerie ancienne

- montres,  
- pendules,  
- régulateurs,  
- outillage et machines,  
- fournitures layettes,  
- établis,  
- livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie

Christophe Grimm  
Rue du Weissenstein 5  
2502 Bienne  
Tél. 032 41 19 30

## LANGUEDOC ROUSSILLON appartement

près de la mer, 6 personnes, Fr. s. 425.-/850.- la semaine.

021 312 23 43  
Logement City  
300 logements vacances!

## Nous engageons des FERBLANTIERES CFC

Prenez contact avec A. Martinez.

# ADIA

☎ 039/23 63 83  
31, av. L.-Robert  
La Chaux-de-Fonds

## FUST Super-offre Handy Natel C Bosch CarTel SX 990.-

TV • HIFI • VIDEO ELECTROMENAGER CUISINES/BAINS, LUMINAIRES  
NATEL-C/D • FAX • TELEPHONES

Loc./m.* A-S inclus	57.- 1220.-	Loc./m.* A-S inclus	41.- 795.-	Loc./m.* A-S inclus	71.- 1480.-	Loc./m.* A-S inclus	32.- 998.-
---------------------	-------------	---------------------	------------	---------------------	-------------	---------------------	------------

**Téléviseur Novatronic CTV-2894 TX**  
Ecran plat 70 cm. 80 programmes/tuner hyperbandes. Télétexte/son HiFi stéréo. Télécommande. Systèmes Pal-/Secam intégrés.

**Magnétoscope Philips VR-632/06**  
Magnétoscope HQ-VHS avec mécanisme d'entraînement Turbo Drive. Son HiFi stéréo. Programmation facile avec télécommande LCD.

**Caméscope JVC GR-AX 55**  
Caméscope VHS-C. Zoom motorisé 10x avec macro. Luminosité minimale 3 lux. Torche. Accessoires complets inclus. A-S = abonnement de service

**Chaîne stéréo Sony D-259 CDW**  
Ampli 2x30 W sinus. Egaliseur 5 bandes/ amplificateur de basses/son Surround. Radio avec 30 stations programmables. Double cassette/ tourne-disques. Changeur pour 5 CD.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo  
039 26 94 44  
Neuchâtel, rue des Terreaux 7  
038 25 51 52

● BLAUPUNKT DENON FINLUX FUNAI GRUNDIG JVC Panasonic PHILIPS PIONEER SAMSUNG SANYO SONY Technics BOSE YAMAHA HIFI

## SOS DETTES

aide efficace  
GESTIFIN sa MEZIERES  
021 903 24 45

## Swiss Market Index

Indices

	29/04	02/05
SPI	1781.13	1799.03
SMI	2736.30	2765.20
Dow Jones	3681.69	3701.02
DAX	2245.98	2268.65
CAC 40	2165.96	2186.23
Nikkei	19725.20	19570.20

## BOURSE

FERME

Londres (ESTG)		Frankfurt (DM)		Paris (FF)	
Amgold	54.25d	181.5	182.3	AGF	543
Anglo AM	33.875d	258	265	Alcatel	685
B.A.T.	4.89	329.3	327	BSN	867
British Petrol.	3.86	511	524	CCF	1191
British Telecom.	3.69	393.8	389.3	Euro Disneyland	33.45
BTR	3.965	901	916	Eurotunnel	43.3
Cable & Wir.	4.5	359	366.5	Gener.des Eaux	2584
Cadbury	4.78	909	916	L'Oréal	1235
De Beers P	15.75d	359	366.5	Lafarge	459
Glaxo	5.77	903	912	Lyonnaise des Eaux	1149
Grand Metrop.	4.755	525	527	VV	513.9
Hanson	2.73	781.2	796.5		526f
ICI	8.21	395	399.5d		

## Dollar US

## Billets

	Achat	Vente
USA	1.365	1.445
Angleterre	2.06	2.22
Allemagne	83.6	86.1
France	24.2	25.4
Belgique	4	4.24
Hollande	74.1	77.1
Italie	0.0855	0.0915
Autriche	11.75	12.35
Portugal	0.78	0.88
Espagne	0.98	1.1
Canada	0.98	1.06
Japon	1.33	1.43

## CS-Actualité

Vous souhaitez faire travailler votre argent à bon escient? Avec les fonds de placement du CS, vous mettez toutes les chances de votre côté!

Renseignez-vous auprès de votre succursale CS.

CRÉDIT SUISSE CS

Av. Léopold-Robert 58, 2301 La Chaux-de-Fonds  
tel. 039/23 07 23

### Bourse suisse

	29/04	02/05
Adia p	244	251
Alusuisse p	680	678
Alusuisse n	680	684
Ares Sersono	761	765
Ascom p	1310	1330
Baloise n	2570	2600
Baer Holding p	1450	1480
BB Biotech	2300	2280
BBC p	1290	1303
BCC p	890d	875
BK Vision p	1525	1535
Bobst p	1880	1920d
Buehrle p	150	151
Cementaria	1100	1090d
CFN	705	620
Ciba-Geigy n	837	868
Ciba-Geigy p	881	914
Cortailod n	5600d	5500d
CS Holding n	604	615
CS Holding p	119.5	122
Electrowatt p	366	367
EMS Chemie p	5240	5275
Fischer p	1490	1505
Fischer n	278	278
Forbo P	2785	2750
Fotolabo p	3100d	3000d
Galenica bp	465	485
Hero p	610	640
Hero n	158	160
Hilti bp	1010	1010
Holderbank p	960	966
Immuno	500	550
Interdiscount bp	215	217d
Interdiscount p	2240	2250
Jelmoli p	838	850
Landis & Gyr n	885	903
Lindt Sprüngli p	20400	20400
Logitech n	184	184
Merck	675	685
Mercure n	349	355
Michelin	465d	470d
Motor Col.	1650	1650
Mövenpick p	438	435d
Nestlé n	1173	1193
Pargesa Holding	1630	1630d
Pharmavision p	5200	5225
Pirelli p	225	229
Publicitas bp	1330d	1330
Publicitas n	1400	1440
Reassurance p	660	668
Reassurance n	598	607
Richemont	1190	1225
Roche bp	6720	6720
Roche p	12650	12770
Sandoz n	3720	3750
Sandoz p	3710	3740
Sandoz bp	3710	3740
Saurer Holding p	2950	3000
SBS bp	425d	440

### Avant bourse

Agie bp	79t	75t
Astra	3.35t	3.25t
Calida	1195t	1155t
Ciment Portland	580d	580d
Danzan s	1550	1520d
Feldschlöss. p	3450d	3450d
Kuoni	44000	44000d

### Amsterdam (HFL)

ABN Amro	61.6	61.7
Akzo	223.7	226.3
Royal Dutch	204.3	200.2
Unilever	207.1	205.7

### Tokyo (Yen)

Canon	1650	1630
Daiwa Sec.	1590	1560
Fuji Bank	2240	2240
Hitachi	960	951
Honda	1680	1670
Mitsubishi el	1150	1110
Mitsubishi Heavy	675	674
Mitsubishi Bank	2710	2720
Mitsui Co	793	785
NEC	1130	1110
Nippon Oil	720	719
Nissan Motor	860	852
Nomura sec	2210	2190
Sanyo	501	496
Sharp	1660	1650
Sony	5760	5700
Toshiba	770	762
Toyota Motor	1990	1960
Yamanouchi	1930	1920

### Fonds de placements

	29/04	02/05
CS C. 2000 FS	1541.5r	1541.51e
CS C. 2000 DM	1450.32r	1450.33e
CS C. 2000 ECU	1409.13r	1409.14e
CS C. 2000 FF	1407.14r	1407.14e
CS Bd Valor FS	113.8r	114.85e
CS ECU Bond A	104.99r	106.05e
CS Gulden a	102.05r	103.06e
CS Eur. Bond a	241.71r	244.14e
CS MMF Estg	2340.05r	2340.06e
CS MMF CS	1295.02r	1295.03e
CS MMF DM	1739.26r	1739.27e
CS MMF Ecu	1379.08r	1378.43e
CS MMF Fih	1197.16r	1197.17e
CS MMF FF	6143.04r	6143.05e
CS MMF Sfr	5809.84r	5809.85e
CS MMF Lit	1073.82r	1073.82e
CS Pf Inc Sfr A	1021.3r	1021.31e
CS Pf Bld Sfr A	1035.07r	1035.08e
CS Pf. Grwth Sfr	1030.23r	1030.24e
CS Prime B. A	104.59r	105.85e
CS N. Am. Fd A	348.59r	355.56e
CS UK £ b	117.02r	119.37e
CS F.F. A	1051.52r	1072.56e
CS Germ.Fd A	277.15r	282.7e
CS Italy Fd A	301772r	307808e
CS Need.Fd A	419.88r	428.08e
CS Tiger Fd FS	1629.85r	1678.6e
CS Act. Suisses	819.25r	835.75e
CS Eur BI-Ch.A	269.17r	268.75of
CS Eq Fd C. USA	1008.19r	1008.2e
CS Eq Fd Em. M.	1136.71r	1136.71e
CS Euroreal DM	103.09r	108.3e
CS Gold valor	140.87r	142.25e
CS Jap. Megat.	262.32r	267.58e
BPS B Fd-US\$ A	1089.11d	1089.11f
BPS B Fd-DM A	1154.75d	1154.76of
BPS B Fd-£ A	562.54d	562.54of
BPS B Fd-CS A	1074.17d	1074.17of
BPS B Fd-Aus\$ A	1141.03d	1141.03of
Automation-Fonds	71r	71.7e
Pharmafonds	435r	439.35e
Baerbond	938r	944e
Swissbar	3023r	3050e
Obligeston	95d	96.25of
Multibond	81.71r	82.53e
Bond-Invest	102.76r	102.77e
Safit	210r	213.5e
Germac	276.5r	280.5e
Globinvest	118r	119.5e
Ecu Bond Sel.	104.65r	105.68e
Americavalor	340.98r	344.43e
Asiaportfolio	677.82r	684.67e
Swiss Small Cap	1381.5r	1402.5e
Samurai	326r	326e
Valsinvest	675d	684of
Far East Equity	1166.9r	1202.4e

### Metals précieux

\$ Once	376.25	376.75
Lingot	16850	17100
Vreneli 20.-	98	108
Napoléon	95	105
Souver new	88.6	91.52
Souver old	88.6	91.52
Kruger Rand	525	545
ARGENT		
\$ Once	5.33	5.35
Lingot/kg	232	247
PLATINE		
Kilo	18070	18320
Convention Or		
Plage or		17300
Achat		16930
Base argent		280

Source

# TELEKURS

Transmis par Orsysta SA, Lausanne  
(Cours sans garantie)



Jeux, cinéma, sciences médicales: les mondes virtuels ont débarqué

# Entre imaginaire et vérité

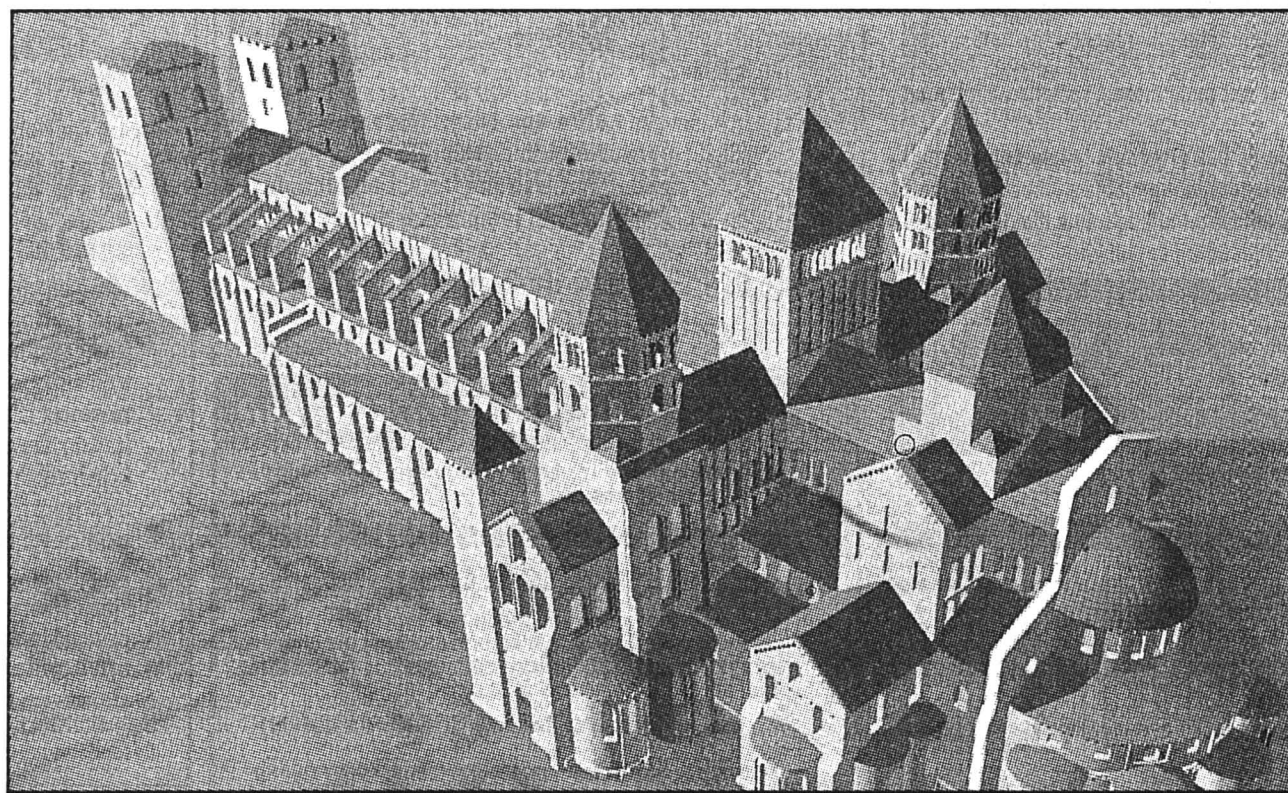
**Capable de sortir l'homme de la banalité du quotidien, la réalité virtuelle le plonge dans un espace construit selon ses vœux où les fantasmes les plus fous sont permis. Calque de notre environnement, la réalité virtuelle est aussi un puissant outil de gestion de données.**

Yves Schouwey

La réalité virtuelle est un espace composé d'images en trois dimensions créées par l'ordinateur. On les appelle images de synthèse. Celles-ci représentent soit la réalité qui nous entoure (une agglomération, une villa, un objet...), soit une période historique passée (la préhistoire et ses dinosaures, une abbaye du Moyen Age, un épisode de la première guerre mondiale...). Elles peuvent aussi être complètement inventées, sorties de l'imagination d'un créateur.

A l'intérieur de cette simulation du monde réel, l'homme est capable de se déplacer physiquement. En tournant la tête, il voit défiler devant son œil l'espace en profondeur et en relief. Son oreille perçoit les sons de manière tridimensionnelle. Elle sera capable d'entendre une voiture approcher puis s'éloigner tout en la localisant à droite ou à gauche, devant ou derrière.

Lorsque l'homme explore la réalité virtuelle, il ne se contente plus d'observer



Abbaye de Cluny - La virtualité du sacré vue par IBM

Photo-ASP

ver les réactions de l'ordinateur à travers la lucarne de l'écran, il se métamorphose en acteur de ce qui l'environne et participe à l'action qui se déroule autour de lui. Pour cela, il est indispensable d'enfiler un harnachement quelque peu futuriste.

Vous habitez Fribourg et vous rêvez de visiter la Chine. Vous enflez une combinaison moulante jusqu'aux bouts des doigts et un casque avec devant les yeux deux minuscules écrans de télévision. Vous êtes ainsi prêt pour vous immerger dans le monde artificiel. On vi-

sualise devant vous, calculé par un ordinateur, un environnement quelconque: la Grande Muraille par exemple. Instantanément, vous avez l'impression d'être devant elle alors que vous êtes demeuré physiquement à Fribourg. Vous vous déplacez, tournez la tête et l'ordinateur recalcule instantanément l'espace qui vous entoure.

## Casque et gant

Le casque affiche devant chaque œil deux images légèrement décalées que le cerveau combine pour donner l'impres-

sion de profondeur. Pour rendre le sentiment de réalisme lorsque l'on change de point de vue, les images défilent au rythme de 25 par secondes.

Le gant ou «dataglove» possède plusieurs capteurs de position et d'orientation qui analysent les mouvements de la main et des doigts pour ensuite les coder sous forme de signaux électriques transmis à l'ordinateur. L'utilisateur peut ainsi saisir toutes sortes d'objets virtuels.

Certains systèmes de retour d'informations sont en train d'être développés. Lorsque l'utilisateur touchera un objet,

il aura la sensation d'une densité, d'une texture, d'une forme, etc.

La conception d'un monde artificiel ne se satisfait pas uniquement de la création d'images en relief. La réalité virtuelle doit remplir un certain nombre d'exigences complémentaires. Les objets irréels doivent posséder certaines caractéristiques comme une réflexion, un poids, une densité, un toucher.

Quand on ferme la main sur un objet, on doit sentir quelque chose qui durcit au fur et à mesure de la pression exercée sur l'objet. Lorsque l'on prend une barre d'acier, la sensation sera très dure alors que si l'on attrape une balle en mousse (balle virtuelle naturellement) on ressentira une impression de mollesse.

A chaque fois que l'utilisateur fait un mouvement de la tête, l'ordinateur doit être suffisamment puissant pour afficher instantanément les modifications de l'environnement. Il doit recalculer le champ de vision sans que l'œil soit obligé d'attendre. On dit qu'il travaille en temps réel.

Nous ne sommes pas encore à un rendu de l'image synthétique équivalente à une image réelle. L'obstacle réside dans la puissance des machines ne permettant pas encore le calcul d'une image sophistiquée en temps réel. En effet, lorsque l'on souhaite fabriquer une image animée, l'ordinateur calcule image par image. Le temps de calcul peut aller de 20 minutes à 3 heures suivant la qualité de l'information que l'on cherche à en retirer.

Or, aucun ordinateur actuel n'est capable de calculer en temps réel 25 à 30 images à la seconde. Il faudrait qu'ils soient 1000 à 2000 fois plus puissants. La machine cantonne la réalité virtuelle à l'époque de l'âge de la pierre.

## Outil de gestion

Pour Richard Mercile, spécialiste en réalité virtuelle de chez Silicon Graphics: «Le but de la réalité virtuelle n'est pas forcément de reproduire fidèlement ce que l'on voit. Lorsqu'un physicien effectue sur de puissants calculateurs des simulations de l'influence des flux d'air sur les ailes d'un avion, il se retrouve face à des millions de données. Il faut réinventer de nouveaux moyens pour comprendre l'information. C'est là que la réalité virtuelle est intéressante, non pas pour observer le réel tel qu'on le conçoit mais pour mieux comprendre les données complexes qui le composent. Nous vivons au siècle de l'information où le pétrole, c'est maintenant les données, les réseaux mondiaux en fibres optiques, la possibilité de transférer des photographies, des images animées, du son, des modèles en trois dimensions, de faire des meetings virtuels à distance. Ceci est plus important que de reproduire le réel pour l'instant».

YS

## Réalité virtuelle au quotidien

phiées des patients. Dans le film de Steven Spielberg, Jurassic Park, les images du décor ont d'abord été tournées de manière traditionnelle puis numérisées pour pouvoir être exploitées par un ordinateur. La reconstitution des dinosaures est réalisée grâce à des images de synthèse. La réunion du cinéma et de la réalité virtuelle ouvre des perspectives encore plus étonnantes: créer des acteurs de synthèse (clones) capables de se mélanger à des acteurs réels sans que l'on puisse les différencier. Mais la «machine» humaine est si complexe que ce défi prend des allures de quête de l'impossible.

L'informatique dispose d'un outil

puissant pour recréer virtuellement les monuments du passé tout en les situant dans leur environnement. Des grottes de Lascaux à l'Abbaye de Cluny en passant par les thermes de Lutèce, le visiteur peut ainsi découvrir de l'intérieur les vestiges du passé.

Si vos vacances vous amènent à Luna Park de Yokohama, ne manquez pas d'essayer la capsule spatiale de Sega Entreprises. Vous connaîtrez les sensations d'un pilote d'engin interstellaire, d'un coureur de Formule 1 ou celle de Napoléon à Waterloo, tout cela de manière interactive. Sega envisage d'ouvrir plusieurs parcs d'attractions de réalité virtuelle. A Londres de nombreuses

salles d'arcades disposent de stations de jeux virtuels. Sans aller si loin, le Blue Paradis, à Nyon, dispose d'un jeu de réalité virtuelle.

Pour la maison, il existe des logiciels (World ToolKit for Windows, Cyberspace Developer's kit d'Autodesk, SuperScape VRT3 de Virtual Reality Software) permettant de créer des objets, de leur plaquer des textures et d'animer l'ensemble en temps réel. Seul problème: nos ordinateurs domestiques ne sont pas assez puissants pour donner un rendu acceptable. S'il est possible d'acquérir le matériel nécessaire à une immersion dans un univers virtuel, ne rêvez pas, le résultat obtenu n'en vaut pas la chandelle. Laissons cela aux professionnels et aux salons de jeux spécialisés.

YS

Loin d'être une technologie réservée aux scientifiques, la réalité virtuelle devient un outil précieux pour de nombreuses professions. Elle arrive même à grands pas dans le quotidien par l'intermédiaire des jeux.

L'architecture est un domaine où son apport dans la conception d'un projet est précieux. Le futur propriétaire pourra, avant la pose de la première pierre, visiter sa maison, ouvrir les portes, gravir les escaliers, entrer dans chaque pièce et, s'il le désire, y apporter des modifications.

En médecine, les étudiants chirurgiens pourront répéter plusieurs fois une opération cardio-vasculaire à cœur ouvert totalement virtuelle. Munis de gants spéciaux, ils reproduiront les gestes des opérations sur des modèles élaborés à partir d'images scanogra-

Du téléservice au télétravail: l'acte de naissance d'une profession entièrement nouvelle

## Quand l'utopie rejoint la réalité

Le téléservice est en pleine expansion. Le serveur médical de Neuchâtel en est un brillant exemple parmi beaucoup d'autres. En revanche, le télétravail n'en est qu'à ses balbutiements. Pourtant, les outils - ordinateurs, modems, réseaux téléphoniques et logiciels - sont au point et ses avantages sont reconnus dans les domaines économique, social et politique. Qu'attend-on?

Le télétravail diminue les coûts de locaux et de déplacements. Il permet à des personnes, condamnées à rester à domicile pour une raison ou une autre, de poursuivre une activité professionnelle. Il ouvre en outre des perspectives de développement économique pour certaines régions périphériques.

En Suisse, sur le plan juridique, le télétravailleur n'existe pas! Il semble que nos voisins français sont quelque peu en avance sur nous.

Un rapport sur le sujet de Thierry Breton, membre de la direction du groupe Bull, vient d'être remis au Premier ministre français. Ce rapport a le mérite de donner, pour la première fois, une définition à finalité juridique du télétravail. Notamment quant à la notion de la distance entre le lieu où ce travail s'effectue et où son résultat est attendu ainsi que

sur le recours à des techniques de télécommunications.

Une telle définition était nécessaire pour donner enfin, au législateur des moyens d'action. En fait, il s'agit là peu ou prou de l'acte de naissance d'une profession entièrement nouvelle dans sa forme, car dépendante de l'émergence d'un environnement technologique inimaginable il y a seulement une dizaine d'années.

### Je télétravaille, tu...

Alors, est-ce que, dans quelques années, tout le monde télétravaillera? Non! Thierry Breton a fait procéder à une série d'études auprès de chefs d'entreprises et de salariés. Elles font apparaître qu'il pourrait y avoir, en France, jusqu'à 500.000 télétravailleurs en l'an 2005. Ces études donnent des résultats comparables à ceux obtenus en Suisse par L'EPFZ.

Mais, ne peut être télétravailleur qui veut, car bien des emplois sont impensables hors du cadre limité d'une entreprise. Et puis, tout le monde n'a pas envie de travailler à la maison!

D'autre part, il est primordial de faire la différence entre télétravail et téléservice. Le télétravail concerne l'activité de

certaines personnes, leur conférant un statut moral et juridique. En revanche, le téléservice est une forme d'organisation, qui correspond à la deuxième définition du télétravailleur.

Un Bureau communicant (BC) est un lieu de travail disposant de l'infrastructure bureautique, informatique et «communicationnelle» nécessaire au télétravail-téléservice.

A fin 1993, Télécom-PTT et la Société Bull ont présenté dans le séjour d'une maison familiale aménagée en salle de conférence, le fonctionnement d'un BC réalisé dans cette villa, sise dans la campagne vaudoise.

Les participants à cette démonstration ont pu suivre, sur un répéteur vidéo, tout ce qui se passait au niveau du BC installé dans une pièce adjacente. Grâce à un raccordement à Swissnet différents accès et liaisons avec des messageries publiques, des banques de données, ainsi que différents serveurs en Suisse et en Europe, dont le serveur médical du canton de Neuchâtel.

L'informatique médicale a été introduite il y a dix ans dans l'Unité hospitalière de la ville de Neuchâtel (UHN). Un serveur médical permet l'échange d'informations entre l'UHN et un médecin

praticien ou un autre hôpital. Une telle liaison permet, entre autres, de consulter les dossiers administratifs (environ 150.000) et médicaux (environ 50.000 patients), ceci dans le respect absolu de la Loi sur la protection de la personnalité.

Ce service devrait encore s'enrichir. D'autres projets sont en effet en gestation: liaison haute vitesse pour l'échange de clichés radiologiques avec le CHUV et l'Hôpital cantonal de Genève, développement d'un concept «place de travail, orientation métiers» pour faciliter l'activité des utilisateurs (généralistes, radiologues, dermatologues, etc.) et encore introduction du multimédia.

Il s'agit ici d'un projet de téléservice ambitieux et complexe car il est non seulement pluridisciplinaire - administratif, scientifique, infirmier - mais met aussi en interrelation les trois niveaux administratifs communal, cantonal et fédéral. Bien que le but de ce projet est d'améliorer l'efficacité des soins et la maîtrise des coûts, on a veillé à préserver la sphère privée du malade en garantissant, par des mesures spécifiques, la confidentialité des informations accessibles aux médecins.

Michel Broillet

### Pc brèves

#### IBM au cœur du Vatican Biblio sacrée en ligne

La Bibliothèque vaticane, l'Université de Rio de Janeiro et IBM ont mis en route un projet visant à rendre les fonds de la bibliothèque plus accessibles aux savants et étudiants du monde entier. Outre le catalogue, des documents sélectionnés seront saisis sous forme d'images numérisées pour ensuite être mémorisés dans des archives informatisées accessibles par réseaux de communication. /cp

### Trucs et astuces

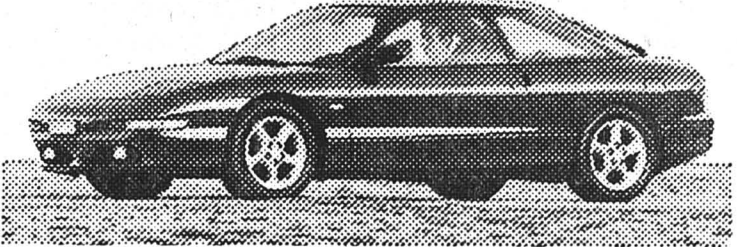
#### Gare à l'indigestion de polices!

On ne vous le répètera jamais assez: sous Windows, l'excès de polices peut nuire à la santé de votre ordinateur. Certains programmes, tels que FileMaker Pro ou même Access, refusent tout simplement de fonctionner si leur nombre est trop important. En cas de «plantage» vérifiez donc ce petit détail. Et n'hésitez pas à diminuer leur nombre via le Panneau de contrôle. Attention cependant à ne pas supprimer les polices-écran indispensables au bon fonctionnement de votre système... /cp



**FOUGUEUSE**

**Race et grande classe. Avec la nouvelle Ford Probe, dès Fr. 38 900.-**



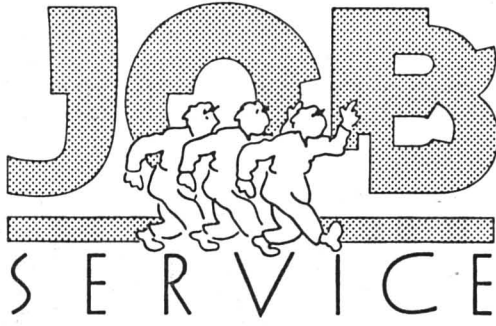
Le coupé sport au tempérament de feu et aux performances exceptionnelles. A un prix qui reste sage.  
 Moteur 2.5i V6 24V, 163 ch • Standards DSE (Dynamic Safety Engineering)  
 • airbags conducteur et passager • ABS électronique • protections latérales antichocs  
 • jantes de 16" en alliage léger • radio/lecteur cassettes stéréo • direction assistée  
 • verrouillage central • vitres teintées • climatisation en option

132-12007

ST-IMIER: Garage Mérijia  
 LE NOIRMONT: Garage Rio

**GARAGE DES 3 ROIS SA**  
 8, bd des Eplatures LE LOCLE  
 51, rue de France NEUCHÂTEL  
 11, Pierre-à-Mazel

**OFFRES D'EMPLOI**



**LA BOURSE DU TRAVAIL**  
 s'adresse aux jeunes de 15-25 ans en recherche d'un emploi à court ou long terme.

Elle offre aux entreprises et aux particuliers la possibilité d'engager rapidement, et sans frais d'agence, du personnel temporaire ou fixe.

Parc 67 - La Chaux-de-Fonds - 039 23 02 32  
 NEUCHÂTEL - 038 25 35 55

132-12475

**Notre avenir nous passionne**

Mandaté par une importante industrie de la région, nous recherchons un

**ingénieur - responsable assurance qualité**

**Vos tâches:** mise en place du système qualité pour certification ISO 9001, entretenir et améliorer le système à l'évolution des exigences, appui technique et soutien à la production.

**Ce poste demande les qualifications suivantes:**

- diplôme d'ingénieur ou technicien en mécanique, microtechnique ou équivalent.
- expérience / formation spécifique dans le domaine de la qualité (TQ III ou équivalent).
- connaissances de la langue anglaise (parlée).

Vous êtes une personne dynamique et persévérante, vous désirez en savoir plus, dans ce cas prenez contact avec M. Gonin, qui vous renseignera volontiers.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
 Placement fixe et temporaire  
 Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Nous recherchons pour août 1994

**une apprentie employée de commerce**

Niveau requis: école secondaire.

Pour se présenter, écrire à Gravellec SA, boulevard des Eplatures 46 c, La Chaux-de-Fonds.

132-12283



Automatisation  
 Rue de l'Helvétie 283  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/257 111

Nous recherchons:

**UNE SECRÉTAIRE DE DIRECTION**

Nous demandons:

- très bonne formation commerciale;
- français, langue maternelle;
- très bonnes connaissances d'anglais et bonnes notions d'allemand;
- italien serait un avantage;
- connaissances sur WINDOW seraient un avantage;
- quelques années d'expérience souhaitées;
- âge idéal: 30 - 35 ans.

Nous offrons:

- cadre de travail stimulant;
- environnement international.

Notre service du personnel attend avec intérêt vos offres manuscrites, curriculum vitae, copies de certificats. Discretion assurée.

132-12238

**RAYBUS SA**

Dans le cadre de l'évolution de nos activités, nous recherchons un:

**analyste-programmeur**

Ce poste requiert les connaissances suivantes:

- systèmes d'exploitation DOS, UNIX, NOVELL;
- langages COBOL, C et L4G;
- maîtrise de l'installation sur site de réseaux de PC sur les systèmes d'exploitation énumérés.

Nous attendons de notre futur collaborateur la disponibilité indispensable à la concrétisation de nos projets.

Nous vous demandons de bien vouloir faire parvenir votre offre avec curriculum vitae et prétention de salaire à:

**RAYBUS SA**  
 108, avenue Léopold-Robert  
 2300 La Chaux-de-Fonds

132-512832

**OFFRES D'EMPLOI**

Nous recherchons une

**MONTEUSE DE BOÎTES DE MONTRES et VISITEUSE**

P. Blaser attend votre appel



☎ 039/23 63 83  
 31, av. L.-Robert  
 La Chaux-de-Fonds

Nous cherchons pour tout de suite ou à convenir dans votre région:

**des collaboratrices**

**Vous êtes:**  
 - volontaire et dynamique;  
 - ambitieuse;  
 - bonne présentation.

**Vous cherchez:**  
 - une activité passionnante;  
 - une augmentation de vos connaissances et capacité professionnelles.

**Nous offrons:**  
 - une structure solide et efficace;  
 - formation complète (également pour débutante);  
 - salaire et prestations sociales de premier ordre;  
 - possibilité de véhicule d'entreprise.

Contactez-nous tout de suite au:  
**038/21 15 81** nous nous ferons un plaisir de vous renseigner.

22-3594

Nous recherchons des

**PEINTRES EN BÂTIMENTS**

A. Martinez attend votre appel



☎ 039/23 63 83  
 31, av. L.-Robert  
 La Chaux-de-Fonds

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**Pourquoi acheter un système d'alarme?**

**Nous le mettons à votre disposition!**

**RABAIS VACANCES Fr. 100.-**  
 jusqu'au 1er juin 1994

**Securitas Direct investit avec ceux qui désirent améliorer leur sécurité.**

Pour Fr. 65.- par mois (PME Fr. 75.-), Securitas Direct met à votre disposition un système d'alarme complet garanti à vie, assure la réception et le traitement des alarmes et, si nécessaire, l'intervention d'un agent Securitas.

**155 22 23**  
 Appel gratuit

**SECURITAS**



Je souhaite de plus amples renseignements, veuillez me faire parvenir une documentation. Privé  PME

Nom/prénom \_\_\_\_\_

Société \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Np-Ville \_\_\_\_\_ ROM \_\_\_\_\_

Tél. privé \_\_\_\_\_ Tél. prof. \_\_\_\_\_

A retourner à: Securitas Direct, Ch. de Bérée 52, 1010 Lausanne

Installation, mise en service, frais de dossiers, etc. Taxe unique de Fr. 1'990.- (PME Fr. 2'490.-)

22-11835/ROC

**CREDIT RAPIDE**  
 038 51 18 33  
 DISCRETION ASSURÉE  
 TEL. DE 09.30 A 20.30  
 MEYER FINANCE + LEASING  
 TIRAGE 28  
 2520 LA NEUVEVILLE  
 EXPL. TAUX: 15,9 %  
 MONTANT DURÉE COUT MOIS  
 5.000.- 12 M. 413,20 451,10  
 6-1576

**ACHÈTE AU PLUS HAUT PRIX VOITURES**  
 Bus, camionnettes.  
 Kilométrage, état: sans importance.  
 Paiement comptant.  
 ☎ 077/47 61 89  
 28-508170

**Test de santé GRATUIT**

**LES JOYEUX (SES) CÉLIBATAIRES**

**JOURNÉE-SANTÉ**  
 en collaboration avec Les Joyeux (ses) Célibataires

**Neuchâtel à côté du Temple du Bas**  
 Vendredi, 6 mai 94, de 14 à 18 h  
 Samedi, 7 mai 94, de 9 à 16 h

**Vos assureurs privés suisses**

Alba Allianz Continentale ALPINE ASSURANCES ALPINE ASSURANCES La Bâloise bernoble bernoble ELVIA FIKITUNA LA FÉDÉRATION GENEVOISE La Suisse Limmat Mobilière Suisse NATIONALE SUISSE ASSURANCES Neuchâtelais Swiss Starletti NORTHROP PATRIA Swiss Life VAUDOISE winterthur ZÜRICH VIE ZÜRICH ASSURANCES

249-2624/414



Cyclisme - Tour de Romandie: le roi Indurain sera au départ pour la troisième fois

# Pour retrouver le rythme

Le roi Indurain sera à Marin cet après-midi. Il y disputera le prologue du Tour de Romandie sans se mettre trop de pression. C'est que pour sa troisième participation à la boucle romande, il ne nourrit guère d'ambitions. L'Espagnol se remet en effet d'une blessure musculaire à la cuisse droite et il est loin d'avoir la forme qui était la sienne l'année dernière à la même époque. Il n'empêche, voir «Miguelon» sur sa machine c'est toujours un spectacle.

grette Miguel Indurain. J'étais en forme en début de saison et je me sentais capable de remporter l'une de ses deux courses.» Las pour l'Espagnol, il a suivi les exploits de ses rivaux devant son poste de télévision.

«J'AI LE TEMPS...»

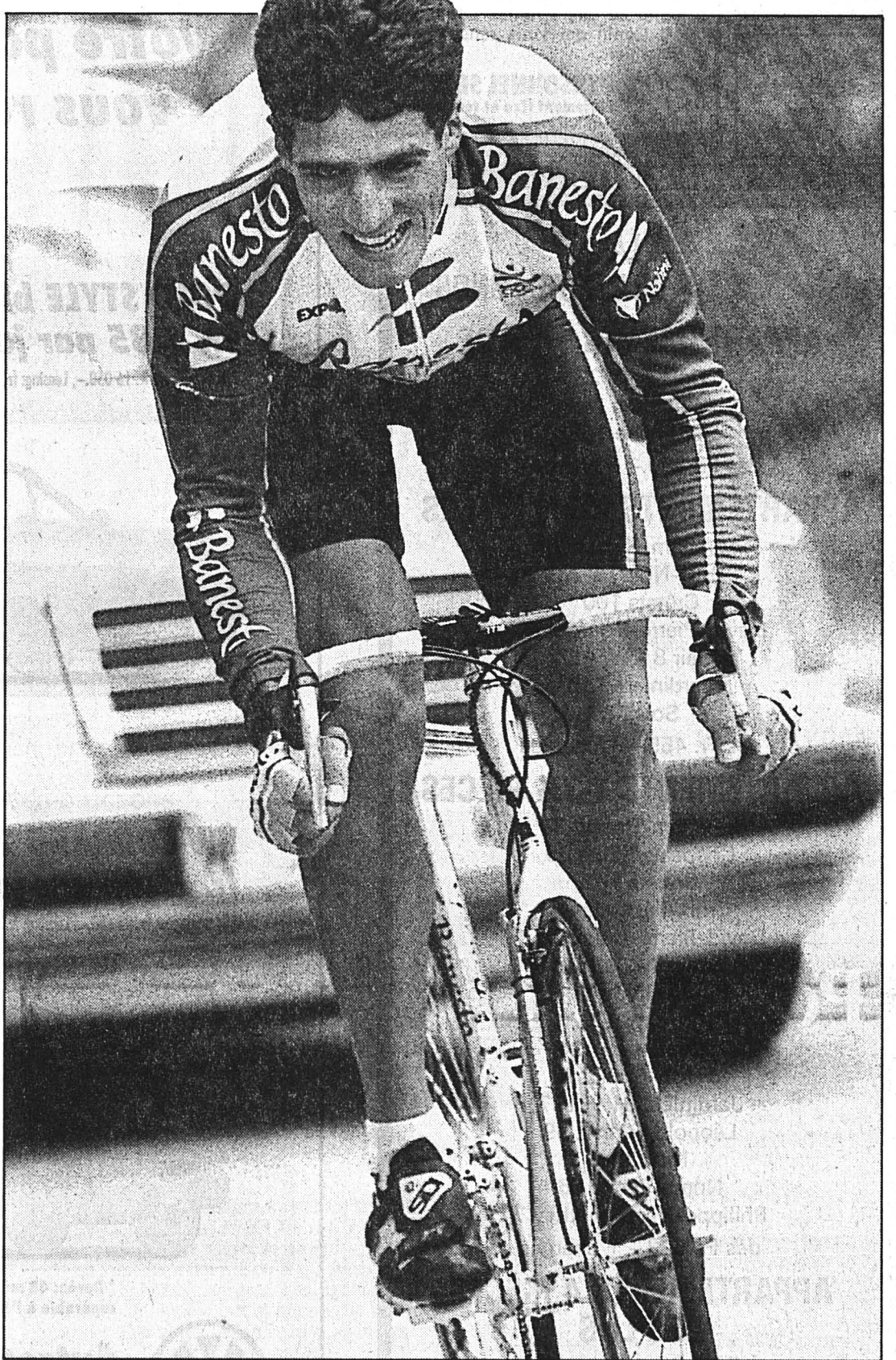
Malgré ce contre-temps, «Miguelon» a conservé le moral et pense avant tout au Tour de France. C'est dans cette perspective qu'il participe au Tour de Romandie en sachant pertinemment qu'il ne pourra pas se mêler à la lutte pour la gagne dès aujourd'hui à Marin. «Mon but ici, c'est de retrouver le rythme peu à peu, indique-t-il. Je ne suis pas en forme et il s'agit pour moi de progresser tout en me situant par rapport à quelques-uns de mes principaux adversaires.» Le Navarrais pense évidemment à Claudio Chiappucci et Gianni Bugno qu'il retrouve cet après-midi à Marin.

Reste que s'il accuse un certain retard dans sa préparation, Miguel Indurain est serein. «D'ici le Tour de France, j'ai le temps de retrouver mon meilleur niveau, affirme-t-il. Il faut simplement que j'accumule les kilomètres. Le Tour de Romandie est une excellente épreuve pour me remettre en forme. La course y est nerveuse et très disputée. Je verrai plus spécialement dans le contre-la-montre de samedi à Bulle si je peux faire quelque chose. De toute façon, plus j'irai de l'avant, plus je serai compétitif et plus je pourrai lutter avec les hommes de tête.» Le tout sans se mettre trop de pression.

C'est dans ce même état d'esprit qu'il abordera ensuite le Tour d'Italie, une épreuve qu'il a enlevée à deux reprises. «Le Giro ne constitue pas mon objectif prioritaire, assure-t-il. Simplement, je verrai au fil des jours comment tournent les choses et, si je peux me battre pour la victoire, je le ferai.»

LA DERNIÈRE?

En attendant, «Miguelon» va retrouver les routes romandes



Miguel Indurain

«Je suis au Tour de Romandie pour retrouver la forme.»

(Lafargue)

pendant six jours et ce pour la troisième fois. La troisième et peut-être la dernière? «C'est fort possible car le calendrier international va changer l'année prochaine et je ne sais pas encore comment je planifierais ma sai-

son étant donné que la Vuelta sera programmée en septembre, commente-t-il. Mais, cela c'est de la musique d'avenir. Maintenant, je me concentre avant tout sur le Tour de France.»

Alors, amateurs de la petite

reine et amateurs de sport tout court, ne manquez pas le passage de Miguel Indurain. Il fait partie de ces coureurs d'exception que tout le monde n'a pas eu le privilège de voir.

J.C.

Il y a un an -

La Vuelta vit une journée sans histoire. Sous la pluie, le Hollandais Jean-Paul van Poppel remporte la huitième étape au sprint à Albacete. Alex Zülle, trentième de l'étape, conserve son maillot «amarillo» de leader.

(Imp)

Indurain et Rominger

## «Il marche très fort»

Miguel Indurain a suivi avec intérêt l'étape d'hier au Tour d'Espagne (lire en page 12) et a donc assisté à la démonstration de Tony Rominger pendant le contre-la-montre de Benidorm. Il est ainsi le premier à reconnaître qu'il s'agit d'un rival dangereux, mais pas plus que la saison dernière.

«Il marche très fort, admet Miguel Indurain. On s'en est encore aperçu aujourd'hui. Cela dit, je ne pense pas qu'il soit plus performant qu'en 1993.»

«De toute façon, il n'est jamais facile de gagner le Tour de France et ça ne va pas changer cette année avec ou sans Rominger.»

PAS TROP DE BILE

Donc, «Miguelon» ne se fait pas trop de bile. Il est le premier à connaître ses possibilités et il a encore pu constater lors du dernier Tour de Valence qu'il pouvait battre Rominger.

Une chose est sûre, la bataille sera belle au Tour de France. On s'en frotte déjà les mains.

J.C.

Chaumont  
Julian CERVIÑO

Tranquille, décontracté, après un souper copieux, Miguel Indurain a fait le point hier soir à Chaumont. «Je reviens gentiment à la compétition, explique-t-il. Après mon abandon lors du Tour du Pays Basque voici trois semaines, j'ai dû observer quelques jours de repos pour soigner ma blessure. Ensuite, je me suis entraîné, mais sans trop forcer. Dimanche à Gippingen, j'ai effectué mon retour lors du GP d'Argovie (réd: il a pris le 24e rang). Ce n'est pas trop mal allé, même si je sens qu'il me manque beaucoup de jours de compétition.»



Des jours que ses autres rivaux ont consacré à disputer des classiques. «J'aurais bien voulu m'aligner à Liège-Bastogne-Liège et la Flèche Wallonne, re-

## Un record en préparation

Tout le monde rêve de voir Miguel Indurain s'attaquer au record de l'heure et le Navarrais s'y prépare même si cela ne l'enchantent pas vraiment. «Nous sommes en train de travailler sur la machine qui me permettra de tenter, confie-t-il. Mon vélo sera plutôt classique car je ne vois pas pourquoi je modifierais ma position. Cela dit, je penserais vraiment à cette tentative après le Tour de France.»

Eh oui, chaque chose en son temps.

J.C.

## PRÉFÉREZ-VOUS UN TRITEL AVEC INDICATEUR DE TAXES?



Vous pouvez louer ou acheter chez nous le nouveau Tritel Sion.

**TELECOM** PTT  
Le bon contact

En vente auprès des TELECOM-Shops de:  
La Chaux-de-Fonds, av. L.-Robert 37,  
Le Locle, av. Bournot 17,  
et auprès des représentants TELECOM PTT  
ou par tél. au No 135

28-1557

## DIVERS

Pour les hommes, notre

**offre  
petit budget:**  
Shampooing/coupe/brushing seul. Frs.

**26.-**

Valable jusqu'au 31 mai 1994

**GIDOR**  
COIFFURE

Ouverture sans interruption et sans rendez-vous préalable  
à La Chaux-de-Fonds: 9 av. Léopold-Robert,  
téléphone: 039-23 12 05



## FINANCE



Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

**Xprocrédit**

Pour un crédit de Fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15.9% total des frais de Fr. 413.20 par année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCI)

D/Im/18/DI



**OFFRES D'EMPLOI**

*Votre avenir nous passionne*

Nous recherchons

**2 PEINTRES  
EN  
CARROSSERIE**

Appelez-nous!

**ADIA**

039/23 63 83  
31, av. L.-Robert  
La Chaux-de-Fonds

Mandaté par une **entreprise horlogère**, nous recherchons une **secrétaire de direction** français - allemand - anglais  
**Poste à 85%**, très varié et **indépendant** dans l'organisation et suivi de tout le secrétariat (correspondance, traduction, PV, agenda, organisation des voyages, contacts clients).

Vous avez la maîtrise de l'informatique et vous savez être discrète, dans ce cas veuillez contacter M. Gonin qui vous renseignera volontiers.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK # 132-12089  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**Police-secours: 117**

**IMMOBILIER**

**A LOUER**

**À LA  
CHAUX-DE-FONDS**

**APPARTEMENTS 1 PIÈCE**

Bois-Noir 23  
Charrière 24  
Jardinière 133

dès Fr. 200.- + charges

**APPARTEMENTS 2-2½ PIÈCES**

Abraham-Robert 39  
Bois-Noir 15-23  
Crêtets 100  
David-Pierre-Bourquin 1  
Eclair 8 - 8a - 8b  
Jardinière 135  
Soleil 3

dès Fr. 455.- + charges

**APPARTEMENTS 3-3½ PIÈCES**

Abraham-Robert 39  
Chapeau-Râblé 39  
Crêtets 102  
Croix-Fédérale 44  
David-Pierre-Bourquin 1  
Eclair 8 - 8a - 8b  
Fritz-Courvoisier 15  
Granges 6  
Industrie 7 + 34  
Jacob-Brandt 8  
Jardinière 91 + 137  
Léopold-Robert 59  
Marché 4  
Numa-Droz 106  
Philippe-Henri-Mathey 7

dès Fr. 523.- + charges

**APPARTEMENTS 4 PIÈCES  
ET PLUS**

Fritz-Courvoisier 15  
Numa-Droz 2  
Doubs 147  
Hôtel-de-Ville 109

dès Fr. 1050.- + charges

132-12083

**GECO GÉRANCE ET  
COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 **UNPI**

**AMAG-LEASING SA**

**Ce n'est pas à votre voiture mais à  
votre porte-monnaie que l'on voit que  
vous roulez avec AMAG-LEASING SA.**

**POLO STYLE bicorps  
fr. 7.85 par jour\***

Prix catalogue: fr. 16 050.-, Leasing: fr. 238.- par mois

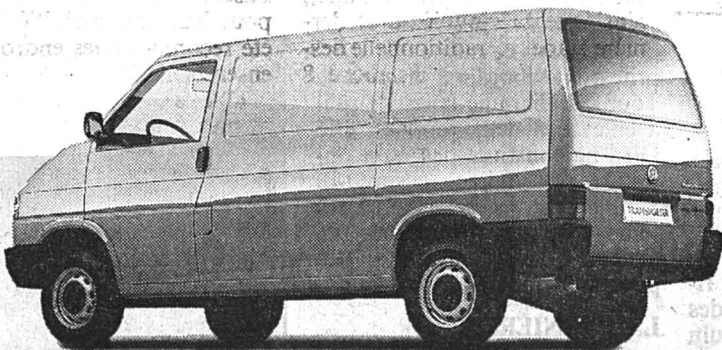


**POLO STYLE Coupé  
fr. 8.10 par jour\***

Prix catalogue: fr. 16 650.-, Leasing: fr. 246.- par mois

**VW CORRADO 2.0 16V  
fr. 15.95 par jour\***

Prix catalogue: fr. 35 680.-, Leasing: fr. 485.- par mois



**VW Fourgon  
fr. 14.60 par jour\***

Prix catalogue: fr. 29 450.-, Leasing: fr. 444.- par mois

\* Durée: 48 mois. Kilométrage maximal 10 000 km par an. Casco intégrale non comprise. Caution de 10% du prix catalogue, récupérable à l'échéance du contrat.



**Autres offres de leasing avantageux pour tous les  
modèles VW, dans votre agence VW.**

02-11512-100/ROC

**La Chaux-de-Fonds - SPORTING GARAGE SA - J.-F. Stich - Tél. 039/26 44 26**

Le Locle Garage Pandolfo & Cie Tél. 039/31 50 00

La Ferrière Garage du Jura, J.-C. Geiser Tél. 039/61 12 14

Saint-Imier Garage Touring, Carrosserie L. Fiorucci Tél. 039/41 41 71

132-12001

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

15

Maurice Métral

**Le silence  
du matin**

Roman

(Droits réservés: Editions Mon Village  
et Maurice Métral)

»Mais dès qu'un roman décortique le vice, la débauche, l'orgie, on le considère comme un chef-d'œuvre. Et pourtant, on se marie en rose et on se divorce en noir... Je préfère, et de loin, respirer l'eau de rose, et garder une lueur d'espérance, que de suffoquer dans les émanations sulfureuses du dévergondage... On supprime la rose mais on en conserve les épines... pour jouir de sa dose de sa-

disme. Si le progrès était un fruit, le laxisme en serait la pulpe!

J'aimais à la voir s'enflammer sur son discours, défendre ses illusions bleues et flétrir les abus issus des démissions collectives. Je l'approuvais sans restriction tout en sachant que nous n'étions pas exempts, l'un et l'autre, de telles contradictions.

Pour ma part, je revenais à Malina, à ses métaphores, à son mystère. Loin de m'arracher à son image, Stéphanie m'y reconduisait avec la ferveur prodiguée à un pèlerinage.

— On ne leurre pas l'oubli, affirmait-elle. Il intervient à notre insu. L'oubli est seulement consommé quand on ne souffre plus.

Prétendre que j'en étais arrivé à ce stade m'indisposait. Je n'en avais aucune certitude. Et Stéphanie ne m'aurait point cru. Au contraire, elle se serait appliquée à me démontrer

l'inexactitude de mes propos et la duperie à laquelle j'adhérais. Il valait mieux admettre que Malina, en dépit de mon insistance à vouloir l'écarter de mon cœur, s'y implantait avec plus de vigueur.

Et Stéphanie de me narguer joliment:

— Elle ne cesse de t'ensemencer...

— Ce serait plutôt mon rôle... Et je récolte quoi?

— Le vent!

Elle prolongeait le mot dans un souffle éperdu comme si elle eût désiré y glisser d'autres confidences, en saveurs, pour que je sache que le vent gémit, frémit, gronde, fertilisé par une surabondance d'espoirs.

— Quel vent?

— Celui qui féconde.

Lorsque nous prenions la bise au visage, dans le crépuscule ouaté de brume, elle poursuivait:

— Ecoute! C'est le vent qui nous raconte nos sentiments, qui rafraîchit notre mémoire, qui respire nos illusions ou ravive nos tourments.

Nous gardions le silence, le temps de recueillir les odeurs de ce vent porteur de légendes. Curieusement, je ressentais mieux, dans ce recueillement volontaire, la présence de Malina.

Stéphanie se taisait. Je lui en savais gré de me laisser l'exquise impression de me glisser auprès d'un fantôme insinué dans le murmure enflé ou reposé d'un vent enchanté et enchanteur.

Quand l'orage survenait, Stéphanie ajoutait:

— C'est encore le vent qui pleure ses révoltes. Il est comme nous, le vent! Il rit en furetant dans les graminées ou en s'égaillant dans le soleil.

(A suivre)



Cyclisme - 48e Tour de Romandie: Indurain, Bugno, Chiappucci, Furlan, Richard et Dufaux au départ

# Un tout grand cru



Chiappucci - Sørensen - Richard

On devrait les retrouver aux avant-postes cette année encore.

(privée)

de sept, soit nonante-huit au total) pour ses 819,3 km, répartis en un prologue (à Marin), trois étapes (Neuchâtel - Le Sentier, Le Sentier - Lausanne et Lausanne - La Tzoumaz/Les Mayens-de-Riddes), deux demi-étapes (Riddes - Bulle et un contre-la-montre plat à Bulle), ainsi que la cinquième et dernière étape, la traditionnelle descente sur Genève, dimanche 8 mai.

Le Suisse Pascal Richard (30 ans) défendra son maillot vert acquis l'an dernier devant d'illustres adversaires: Chiappucci (deuxième), Hampsten (troisième), Furlan (quatrième) et Ugroumov (cinquième). «Je ne veux pas défendre un maillot, mais en conquérir un autre» explique Richard. Des paroles empreintes de confiance en soi. «Physiquement, je suis à 95%, car le Giro qui se profile revêt son importance pour moi. Mais mentalement, je suis à 100, 110, que dis-je à 120%!»

## DUO D'AIGLONS

Comme lui, Laurent Dufaux, deux fois cinquième du TdR, sera concentré à bloc sur la belle épreuve romande. Dufaux-Richard, le duo des Aiglons, se livrera-t-il une bataille fratricide? Pascal Richard ne craint rien pour leur solide amitié. Ils ont été reconnaître les endroits clés ensemble.

«Nous participons aux mêmes épreuves cinquante fois

par année, et jamais encore on ne s'est retrouvé en position de se combattre. Il y a tellement de paramètres, tellement d'adversaires en course...»

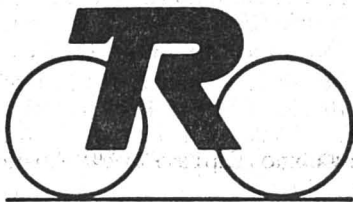
Mais s'il faut, il faut! «De toute façon, quand on se met dans la roue d'un coureur, on ne voit que son maillot, son appartenance à une équipe ou une autre. Puis, quand on a le temps de voir ce qui se passe, on dresse la tête et, on se dit: «Tiens, voilà Laurent...» (si)

## «Sauvez le TdR»

Tout le mal qu'on souhaite au cyclisme romand, c'est de vivre un duel pour la gagne dans ce 48e Tour de Romandie. Pascal Richard, a aussi son idée pour sauver le TdR.

«Il est important pour le cyclisme suisse, et romand en particulier, de sauver le TdR, qui amène les meilleurs coureurs du monde à portée de main des enfants et qui suscite des vocations.» Il s'agit carrément d'un appel aux mécènes, sponsors et investisseurs. A messieurs les dirigeants de jouer! (si)

L'Espagnol Miguel Indurain, le numéro 1 mondial, face à l'opposition italienne redoutable de Gianni Bugno, Claudio Chiappucci, Giorgio Furlan, Moreno Argentin, Stefano Della Santa, ou encore contre l'Américain Andy Hampsten, les Russes Evgueni Berzin et Pavel Tonkov, le Colombien Alvaro Mejia, ou les indigènes Pascal Richard et Laurent Dufaux: la 48e édition du Tour de Romandie, malgré la concurrence du Tour d'Espagne (Rominger, Zülle, Jalabert, Baffi), des Quatre Jours de Dunkerque (Tchmil, Museeuw, Abdoujaparov et presque tous les autres sprinters) et du Tour Du-Pont (LeMond, Armstrong), ne manque ni de grands noms ni d'enjeux (112.400 francs de primes).



Signe de récession: le Tour de Romandie a failli disparaître avec le quotidien «La Suisse». Heureusement qu'une aide extraordinaire des deux banques sponsors, la Banque Populaire Suisse et le Crédit Suisse, ont enlevé une épine douloureuse à Claude Jacquat, «patron» de surcroît en conflit permanent avec l'Union cycliste suisse, «propriétaire» de l'épreuve.

## RICHARD OPTIMISTE

Pour la première fois depuis longtemps, la boucle romande ne verra pas au départ plus de cent coureurs (quatorze équipes

Le Tour de Romandie fait halte dans la région neuchâteloise pour la huitième fois

## Première décentralisation

La région de Neuchâtel peut se vanter d'être souvent à l'honneur durant le Tour de Romandie. Ainsi, la boucle romande lui rend visite pour la huitième fois. Et c'est la deuxième fois que l'épreuve de Claude Jacquat prend son envol de Neuchâtel. Mais pour la première fois, c'est un village avoisinant - Marin - qui a décroché la timbale.

Président du comité d'organisation du prologue à Marin, le journaliste Pierre-Henri Bonvin est «dans le coup» depuis 1972, quand le TdR s'est arrêté à Neuchâtel pour la première fois. La demi-étape du matin avait été remportée par l'Italien Giancarlo Polidori, alors que le Français Bernard Thévenet s'était imposé dans le contre-la-montre de l'après-midi.

## DEUX FOIS CHAUMONT

«L'histoire du Tour de Romandie à Neuchâtel commence véritablement en 1974, se souvient celui que tout le monde appelle «PH». Les coureurs étaient arrivés à Chaumont par un temps

épouvantable. Il y avait du brouillard, il faisait froid, il pleuvait, bref: c'était l'enfer.» Et c'est le Hollandais Joop Zoetemelk qui l'avait emporté.

En 1976, rebelote à Chaumont. Avec, cette fois la victoire d'un autre Hollandais Johann De Muynck.

## UN MONDE FOU

1979 est assurément l'une des grandes dates du TdR à Neuchâtel. «Tout le centre-ville avait été bouclé pour le prologue, qui

empruntait notamment la rue pavée du Château.» Un troisième Hollandais (décidément...), Henk Lubberding, avait été le premier maillot vert du «Romandie 79».

En 1982, l'étape partie de Delémont s'achevait sur l'Avenue du 1er-Mars, mais après un circuit qui faisait passer le peloton par le Rue du Château et la terrible montée de la rue des Valangines. Parti à l'attaque dans le Jura, le Français Jean-René Bernaudeau parvenait à conser-

ver son avance. «Il y avait un monde fou en ville, précise Pierre-Henri Bonvin. Je ne me souviens pas avoir vu autant de monde sur le route du TdR...»

Enfin, les deux dernières victoires du Tour de Romandie à Neuchâtel remontent à 1986 (victoires du Suisse Stephan Joho le matin et du Français Jean-François Bernard dans le contre-la-montre de l'après-midi) et à 1990 (succès du Suisse Rolf Järmann).

## IDÉES ABANDONNÉES

Cette année, et dès la désignation de Neuchâtel comme lieu de départ, les organisateurs avaient d'abord pensé à un prologue reliant le château de Colombier à celui de Neuchâtel. Mais cette idée était trop difficilement réalisable (en raison des transports publics notamment).

On a ensuite pensé à rééditer le prologue au centre de la ville. Mais quelques petits détails - et notamment les travaux à la Rue du Seyon - ont fait que cette solution n'ait pas été retenue.

Et le soir du 1er août, la candidature marinoise prenait forme... R.T.

## Dès 17 h 15

Le prologue, sélectif à souhait, consiste en une boucle de 5,8 km, dont le départ et l'arrivée sont situés au même endroit, soit entre le Centre commercial de Marin-Centre et Papillorama.

Il empruntera le parcours suivant: départ à Marin-Centre, puis route de Wavre, chemin de l'Entre-Deux, route Henripolis, route Maupré, route des Prés-Menod, chemin des Marais, route de La Tène, rue des Sugiez, chemin de la Brévarderie, chemin du Crêt, rue Louis-Guillaume, route de Chevalereux, route des Bourguignonnes, Marin-Epagnier et arrivée à Marin-Centre.

Le premier coureur s'élancera à 17 h 15, le dernier à 18 h 56. Tout le quartier du prologue sera fermé à la circulation de 16 h 30 à 19 h 30. R.T.

## TOUT SAVOIR

### LES ÉTAPES

#### MARDI 3 MAI

Prologue: Marin - Marin (5,8 km).

#### MERCREDI 4 MAI

Première étape: Neuchâtel - Le Sentier (171,1 km). Principales difficultés: Mauborget (1175 m), Mollendruz (1184 m), Marchairuz (1449 m).

#### JEUDI 5 MAI

Deuxième étape: Le Sentier - Lausanne (181-6 km). Principale difficulté: côte de Bellevue.

#### VENDREDI 6 MAI

Troisième étape: Lausanne - La Tzoumaz/Les Mayens-de-Riddes (160,1 km). Principales difficultés: montées vers Les Mayens-de-l'Ors (1590 m) et vers La Tzoumaz/Les Mayens-de-Riddes (1535 m, toit du TdR).

#### SAMEDI 7 MAI

Quatrième étape, premier tronçon en ligne: La Tzoumaz/Les Mayens-de-Riddes - Bulle (101,1 km). Principale difficulté: côte de Châtel-St-Denis.

Quatrième étape, deuxième tronçon contre la montre: Bulle - Bulle (24,0 km).

#### DIMANCHE 7 MAI

Cinquième étape: Bulle - Genève (175,6 km). Principales difficultés: côtes de Thierrens et de Burtigny.

### LES BONIFICATIONS

Étapes en ligne au Sentier, à Lausanne, à La Tzoumaz-Les Mayens-de-Riddes et à Genève: 10 secondes au premier, 6 secondes au deuxième et 4 secondes au troisième. Demi-étape en ligne à Bulle: 6 secondes au premier, 4 secondes au deuxième et 2 secondes au troisième.

Prologue et demi-étape contre la montre: pas de bonification, conformément aux règlements internationaux.

Sprints «Bonus PMU Romand»: 3 secondes au premier, 2 secondes au deuxième et 1 seconde au troisième.

### LES POINT FICP

Une fois encore, le Tour de Romandie a été classé parmi les épreuves par étapes de la catégorie 2.1, soit celle qui suit les trois grands Tours nationaux (France, Italie et Espagne). Le TdR est classé dans la même catégorie que Paris-Nice, Tirreno-Adriatico, le Tour du Pays basque, les Quatre Jours de Dunkerque, le Dauphiné Libéré, le Tour de Suisse, le Midi-Libre et le Tour de Catalogne. La dotation de points est la suivante: Classement général final: 110 pts au premier, puis 75, 60, 50, 35, 30, 25, 22, 20, 17, 15, 12, 10, 9, 8 et 6 du seizième au cinquantième. Étapes et demi-étapes: 20 pts au premier, 15 au deuxième et 10 au troisième.

Porteur du maillot vert de leader: 10 pts par jour.

### LES 15 DERNIERS

#### PODIUMS

1979: 1. Saronni (It). 2. Baronchelli (It). 3. Lubberding (Ho).  
1980: 1. Hinault (Fr). 2. Contini (It). 3. Saronni (It).  
1981: 1. Prim (Su). 2. Saronni (It). 3. Winnen (Ho).  
1982: 1. Wilmann (No). 2. Prim (Su). 3. Contini (It).  
1983: 1. Roche (Irl). 2. Anderson (Aus). 3. Prim (Su).  
1984: 1. Roche (Irl). 2. Grezet (S). 3. Rüttmann (S).  
1985: 1. Müller (S). 2. Da Silva (Por). 3. Prim (Su).  
1986: 1. Criqueion (Be). 2. Bernard (Fr). 3. Cornillet (Fr).  
1987: 1. Roche (Irl). 2. Leclercq (Fr). 3. Pensec (Fr).  
1988: 1. Veldscholten (Ho). 2. Rominger (S). 3. Zimmermann (S).  
1989: 1. Anderson (Aus). 2. Delion (Fr). 3. Millar (Eco).  
1990: 1. Mottet (Fr). 2. Millar (Eco). 3. Roosen (Be).  
1991: 1. Rominger (S). 2. Millar (Eco). 3. Carter (EU).  
1992: 1. Hampsten (EU). 2. M. Indurain (Esp). 3. Mottet (Fr).  
1993: 1. Richard (S). 2. Chiappucci (It). 3. Hampsten (EU).

**Bournissen et Accola relégués** - Paul Accola, vainqueur du classement général de la Coupe du monde en 1992, et Chantal Bournissen, victorieuse de la Coupe du monde de descente il y a deux ans également, ne feront plus partie de l'équipe nationale de ski alpin lors de la prochaine saison. Le Neuchâtelois Didier Cuhe est, lui, maintenu dans le cadre B. (si)

## PRÉSENTATION DES ÉQUIPES

La présentation des quatorze équipes engagées aura lieu aujourd'hui à Marin-Centre, sur le podium installé à l'entrée même du Centre commercial. Ordre de passages des équipes (entre parenthèses, leurs coureurs principaux):

- 13.50 Mapei-Clas (Bortolami, Giovanetti).
- 14.00 Castorama (Bourguignon, De las Cuevas).
- 14.10 Lampre-Panaria (Conti, Svorada, Tonkov).
- 14.20 Decarte-Ovronnaz (Mächler, Wegmüller).
- 14.30 Gewiss-Balan (Argentin, Berzin, Furlan).
- 14.40 Lotto (Roosen).
- 14.50 Polti (Bugno, Boscardin).
- 15.00 ONCE (Dufaux).
- 15.10 Wordperfect (Van Hooydonck, Maassen).
- 15.20 Motorola (Hampsten, Mejia).
- 15.30 Telekom (Aldag).
- 15.40 Carrera (Chiappucci, Sierra).
- 15.50 Banesto (M. et P. Indurain, Rué).
- 16.00 GB-MG Maglificio (Richard, Sørensen).

## OÙ ILS LOGENT

- Banesto: Hôtel Chaumont et Golf, Chaumont.
- Carrera: Novotel, Thielle.
- Castorama: Hôtel Touring au Lac, Neuchâtel.
- Decarte-Ovronnaz: Hôtel du Poisson, Marin.
- GB-MG Maglificio: Hôtel Chaumont et Golf, Chaumont.
- Gewiss-Balan: Hôtel Chaumont et Golf, Chaumont.
- Lampre-Panaria: Hôtel Chaumont et Golf, Chaumont.
- Lotto: Hôtel du Chasseur, Enges.
- Mapei-Class: Novotel, Thielle.
- Motorola: Hôtel Chaumont et Golf, Chaumont.
- ONCE: Hôtel Chaumont et Golf, Chaumont.
- Polti: Novotel, Thielle.
- Telekom: Hôtel Touring au Lac, Neuchâtel.
- Wordperfect: Novotel, Thielle.

## BANCO JASS

- ♥ 8, V, R
- ♣ 7, 9, D, A
- ♦ 8, V, R
- ♠ 8, V



Cyclisme - Vuelta: nouvelle démonstration de Tony Rominger qui s'impose à Benidorm

# Une marge confortable

En signant une victoire éclatante dans le contre-la-montre individuel autour de Benidorm, qui constituait la huitième étape de la Vuelta, le Zougois Tony Rominger a encore conforté sa place de leader au classement général.

Couvrant la distance de 39,5 kilomètres à la moyenne de 48,632 km/h, Rominger a devancé l'Espagnol Melchor Mauri de 53 secondes et relégué tous ses autres adversaires à plus de deux minutes. Le Suisse Alex Zülle a pris pour sa part la cinquième place à 2'20". Au classement général, Rominger compte désormais 4'10" sur le Basque Mikel Zarrabeitia (3e de l'étape) et 4'20" sur Zülle.

Lors de la première étape de lundi dernier, un contre-la-montre, Rominger avait déjà donné le ton, déclassant tous ses rivaux en les distançant de plus de vingt secondes sur neuf kilomètres. L'écart de plus de deux minutes sur 39,5 kilomètres est donc logique, tant la domination du Zougois est insolente.

## IL RATTRAPE SON DAUPHIN

Le tracé qui avait servi de cadre aux championnats du monde, à travers la station balnéaire de Benidorm, le fief d'Indurain, a été du goût du leader du classement général, même s'il connut quelques ennuis de réglage de sa machine en début de course: «J'ai dû procéder manuellement

pour passer du petit au grand braquet. Ce problème mécanique s'est par la suite arrangé et n'a pas porté à conséquence» expliquait-t-il.

Comme samedi à la Sierra Nevada, le jeune Basque Mikel Zarrabeitia, deuxième au général à 1'53", a bien tenté de lui tenir tête. Parti deux minutes avant le Suisse, l'espagnol (24 ans) a vu fondre le maillot «amarillo» sur lui à 10 km de l'arrivée. Son compatriote et coéquipier de chez Banesto, Melchor Mauri, déjà lâché au général, fut le seul à ne pas perdre plus d'une minute sur le géant zougois. «Je suis étonné de l'énorme écart que j'ai pu creuser avec Zülle. Je pensais le laisser à 30 secondes».

## EN ATTENDANT ROBIN...

Rominger est dans une forme étincelante: «Je suis dans la même condition physique qu'à la veille du Tour de France l'an dernier». Cette troisième victoire d'étape remportée en l'espace d'une semaine, Rominger voulait la dédier à sa fille Rahel qui a fêté le même jour ces cinq ans: «Normalement mardi, ma femme doit donner naissance à notre second enfant. Je ne sais pas si ce sera une fille ou un garçon, mais une chose est sûre, son nom sera Robin, en hommage à l'acteur Robin Williams que nous apprécions beaucoup.»

Sur ce tracé qu'il apprécie, Rominger n'a pas souffert de la chaleur, ni du vent qui a en revanche causé de gros problèmes à Zülle: «J'ai fait un essai avec un vélo très léger en début de course. Je n'ai pas trouvé le rythme, et usé mes forces. J'ai alors dû me résigner à changer



Tony Rominger

La Vuelta semble déjà jouée...

(Keystone-EPA)

dès le huitième kilomètre. A ce moment, la course était déjà jouée. Je suis un peu déçu de constater que ma forme n'est pas aussi bonne que je l'imaginai.»

Le duel à distance avec Miguel Indurain, qui entre en lice mardi sur le Tour de Romandie, pour jauger de leur forme respective, ne le perturbe pas outre mesure: «Nous n'avons absolument pas le même programme et nous verrons bien sur le Tour de France.»

«En tous les cas, la victoire sur la Vuelta ne devrait pas lui échapper.»

## Classements

**Huitième étape (contre-la-montre 39,5 km, à Benidorm):** 1. Rominger (S) 48'44" (moy. 48,632 km/h). 2. Mauri (Esp) à 54". 3. Zarrabeitia (Esp) à 2'17". 4. Montoya (Esp) 2'18". 5. Zülle (S) à 2'20". 6. Delgado (Esp) à 2'21". 7. Breukink (Ho) à 2'37". 8. Aparicio (Esp) à 2'46". 9. Olano (Esp) à 2'56". 10. Leblanc (Fr) à 3'09". **Puis:** 14. Müller (S) à 3'51". 79. Meier (S) à 6'44".

**Général:** 1. Rominger (S) 32 h 55'31". 2. Zarrabeitia (Esp) à 4'10". 3. Zülle (S) à 4'20". 4. Delgado (Esp) à 4'47". 5. Montoya (Esp) à 6'06". 6. Leblanc (Fr) à 6'09". 7. Breukink (Ho) à 6'22". 8. Cubino (Esp) à 6'28". 9. Aparicio (Esp) à 7'02". 10. Rincon (Col) à 7'31". **Puis:** 61. Müller (S) à 21'50". 111. Meier (S) à 28'01". (si)

Hockey sur glace - Championnat du monde du groupe A

## La France assure son maintien

Lors du championnat du monde du groupe A, la France a battu la Norvège (4-1), assurant ainsi sa place dans le groupe A, et s'adjugeant la cinquième place.

### GROUPE A

#### ● ITALIE - ALLEMAGNE 3-1 (2-0 0-0 1-1)

**Bolzano:** 6100 spectateurs. Arbitre: M. Murphy (EU). **Buts:** 15e Topatigh (Orlando) 1-0. 16e Figliuzzi (Pavlu, Beraldo) 2-0. 52e Chitarroni 3-0. 57e Köpf (Rumrich, Kienass) 3-1. **Pénalités:** 6 x 2' contre l'Italie, 2 X 2' contre l'Allemagne.

#### ● CANADA - RUSSIE 3-1 (0-1 0-0 3-0)

**Bolzano:** 6500 spectateurs (guichets fermés). Arbitre: M. Grundström (Su).

**Buts:** 13e Kamenski (Fedulov) 0-1. 52e Sanderson (Sakic) 1-1. 53e Sakic (Shanahan, 5 contre 4) 2-1. 60e Sakic 3-1. **Pénalités:** 5 x 2' contre le Canada, 9 x 2' contre la Russie.

### CLASSEMENT

1. Canada	5	5	0	0	24	7	10
2. Russie	5	4	0	1	30	7	8
3. Italie	5	3	0	2	17-15	6	6
4. Allemagne	5	1	1	3	9-14	3	3
5. Autriche	4	0	1	3	5-15	1	1
6. Gde-Bretagne	4	0	0	4	7-34	0	0

**Aujourd'hui, 20 h:** Grande-Bretagne - Autriche.

### GROUPE B

#### ● SUÈDE - RÉP. TCHÈQUE 4-1 (2-1 2-0 0-0)

**Canazei:** 3000 spectateurs. Arbitre: M. Simmonds (Ca). **Buts:** 7e Dolezal (Srsen) 0-1. 12e Svensson (5 contre 4) 1-1. 18e Hans-

son (Berlund, Bergqvist) 2-1. 25e Berglund (Hansson) 3-1. 35e Sundin (Forslund) 4-1.

**Pénalités:** 4 x 2' contre la Suède, 5 x 2' contre la Rép. tchèque.

#### ● NORVÈGE - FRANCE 1-4 (1-1 0-1 0-2)

**Canazei:** 1000 spectateurs. Arbitre: M. Galinowski (Rus). **Buts:** 2e Orsolini (Poudrier) 0-1. 3e Thoresen (Salsten) 1-1. 34e Dunn (Dubé) 1-2. 45e Lemarque (Moyon) 1-3. 59e Pousse (Barin, Ville, à 5 contre 4) 1-4. **Pénalités:** 5 x 2' contre la Norvège, 6 x 2' contre la France.

### CLASSEMENT

1. Finlande	5	4	1	0	29-11	9
2. Suède	5	3	1	1	22-11	7
3. Etats-Unis	5	3	0	2	21-19	6
4. Rép. tchèque	5	1	2	2	15-17	4
5. France	5	1	0	4	8-25	2
6. Norvège	5	0	2	3	9-21	2

Badminton - Tournoi international de Genève

## Uvarov - Koleva brillants

Malgré les températures estivales de ce week-end, les joueurs du BCC avaient décidé de s'abriter dans les halles à l'occasion du tournoi international de Genève. Mal leur en prit, la sueur ayant coulé à flots sur les terrains. Du point de vue des résultats, ils furent encourageants.

En catégorie A (élites), la paire de mixte Uvarov - Koleva emporta la victoire et confirma ainsi qu'elle est bien la meilleure évoluant en Suisse. Quant au simple messieurs, Pavel Uvarov, très atteint physiquement après une demi-finale exceptionnelle contre l'Indonésien Phoa, fut stoppé net par Donolego qui

présenta un jeu très spectaculaire. Du côté des disciplines féminines, en l'absence de la favorite Diana Koleva (!), nous pouvons relever la très bonne performance de Béatrice Bourdin (quart de finaliste) et celle de la paire Bourdin - Cornali qui ne fut pas loin de créer la surprise en quart de finale.

Dans la catégorie B, Philippe Romanet, très en verve ce week-end, réussit à se hisser en demi-finale où le futur vainqueur, le Danois Andersen, dut s'emparer à fond pour le battre en trois sets. De même en double où la paire Bordera (Neuchâtel) - Romanet ne s'inclina qu'en demi-finale contre une solide

équipe danoise. Pour sa part, Valérie Codina a atteint la finale du double dames où, de nouveau, des Danoises sont venues barrer le chemin des Chaux-de-Fonniers.

A noter encore, en catégorie C, la demi-finale disputée par Jean-Michel Zürcher qui ne s'inclina qu'au terme de trois sets disputés.

Pour les joueurs élites, il s'agissait du dernier tournoi national de cette saison. C'est ainsi que Pavel Uvarov a rejoint sa Russie natale pour préparer la saison prochaine sous les couleurs du BCC qui a prolongé son contrat. Personne ne s'en plaindra du côté des Crêtets... (sp)

Tennis - Tournoi d'Hambourg: Rosset out

## Mortifiante défaite

Incapable de bien négocier les points importants, Marc Rosset (16e ATP) a subi une défaite mortifiante au premier tour du simple messieurs du tournoi de Hambourg (doté de 1.720.000 dollars) face à l'Italien Stefano Pescosolido (64e ATP), vainqueur aisé 7-6 (7-3) 6-3.

**Hambourg, Simple messieurs. Premier tour:** Haarhuis (Ho) bat

Steeb (All) 6-0, 6-3. Burillo (Esp) bat Kroll (All) 6-4 6-3. Pescosolido (It) bat Rosset (S/10) 7-6 (7-2) 6-3. Larsson (Su) bat Berasategui (Esp) 4-6 6-3 6-2. Kuehnen (All) bat Volkov (Rus) 6-4 3-6 6-3. Braasch (All) bat Lendl (EU) 6-1 6-4. Naewie (All) bat Vacek (Tch) 6-3 7-6 (7-5). (si)

Championnat interclubs: première journée

## TCC: cinq sur sept

Le championnat interclubs a débuté ce week-end (résultats complets dans une prochaine édition). Des sept équipes chaux-de-fonnaises, cinq se sont imposées.

### PREMIÈRE LIGUE MESSIEURS

**La Chaux-de-Fonds - Champel-GE 6-3.** Match de reprise. L'équipe conduite par J. Sermier a rempli son contrat. Les deux juniors Boichat et Perroud, intégrés cette année dans l'équipe fanion, ont répondu à ce que nous attendions d'eux.

### PREMIÈRE LIGUE DAMES

**La Chaux-de-Fonds - Simplon Brigue 2-5.** Un seul point a été obtenu pour cette rencontre. Les joueuses, trop crispées pour leur premier match ou première ligue, ont manqué le rendez-vous.

### DEUXIÈME LIGUE MESSIEURS

**La Chaux-de-Fonds - Marly 1-8.** Facile victoire de l'équipe adverse, qui n'alignait que des joueurs mieux classés. Nous sommes certains que l'équipe de CL-A. Brandt saura se ressaisir le week-end prochain.

### DEUXIÈME LIGUE DAMES

**Echallens - La Chaux-de-Fonds 0-7.** Trois points obtenus sans grandes difficultés à Echallens, lors d'une rencontre fort sympathique.

### PREMIÈRE LIGUE SENIORS

**Aiglon - La Chaux-de-Fonds 3-4.** Victoire à l'arraché de nos seniors à Aiglon; double décisif gagné par la paire Theurillat-Schembari 9-7 au tie-break du troisième set. Merci pour le suspense!

### DEUXIÈME LIGUE JEUNES SENIORS

**La Chaux-de-Fonds - Savano Country/GE 9-0.** Quelques matches accrochés, notamment en simple pour Frey et Sgobba. Dans l'ensemble, victoire néanmoins aisée comme le score l'indique. Nous attendons avec impatience les résultats de dimanche prochain.

### TROISIÈME LIGUE MESSIEURS

**EEF (électricité FR) - La Chaux-de-Fonds 2-7.** 3 points facilement obtenus par l'équipe de S. Schneider. (jml)



Football - LNB, contre la relégation: Istvan Varga juge la situation des SRD préoccupante

# «Ce serait une catastrophe»

Et si Delémont venait à s'incliner dans quelques heures face à UGS? «Ce serait une catastrophe!» Et si d'aventure Delémont venait à être relégué en première ligue? «Ce serait une catastrophe!» Par ces deux répliques, on comprend bien que le Hongrois Istvan Varga est préoccupé par la situation des SRD. D'autant que le capitaine delémontain demeure persuadé qu'il y a une place en LNB pour cette équipe. Il n'est pas le seul à être de cet avis. Mais pour le moment, entre le coeur et les dures réalités du terrain...

Par  
Gérard STEGMÜLLER

Lorsque les Sports-Réunis Delémont ont accédé à la LNB, il y a maintenant trois saisons, les dirigeants des SRD avaient opté pour la filière hongroise. La présence dans le Jura du Magyar Sallai a forcément dicté ce choix.

Sallai fit donc venir en Suisse deux de ses compatriotes, Doza et Varga. Le premier nommé n'a pas fait de vieux os à La Blancherie. Débarqua un autre Hongrois, Poloskei. Aujourd'hui, Istvan Varga est le seul rescapé de ce quatuor.

## CALVAIRE

«Je revenais de Belgique où j'ai joué avec Waregem en première division. Je suis rentré au pays

pour me soigner. Sandor Sallai m'a alors contacté. Je lui ai dit que le fait d'évoluer à ses côtés me plairait. Mais concrètement, durant deux championnats, nous avons joué au maximum quinze matches ensemble. Sandor n'a pas été épargné par les blessures» raconte Istvan Varga dans un français presque parfait.

Sa première saison dans le Jura s'est assimilée à un véritable calvaire pour le Magyar. «Tant du point de vue moral que footballistique, ce fut une catastrophe, se souvient-il. Je ne veux plus entendre parler de cette période. La deuxième saison fut également difficile. Je dois avouer que c'est seulement à partir du début du présent championnat que je me sens vraiment à l'aise. J'adore cette équipe qui compte de très bons joueurs. Malheureusement, il me semble que nous manquons de chance.»

Chance ou pas chance, Delémont vient d'essuyer un terrible camouflet samedi à Gossau. «J'ai senti dès le début que nous n'allions pas être dans le coup, dévoile celui qui est né un 1er janvier 1963 à Budapest. Personne n'est réellement entré dans la partie. C'est un match à oublier. Et vite.»

## CRI DU CŒUR

Du côté de La Blancherie, on ne peut pas écrire que Varga n'a jamais entendu ses oreilles siffler. Pressenti pour être le patron de l'équipe, d'aucuns lui reprochent de ne pas s'investir à fond, de manquer de personnalité. Autrement formulé: qu'il n'est pas concerné à fond par la vie du club.

Le principal intéressé rejette en bloc toutes ces accusations. «C'est quoi un patron? Il faut songer avant tout à monter une bonne équipe avant de désigner



Istvan Varga (à droite)

«C'est quoi, un patron?»

(Impar-Galley)

un patron. J'ai été en super forme lors du tour qualificatif. A ce jour, j'ai inscrit onze buts, dont certains très importants. Je suis un créatif. Je sens le jeu. Tout ce que j'entreprends ne réussit pas forcément, mais on ne peut rien me reprocher. Seulement maintenant, dans ce tour contre la relégation, il n'y a plus de place pour le football. Les rencontres ressemblent à des combats. On reçoit des coups de pied un peu partout. Il paraît que ça fait partie du jeu...»

Encore un mot sur les critiques: «Elles ne sont pas toujours justifiées. De plus, je n'ai pas besoin de lire les journaux pour savoir que j'ai mal joué.» «Pisto», c'est son surnom, marié et père d'une petite fille, a été promu capitaine peu après que le championnat 1992-1993 ait pris son envol. «C'est magnifique de porter le brassard. Cela représente aussi des responsabilités supplémentaires. J'ai accepté cette charge, pour autant que tous mes coéquipiers, absolument tous, soient d'accord» précise-t-il.

Sélectionné à dix reprises avec l'équipe nationale de Hongrie, Istvan Varga ne sait pas de quoi son avenir sera fait (il arrive en fin de contrat). «Pour l'instant, assure-t-il, il n'y a qu'une seule chose qui m'intéresse: maintenir l'équipe en LNB. Tout le reste, c'est du blabla!» Puis, au travers de la discussion, celui qui possède un tir terrible - aussi bien du droit que du gauche - lâche: «J'aimerais rester à Delémont encore deux saisons. Ensuite, je veux retourner au pays (réf: Istvan Varga a joué avec MTK et Honved Budapest). Mes racines sont là-bas. Je veux me lancer dans les affaires»

Ultime souhait: «J'en ai marre de me battre contre la relégation. A l'avenir, je veux lutter pour les premières places. Et avec Delémont.»

Mais il s'agit tout d'abord de se maintenir en LNB. Ensuite, on verra si les responsables delémontains sont sensibles à ce cri du coeur. Ce qui est tout sauf acquis. G.S.

## À L'AFFICHE

### LNA, tour final

Ce soir

20.00 Aarau - Lugano  
Lausanne - Lucerne  
Sion - Servette  
Young Boys - Grasshopper

1. Grasshopper	11 5 3 3 24-16 29 (16)
2. Servette	11 6 4 1 24-13 29 (13)
3. Sion	11 4 4 3 19-14 28 (16)
4. Aarau	11 6 3 2 18-11 26 (11)
5. Lugano	11 3 5 3 15-15 22 (11)
6. Young Boys	11 2 4 5 12-19 21 (13)
7. Lausanne	11 4 1 6 13-20 21 (12)
8. Lucerne	11 1 2 8 12-29 15 (11)

Entre parenthèses, points de la qualification

### PROMOTION-RELÉGATION

#### LNA/LNB

Ce soir

20.00 Etoile Carouge - Bâle  
Kriens - NE Xamax  
Saint-Gall - Schaffhouse  
Zurich - Yverdon

1. NE Xamax	11 8 1 2 19- 9 17
2. St-Gall	11 6 4 1 21- 9 16
3. Bâle	11 5 5 1 17- 6 15
4. FC Zurich	11 6 3 2 20-12 15
5. Kriens	11 3 3 5 17-18 9
6. Schaffhouse	11 2 2 7 10-23 6
7. Carouge	11 1 4 6 9-22 6
8. Yverdon	11 1 2 8 7-21 4

### LNB, contre la relégation

#### GROUPE 1

Ce soir

20.00 Baden - Old Boys  
Bulle - Gossau  
Delémont - UGS  
Locarno - Winterthour

1. Baden	9 5 2 2 21- 9 20 (8)
2. Locarno	9 5 2 2 13-16 18 (6)
3. Winterthour	9 4 3 2 20-16 15 (4)
4. Delémont	9 4 3 2 19-14 13 (3)
5. Old Boys	9 2 2 5 10-17 13 (7)
6. Gossau	9 4 2 3 16-11 12 (2)
7. Bulle	9 0 4 5 5-13 9 (5)
8. UGS	9 2 2 5 12-20 7 (1)

Entre parenthèses, points de la qualification.

#### GROUPE 2

Ce soir

18.30 Chiasso - Fribourg  
20.00 Chênnois - Sursee  
Monthey - Bellinzona  
Wil - Granges

1. Wil	9 7 1 1 14- 6 18 (3)
2. Granges	9 5 3 1 18-10 17 (4)
3. Bellinzona	9 4 2 3 11-10 17 (7)
4. CS Chênnois	9 3 3 3 7- 9 17 (8)
5. Chiasso	9 3 4 2 9- 5 15 (5)
6. Monthey	9 2 2 5 13-12 12 (6)
7. Sursee	9 2 2 5 6-15 7 (1)
8. Fribourg	9 1 1 7 7-18 5 (2)

Entre parenthèses, points de la qualification.

## BRÈVES

### Football

#### Angleterre:

#### MU champion

Manchester United a conservé son titre de champion d'Angleterre. Blackburn Rovers, la seule équipe qui pouvait encore prétendre détrôner la formation d'Eric Cantona, s'est en effet incliné 2-1 à Coventry. Après cette défaite, Blackburn a désormais cinq points de retard sur Manchester United et il ne lui reste plus qu'une rencontre à disputer.

#### Thomas Wyss à Lucerne

L'international du FC Aarau Thomas Wyss (28) a signé un contrat d'une durée de trois ans avec le FC Lucerne. Jean-Paul Brigger, le nouveau mentor lucernois avait placé le joueur dans sa liste de desiderata pour être aligné en ligne médiane.

### Hockey sur glace

#### Brodmann et Seeholzer à Zurich

L'international suisse de Zoug Mario Brodmann (28 ans) et l'attaquant de Rapperswil Marco Seeholzer (23 ans) ont signé un contrat de deux ans avec le CP Zurich. L'attaquant du club zurichois Peter Kobel (22 ans) a signé, lui, un contrat d'une année avec Lugano.

#### David à la tête du HC Sierre

Le Canadien Richard David (47 ans) sera le nouvel entraîneur du HC Sierre (1re ligue) dès la prochaine saison. David, qui a notamment dirigé Lausanne au cours de la saison 84-85, a signé un contrat d'une année.

### Motocyclisme

#### Bilan - Waltisperg forfait

Le sextuple champion du monde et tenant du titre, le Suisse Rolf Biland et son coéquipier Kurt Waltisperg ont manqué leurs débuts à l'occasion de la première manche du championnat du monde à Donington. Le duo a été trahi par des ennuis au niveau des freins. La victoire est finalement revenue au Britannique Derek Brindley.

## Pas le paradis

S'il avoue se plaire en Suisse et particulièrement dans le Jura, Istvan Varga estime que ça n'a pas été facile pour lui de s'acclimater. «A l'étranger, beaucoup de gens pensent que la Suisse, c'est le paradis, que tout va tout seul. Grave erreur, commente le Hongrois. Il faut travailler comme partout ailleurs. De plus, à 30 ans, un footballeur professionnel doit être beaucoup plus pro dans sa façon d'aborder les choses au quotidien. Faire une nuit blanche et disputer un match, je l'ai eu fait lorsque j'avais 20 ans. Maintenant, ce n'est plus possible.»

Tiens donc!

G.S.

### Le coup de fil aux entraîneurs

## Capital pour Delémont

«Bonjour Roger Läubli. Comment ça va?» La réponse est cinglante: «Comment voulez-vous que ça aille lorsqu'on vient de perdre 5-0?» C'est écrire que ce soir, le boss des SRD attend une réaction de la part de sa troupe à l'occasion de la venue d'UGS à La Blancherie (20 h).

Alors qu'il reste dix points en jeu, les Genevois ont plus qu'un pied en première ligue. Mais leur récent succès 3-1 contre Bulle montre si besoin est que les Ugiéistes veulent mourir les armes à la main.

«Nous avons été inexistantes à Gossau mais ce n'est pas le moment de se lamenter. Il ne sert à rien de pleurer. Mais lorsqu'on se fait pareillement gifler, il y a de quoi se poser des questions» constate Roger Läubli.

Alors, faux pas ou début d'un passage à vide? Tout le monde penche bien sûr pour la première version. «Il nous faut un minimum de vingt points si l'on entend s'en sortir» ajoute le boss

des «Sports» qui devra certainement se priver des services de Renzi et Moulin (blessés) pour ce match à dix-huit points.

### NE XAMAX EN VEUT

Bien que tiré d'affaire, NE Xamax ne compte pas brader la fin du championnat. «Nous avons accompli la tâche numéro une. Maintenant, nous voulons terminer à la première place» explique Don Givens.

Ce soir à 20 h à Kriens - les Lucernois sont quasiment relégués en LNB - les Neuchâtelois évolueront sans Moro, Ramzy, Ze Maria (blessés) ni Gottardi (suspendu). Quant à Perret et Henchoz, ils sont incertains. Don Givens va-t-il profiter de l'absence de pression pour lancer dans le bain des espoirs? «Non, réplique l'Irlandais. La période post-championnat et la période de préparation comportent assez de matches amicaux. C'est dans ces phases-là que nous testerons des joueurs.»

G.S.

### Le thermomètre de la troisième ligue

## Colombier II: quel retournement!

Rien n'est dit en troisième ligue. Ainsi, la perte d'un point des Ponts-de-Martel a profité à la seconde garniture locloise dans le groupe 1, tandis que Serrières II et Corcelles II sont toujours au coude à coude dans le groupe 2.

**Le Locle II:** après un match nul contre NE Xamax II la semaine dernière, l'équipe de Claude Peter a «fessé» Bôle II 4-0. La première place se rapproche...

**Colombier II:** victoire 5-2 sur la pelouse de Lignières. Or, Lignières gagnait 2-0 à la pause! «Je ne sais pas si le fait que je sois entré en jeu a mis la pression sur les joueurs, explique l'entraîneur Sylvain Descombes. Toujours est-il que nous avons réagi. Je m'attendais à un résultat positif, car nous jouons bien depuis trois matches, mais de là à inscrire cinq buts... Nous affronterons quatre équipes mieux classées que nous au cours des cinq prochains matches. Qui sait ce qui pourra se passer? En tout cas, nous jouerons le jeu jusqu'au bout, ne serait-ce que pour garder certains Inters A II au club.»

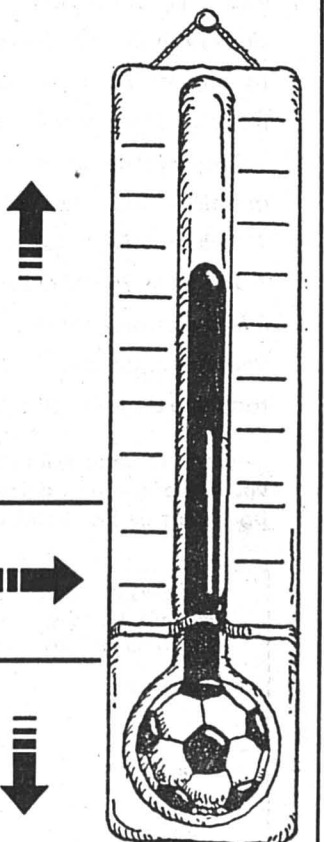
**Coffrane:** le carton du week-end (7-1), sur la pelouse du voisin des Geneveys-sur-Coffrane.

**Les Ponts-de-Martel:** euphorique lors du premier tour, la troupe de José Chopard voit se rapprocher Le Locle II. Danger!

**Les Brenets:** les Brenassiers stagnent en fin de classement. Un seul petit point en seize rencontres... Sa défaite contre NE Xamax II (1-2) entre dans la logique de choses désormais irréversibles.

**Les Geneveys-sur-Coffrane:** une claque contre Coffrane (1-7). Remplaçant Lino Mantoan pour ce deuxième tour, Claude-André Schmid a du boulot en vue. Et quelques soucis, aussi: Boudry II et Hauterive II ne sont pas loin...

**Lignières:** qui menait 2-0 à la pause... et qui s'est incliné 2-5 contre Colombier II! Deux défaites consécutives: la tête du classement s'éloigne... R.T.





**BURRI**  
VOYAGES SA  
MOUTIER



**Courses de plusieurs jours**

Lac de Garde - Venise/Vérone du 12 au 15 mai 1994 (Ascension)	4 jours	Fr. 465.-
Le Périgord gourmand - Rocamadour du 12 au 15 mai 1994 (Ascension)	4 jours	Fr. 625.-
Euro Disney du 21 au 23 mai 1994 (Pentecôte)	3 jours	Fr. 295.-
Tyrol avec l'Olga-Club de Court du 21 au 23 mai 1994	3 jours	Fr. 360.-
Cannes - Côte d'Azur du 12 au 17 juin 1994	<b>PRIX CHOC</b> 6 jours	<b>Fr. 470.-</b>
Séjour tessinois à Lugano du 20 au 26 juin 1994	7 jours	Fr. 565.-

**Vacances balnéaires en Italie**

LIDO JESOLO du 11 au 24 juin 1994	(14 jours)	dès Fr. 820.-
du 17 au 30 juillet 1994	(14 jours)	dès Fr. 1025.-

**Vacances balnéaires en France**

CANET-PLAGE EN ROUSSILLON du 15 au 29 juillet 1994	(14½ jours)	Fr. 1220.-
---	-------------	------------

**Vacances balnéaires en Espagne**

LLORET DE MAR / CALAFELL PLAYA du 15 au 29 juillet 1994	(14½ jours)	dès Fr. 1095.-
--	-------------	----------------

Renseignements et inscriptions:  
Burri Voyages SA, rue Centrale 11, 2740 Moutier  
Tél. 032 93 1220

160-160054x4

**DIVERS**

**Ils ont gagné !**

Résultats du concours bons-essence Auto-Loisirs  
Mesdames: Angeretti E., La Chaux-de-Fonds; Tartari Emmanuelle, La Chaux-de-Fonds; Maradan Georgette, La Chaux-de-Fonds; Guyot Charlyse, La Chaux-de-Fonds; Marsico Véréne, La Chaux-de-Fonds; Kohli Françoise, La Chaux-de-Fonds; Chopard Colette, La Chaux-de-Fonds; Blaser Denise, La Chaux-de-Fonds; Jacot Martine, La Chaux-de-Fonds; Simon-Vermot Rose-Marie, Les Hauts-Geneveys; Dangel Véroonique, Neuchâtel; Gremaud Huguette, La Chaux-de-Fonds. Messieurs: Vuilleumier René, La Chaux-de-Fonds; Monnier Claude, Les Geneveys-sur-Coffrane; De Paiva Paolo, Le Locle; Leuener Jean-Pierre, La Chaux-de-Fonds; Rossel Wilfred, La Chaux-de-Fonds; Pieren Philippe, La Chaux-de-Fonds; Racine Christophe, La Chaux-de-Fonds; Zeqiri Sami, La Chaux-de-Fonds; Badertscher Charles, Le Locle; Brunner Christian, La Chaux-de-Fonds; Droz Jacques, Le Locle; Juvet Michel, Le Locle; Wüder Roland, Le Prévoux; Torsello Mario, La Chaux-de-Fonds; Bornand Denis, Fontainemelon; Conzelmann André, La Chaux-de-Fonds; Silva Victor, Le Locle; Conrad René, La Chaux-de-Fonds; Merola Angelo, La Chaux-de-Fonds; Bringolf Boris, La Chaux-de-Fonds; Vuilleumier Raymond, La Chaux-de-Fonds; Turrian Jean-Philippe, La Chaux-de-Fonds; Zwlacker Bernard, Hauterive; Revasio Francesco, Le Locle; Richard Pierre-André Le Locle; Ecabert Roland, La Chaux-de-Fonds; Grisel Lucien, La Chaux-de-Fonds; Zigler Jean-Pierre, La Chaux-de-Fonds.

Merci à tous d'avoir participé !



**GARAGE DES 3 ROIS SA**

LA CHAUX-DE-FONDS  
8, bd des Epatures  
LE LOCLE  
51, rue de France  
NEUCHÂTEL  
11, Pierre-a-Mazel

132 12007

**IMMOBILIER**



**Dick Optique**  
Lunetterie

Verres de contact  
Av. Léopold-Robert 64  
☎ 039/23 68 33  
132-12367

L'annonce, reflet vivant du marché

Nous recherchons des

**MAÇONS + aides**

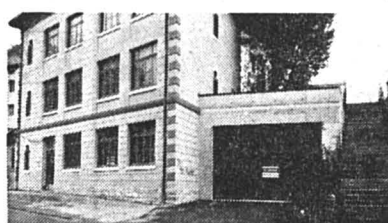
Appelez

**A. Martinez.**



**ADIA**  
☎ 039/23 63 83  
31, av. L.-Robert  
La Chaux-de-Fonds

**A LOUER**



Rue du Pont à La Chaux-de-Fonds

**ATELIER + GARAGE 100 m²**

Hauteur 4 m, avec porte de garage  
6 x 4 m + bureau et WC (15 m²)  
- grande possibilité de parking  
- accès facile - locaux chauffés

Libre: à convenir

132-12083



**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE UNPI

**Denia - Alicante**

Costa Blanca  
Affaires immobilières  
Demandez notre magazine  
Tél. 037 71 51 95  
17-1269/ROC

**LA CHAUX-DE-FONDS**

Avenue Léopold-Robert  
**OPPORTUNITÉ UNIQUE**  
1½ pièce, 55 m²  
Entièrement rénové.  
**PRIX DE VENTE: Fr. 159 000.-**  
Tél. 038/24 57 31  
28-440

**Beauté et force intérieure.**  
**Avec la Ford Mondeo**  
**"Voiture de l'Année 1994"**



Ford Mondeo Ghia 2.0i, 5 portes, avec jantes en alliage léger: Fr. 34900.-. Consommation selon FTP 75 (l/100 km): en circuit urbain 10.1, routier 6.3, mixte 8.4

La Ford Mondeo est une voiture en tous points parfaite. Ce qui est désormais confirmé de la façon la plus objective possible - par l'attribution du titre de «Voiture de l'Année 1994». Le jury a particulièrement loué le remarquable et judicieux paquet de sécurité répondant aux standards DSE (Dynamic Safety Engineering) proposé de série, avec airbag côté conducteur (airbag côté passager dès la version Ghia), ABS électronique et protections latérales antichocs.

La variété de versions a également fait l'unanimité: la Mondeo est proposée avec 2 volumes, 3 volumes ou en break. Elle bénéficie de la technologie ultra-moderne Zetec 16V, avec moteur 1.8i de 115 ch ou 2.0i de 136 ch. Ou encore le turbo-diesel 1.8 litre de 90 ch. Quant au verrouillage central et à la direction assistée, ce sont des raffinements qui vont presque de soi. Son prix, enfin, appelle un tonnerre d'applaudissements: dès Fr. 27250.-.

Chez votre concessionnaire Ford, vous pouvez maintenant tester la Mondeo et tenter de gagner la Ford de votre choix, d'une valeur jusqu'à Fr. 50 000.-. Et participer aussi à notre jeu «Sécurité» doté d'autres prix pour plus de Fr. 50 000.-. D'une façon ou d'une autre, vous avez tout à y gagner - à coup sûr!



VOITURE DE L'ANNÉE 1994

La qualité que vous recherchez.



Veuillez m'envoyer des informations supplémentaires sur la Ford Mondeo, ainsi que la documentation sur le jeu «Sécurité», avec plus de Fr. 100 000.- de prix à la clef.

Je ne m'intéresse actuellement qu'au jeu «Sécurité».

Nom/prénom: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/localité: \_\_\_\_\_

Tél. privé: \_\_\_\_\_ Tél. prof.: \_\_\_\_\_

Marque de ma voiture actuelle: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Prière de remplir, découper et envoyer à: Ford, case postale, 8706 Meilen.

**AVIS OFFICIEL**



**ENCHÈRES PUBLIQUES**

En raison du décès de M. William Calame, il sera procédé à une vente aux enchères

le **VENDREDI 6 MAI 1994 dès 13 h 30**

à Les Jeanmaires 27, 2325 Les Planchettes, des biens suivants:

- **Matériel agricole:** tracteur Zetor 6245, année 1987; tracteur Fiat; Schilter; souffleuse à foin Lanker; pirouette; andaineur; deux râteurs-fane; charrue; motobineuse Agria; piocheuse; machine à battre et secoueuse; tarare; glisse; tombereau; compresseur de machine à traire Alpha Laval; boilles; seaux; citerne aluminium environ 20 000 litres, etc.
- **Divers:** fourneau; potager; congélateur 1992; outils agricoles et forestiers; machine à hâcher de boucherie électrique; garde-bétail; scie Black & Decker; perceuse METABO; Rabot MFF 80; pistolet électrique; chargeur de batterie; enrouleur; projecteur à diase et écran; mobilier; vaisselle; tonneaux à choucroute; pots en grès, etc.
- **Antiquités:** balance romaine; balance à bascule 1858; baratte à beurre; moulins à café; fer à repasser; piano; accordéons; guitare; trompette; palonniers; colliers, roues de char; 2 meules, scies; diable; chars; oiseaux empaillés dans une vitrine; table ronde; secrétaires; commode; canapé; fauteuils; tableaux; machine à coudre, etc.

Cantine sur place par la famille Oppliger de La Gréville.

Renseignements et organisation: M. Jean-Pierre Calame, Côte 112, 2000 Neuchâtel, ☎ 038/24 40 51.

Vente au comptant et aux conditions préalablement lues.

Le greffier du tribunal  
Jean-Claude Hess

132-512754



**ENCHÈRES PUBLIQUES**

Importante vente aux enchères publiques d'un grand lot de tapis d'Orient, authentiques, de toutes provenances et de toutes dimensions, faite sous l'autorité du greffe du tribunal du district de Neuchâtel, pour le compte de la Maison Pascha International à Zurich,

**LE JEUDI 5 MAI 1994**  
**dès 14 heures**

dans la grande salle du Casino de la Rotonde, faubourg du Lac 14, à Neuchâtel.

**LA PLUPART DES TAPIS SERONT VENDUS À TOUT PRIX** sauf quelques pièces rares à prix minima.

Visite: le jour de la vente dès 13 heures.

conditions: paiement comptant.

Commissaire-priseur: M. Danel Beney, Lausanne.

Le Greffier du tribunal  
J.-M. Gilomen

28-3264

44-2211/ROC



Automobilisme - L'émotion était vive à Bologne après le décès d'Ayrton Senna

# L'adieu à l'idole

Plusieurs centaines d'admirateurs italiens, certains en larmes, sont venus dans la nuit et dans la matinée de lundi rendre un dernier hommage à leur idole Ayrton Senna, dont la dépouille mortelle avait été transportée de l'hôpital Maggiore à l'institut médico-légal de Bologne.

Les admirateurs du pilote brésilien, devenus de plus en plus nombreux au fil des heures, avaient apporté des bouquets de fleurs qui se sont amassés sur une civière dans la cour de l'institut, alors que l'indignation s'étend en Italie après le week-end tragique qui a notamment conduit à la mort, sur le circuit d'Imola, le triple champion du monde ainsi que du débutant autrichien Roland Ratzenberger.

Une intense émotion régnait dans l'assistance, beaucoup de jeunes gens fondant en larmes et réclamant un arrêt des compétitions tant que les conditions de sécurité ne seront pas mieux assurées.

L'ambassadeur du Brésil en Italie, Orlando Carbonaro, le consul à Milan, Jose Botafogo Goncalves, le maire de Bologne, Walter Vitali, et le père de Roland Ratzenberger sont venus

s'incliner devant la dépouille de Senna. Les pilotes de F1 Pier-Luigi Martini et Pedro Lamy, le responsable du service médical du circuit Giuseppe Piana, en larmes, se sont également recueillis.

## ENQUÊTE

Des essais prévus du 3 au 5 mai sur ce même circuit «Enzo et Dino Ferrari» auxquels devaient participer les écuries Benetton, Larousse et Mercedes-Sauber, ont été annulés. Une coordination des associations de défense des droits des consommateurs, le Codacons, a demandé au Parquet de Bologne la mise sous séquestre de la piste d'Imola et porté plainte contre la Fédération internationale (FIA), la société gérante du circuit ainsi que les constructeurs.

Le Parquet a ordonné la saisie de la Williams-Renault de Senna et de la Simtek-Ford de Ratzenberger qui ont été placées sous scellés dans un stand de l'autodrome. Son enquête devra vérifier si l'accident de Senna n'est pas dû à une défaillance technique de sa monoplace, comme l'affirme le pilote chilien Eliseo Salazar. La Justice italienne va aussi enquêter sur l'ensemble des incidents ayant marqué le déroulement des essais et de la course.

## «ILS ONT TUÉ SENNA»

L'événement a fait la «une» des journaux, radios et télévisions italiens. Plusieurs journaux, qui



## Bologne

La foule se presse devant l'institut médico-légal où repose la dépouille mortelle d'Ayrton Senna. (Keystone-AP)

ne devaient pas paraître lundi en raison du 1er mai, ont publié une édition spéciale. «Ils ont tué Senna», a ainsi titré le «Corriere dello Sport» en gros caractères.

Les commentateurs de télévisions et de radios ont mis l'accent sur les graves problèmes de sécurité posés par les voitures et certains circuits: «Cette tragédie ne dépend pas uniquement du destin. Ayrton avait dénoncé les risques engendrés par les nouvelles règles en vigueur cette année en F1.»

Une incertitude demeure encore sur le rapatriement de la

dépouille de Senna au Brésil. Le parquet de Bologne a demandé que soit pratiquée une autopsie sur les dépouilles des deux coureurs. L'autopsie pourrait être pratiquée ce mardi.

Varig, la compagnie aérienne brésilienne, s'est déclarée prête à envoyer l'un de ses appareils à Bologne, selon des sources diplomatiques. Le président du Brésil, Itamar Franco, aurait accepté, selon son entourage, de mettre à disposition un avion des forces aériennes brésiliennes.

Quant à l'état de santé d'Antonio Maino (28 ans), l'un des spectateurs blessés au cours de l'accrochage entre les voitures du Finlandais J.J. Lehto et du Portugais Pedro Lamy au départ du Grand Prix, il reste stationnaire selon ses médecins.

Victime d'un grave traumatisme crânien, le jeune homme, qui avait reçu des débris projetés dans les airs lors de la collision, a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital Maggiore de Bologne. Ses jours ne seraient pas en danger. (si)

## Réunion mercredi

La Fédération internationale de l'automobile (FIA) se réunira «au plus haut niveau», mercredi, afin de revoir les événements survenus lors du Grand Prix de Saint-Marin de Formule 1, le week-end dernier à Imola, étudier les rapports disponibles et prendre toutes les décisions qui pourraient s'imposer.

«A la suite des tragiques accidents survenus lors du Grand Prix de Saint-Marin, la FIA attend les rapports de ses délégués technique, médical, de sécurité et de son personnel de supervision, ainsi que ceux des écuries concernées et du personnel du circuit, précise le communiqué. Dès réception de ces rapports, ils seront étudiés en priorité absolue et, à la demande de l'automobile club d'Italie, la FIA se réunira.»

«C'est seulement quand tous les faits seront connus qu'il sera possible de déterminer s'il est nécessaire d'étendre les mesures de sécurité introduites en 1993 et 1994, d'anticiper celles qui ont été votées pour 1995 ou si d'autres mesures devraient s'imposer» conclut la FIA. (si)

Les autorités face à leurs responsabilités

## Révolte et indignation

Le tragique Grand Prix de Saint-Marin de Formule 1 relance plus que jamais le débat sur la sécurité. Et dimanche soir, dans le paddock du circuit d'Imola, la révolte se mêlait à l'indignation.

«Assez!» criait l'Autrichien Niki Lauda. «Ce n'est plus du sport, c'est uniquement du business!» s'insurgeait le Tessinois Clay Reggazzoni. «Aujourd'hui, il n'y a que le fric qui compte» constatait amèrement le Français Alain Prost. Les images d'un week-end catastrophique hantent encore les esprits. Et chacun de se poser des questions...

Les drames qui se sont succédé trois jours durant auraient-ils pu être évités? Si la mort de l'Autrichien Roland Ratzenberger (Simtek) relève de la fatalité, celle du Brésilien Ayrton Senna, en revanche, soulève bien des interrogations.

Une défaillance mécanique est-elle à l'origine du drame? En attendant les résultats de la commission d'enquête, Patrick Head, directeur technique de l'équipe Williams-Renault, ré-

fute pour l'instant cette éventualité. «Ayrton (Senna) a fait une faute, déclarait ce dernier à un confrère britannique, dimanche, tard dans la soirée. Nous avons regardé la télémétrie, Ayrton a légèrement levé le pied juste sur une bosse, à l'endroit où il y a un changement de revêtement. Ce qui a provoqué une perte d'appui de sa monoplace». Perte d'appui qui, pour beaucoup, ne serait pas survenue si la suspension active n'avait pas été interdite cette année par la Fédération internationale (FIA).

## TOUT POUR LE SPECTACLE

Frank Dernie, ingénieur de l'écurie Benetton-Ford, émet pour sa part l'hypothèse d'une «sous-pression» des pneumatiques. «Dimanche, il était indispensable d'avoir une pression des pneus très faible au départ, car la chaleur la faisait remonter très rapidement, expliquait ce technicien. Mais le fait de rouler quatre tours derrière le «Pace-car» (voiture de sécurité) a provoqué une baisse importante de cette pression.»

A tel point d'ailleurs, qu'un autre technicien, André de Cortanze, directeur technique de

Sauber-Mercedes, s'interrogeait quant au nombre de tours qu'il faudrait pour que les pneus retrouvent leur efficacité.

Senna a quitté la piste dans Tamburello, peu après la libération des monoplaces par le «Pace-car», imposé par la FIA l'an passé pour imiter la mode de l'Indycar. N'aurait-il pas été plus judicieux d'arrêter la course dès l'accrochage entre Pedro Lamy et J.J. Lehto, pour donner un nouveau départ?

Dernier point noir, que tout le monde redoutait, des mécaniciens ont été blessés lors des ravitaillements. Une innovation de la FIA que son président, Max Mosley, déclarait, jeudi soir à Imola, vouloir maintenir à tout prix à Monaco dans quinze jours, en dépit de l'étroitesse des stands en Principauté.

Max Mosley et Bernie Ecclestone, le grand argentier, voulaient du spectacle. Dimanche, ils en ont eu au-delà de leurs espérances. Et les audiences télévision n'ont sans doute jamais été aussi bonnes. Mais à quel prix! Aujourd'hui, les autorités sportives vont devoir faire face à leurs responsabilités. Sous peine de tuer leur poule aux œufs d'or... (si)

Le Brésil est sous le choc

## Deuil national

Le Brésil est sous le choc après le décès accidentel de son champion Ayrton Senna, qui était parvenu à hisser chez ses compatriotes la Formule 1 au rang de deuxième sport de prédilection au pays du football. A l'annonce de la mort du plus célèbre des «Paulistas», le président Itamar Franco a décrété un deuil national de trois jours.

Tandis que se multipliaient les scènes de tristesse après la confirmation de la fin tragique de «Magic» Senna, la chaîne de télévision Globo a barré ses émissions d'un bandeau noir et une minute de silence a été observée avec émotion dans les stades de football.

Des dizaines d'admirateurs du pilote décédé se sont rassemblés devant la propriété de la famille Senna à Sao Paulo. Parmi eux se trouvaient plusieurs membres du fan club local de l'enfant du pays, qui ont assisté en direct à la télévision à la mort de leur idole.

«Quand nous avons assisté à l'accident, nous avons d'abord été choqués, mais nous étions persuadés qu'il sortirait rapidement de sa voiture avec une expression de mauvaise humeur

sur le visage» explique Adilson Carvalho de Almeida, président du fan club de Senna à Sao Paulo, fort de quelque 1600 membres. «Après tout, il avait connu d'autres accidents qui paraissent encore pire que celui-ci et il s'en était toujours sorti...» ajoutait-il.

«La mort d'Ayrton Senna est une grande perte pour le Brésil et pour les courses automobiles» a résumé l'ancien champion brésilien de Formule 1 Nelson Piquet, lui aussi triple champion du monde. «Senna était en mesure de battre tous les records en Grand Prix, dont celui de Manuel Fangio qui a gagné le championnat du monde à cinq reprises.»

Même abatement mêlé d'admiration chez le pilote Rubens Barrichello, autre compatriote du défunt, qui avait été accidenté vendredi durant les essais du terrible Grand Prix de Saint-Marin: «Nous sommes des professionnels, nous sommes payés pour faire ce travail. Mais sans Senna, ce ne sera plus pareil de voir passer un casque jaune. Senna était un monument de la Formule 1. Je perds une idole et un ami...» (ap)

**Les malheurs continuent** - Le semi-remorque rapatriant en Angleterre les Formule 1 des Français Paul Belmondo et Bertrand Gachot (Pacific-Ilmor) a été victime d'un incendie accidentel sur l'autoroute A 40 en Haute-Savoie. La remorque du véhicule a été partiellement détruite mais les voitures, ainsi que du matériel technique, ont pu être évacués à temps. (si)

## Twirling

## Floralies en verve

A Fribourg, dimanche, s'est déroulé le cinquième critérium international de la Cité des ducs de Zaehring. Le Twirling-Club Les Floralies s'est déplacé avec un soliste, cinq duos répartis dans les catégories cadets, juniors, seniors, un team junior, un team senior.

Motivé comme la semaine précédente, le club s'est à nouveau distingué en remportant coupes et challenges dans ce critérium international avec des équipes venues de France et d'Italie.

Le club remporta le challenge du club ayant le plus de participant(es) à cette compétition. Les Floralies: dix-huit athlètes. Malgré une excellente prestation, le team senior se classa second tandis que le team junior se classa premier, chacun dans sa catégorie. La soliste senior Céline Imhof prit le quatrième rang.

Duos cadet. Cadet 2: 3. Gonçalves et Perez. Cadet 1: 5. Curty et Papin.

Duo junior: 5. Vonlanthen et Ghenzi.

Duos senior. Senior 1: 1. Huguenin et Salamin. Senior 2: 2. Sugg et Paroz. (ci)

## Natation

## Voïrol en or

Les trois clubs du canton, à savoir Red-Fish Neuchâtel, Le Locle natation et le CNCF se sont déplacés ce week-end à Lancy pour un petit concours quatre nages.

Les compétiteurs devaient nager 50 m dans chacune des nages avec finale sur 100 m 4 nages pour les plus petits et des 100 m avec finale sur 200 m 4 nages pour les plus âgés.

Une délégation restreinte du CNCF a ramené une médaille d'or avec Lionel Voïrol, avec au passage une bonne performance sur 100 m dauphin en 1'05"2, trois médailles d'argent avec Fanny Schild, Déjam Gacond et Didier Surdez et une de bronze avec Sébastien Gacond. Le Red-Fish de Neuchâtel a pu compter sur les victoires de Géraldine Fallet et Michel Pokorni et la seconde place de David Zembrino. Alors que du côté du Locle, c'est Audrey Vuille qui remportait sa catégorie. (Si.Pre)





## LES ECHOS DU WEEK-END

**World Cup 94: vente par téléphone** - La FIFA communique que dès le mardi 3 mai 1994, les billets non-vendus pour la World Cup 94 pourront être achetés aux Etats-Unis par téléphone à condition de posséder une carte de crédit. Le numéro de téléphone pour les commandes est le (+1) 213-365-6300. en ce qui concerne la finale, il n'y a plus de billets disponibles. (si)

## GAINS

## Sport-Toto

37 x 11 Fr 1 194,80  
451 x 10 Fr 98.-

Le maximum de 13 pts n'a pas été réussi, pas plus que 12 points. Somme approximative au 1er rang du prochain concours Fr 210.000.-

## Toto-X

18 x 5 Fr 2.070,70  
1.377 x 4 Fr 27,10  
18.336 x 3 Fr 3.-

Le maximum de 6 numéros n'a pas été réussi, pas plus que 5 numéros plus le complémentaire. Somme approximative au 1er rang du prochain concours Fr 210.000.-

## Loterie suisse à numéros

5 x 5 +pl Fr 97.872,50  
217 x 5 Fr 3.878,50  
12.017 x 4 Fr 50.-  
203.358 x 3 Fr 6.-

Le maximum de 6 numéros n'a pas été réussi. Somme approximative au 1er rang du prochain concours Fr 1.600.000.-

## Joker

3 x 5 Fr 10.000.-  
43 x 4 Fr 1.000.-  
411 x 3 Fr 100.-  
4.405 x 2 Fr 10.-

Le maximum de 6 numéros n'a pas été réussi. Somme approximative au 1er rang du prochain concours Fr 1.400.000. (si)

## TV-SPORTS

**TSR**  
20.00 Fans de sport. Cyclisme: Tour de Romandie.  
22.30 Fans de sport. Football.

**DRS (chaîne sportive)**  
19.55 Football.  
LNA: Sion - Servette.  
22.00 Basketball. Finale play-off: Bellinzona - FR Olympic.

**DRS**  
22.20 Sport.

**TSI**  
12.30 Mezzogiorno di sport.  
22.50 Sportsara.

**F3**  
20.35 Tout le sport.

**TVE**  
16.30 Cyclisme. Vuelta.  
23.35 Football.  
00.30 Cyclisme. Vuelta.

**EUROSPORT**  
09.00 Patinage artistique.  
11.00 Aérobie.  
12.00 Olympic magazine.  
13.00 Eurogoals.  
14.00 Formule 3000.  
15.00 Karting.  
16.00 Hockey sur glace. CM.  
17.00 Hockey sur glace. NHL.  
18.30 Eurogoals.  
19.30 Cyclisme. Vuelta.  
20.00 Hockey sur glace. CM: G.-Bretagne - Autriche.  
22.30 Basketball.  
24.00 Snooker.

## UN SIÈCLE D'HISTOIRE(S)

Toute l'histoire du FCC résumée en un peu plus de 200 pages...

L'ouvrage relatant les grandes heures du club de La Charrière est sorti de presse. Né des archives et de la mémoire de Paul Griffond, ce remarquable condensé est digne de prendre place dans toutes les bibliothèques. Des pionniers de 1894 aux titulaires actuels, en passant par les héros des années cinquante et les épopées européennes, rien n'a été oublié. Bref: un ouvrage que tout amateur de ballon rond, proche ou non du FCC, se doit de posséder.

Ce siècle d'histoire(s) est disponible au prix modique de 62 francs à verser au CCP 23-20637-1, FC La Chaux-de-Fonds, 100e anniversaire, 2300 La Chaux-de-Fonds.

## UNE DATE À RETENIR

On sait que durant les mois de juin et août, le FCC mettra sur pied de nombreuses manifestations dans le cadre de son centenaire. Un centenaire qui s'achèvera en grandes pompes le 5 novembre prochain par un souper de gala pour lequel il est d'ores et déjà possible de réserver une place, voire une table. Les détails de cette manifestation seront dévoilés ultérieurement.

Selon la formule consacrée, une date à retenir.

## LE VRAI DU FAUX

L'ambiance était plutôt tendue samedi du côté de La Charrière, événements de la semaine obligent. Des événements à propos desquels les avis divergeaient, comme de bien entendu. «Les dirigeants n'ont pas été honnêtes vis-à-vis de moi, estimait Claude Zürcher. Au lendemain du match contre Laufon, nous nous étions réunis et avions trouvé un accord. J'avais même accepté une réduction de salaire...» Une version que les dirigeants infirmaient: «Nous n'avons pas trouvé d'accord et, de toute manière, nous ne souhaitons pas poursuivre cette collaboration.»

Difficile de séparer le vrai du faux...

## RÉPONSE SUR LE TERRAIN

Pas vraiment rancuneux, Claude Zürcher se félicitait du comportement de ses gars. «Certains d'entre eux voulaient ma tête, ils l'ont eue... J'espère simplement qu'ils se donneront à fond jusqu'au bout et que nous parviendrons à ces finales.»

Ce qui serait assurément la meilleure réponse à ce genre d'histoires qui ne servent les intérêts de personne, surtout pas du club. (jfb)

## HOMMAGE

Dans son éditorial du programme-match NE Xamax - Etoile Carouge, Gilbert Facchinetti a rendu un vibrant hommage à Michel Fleury, qui quitte La Maladière après sept ans de bons et loyaux services. Michel Fleury a décidé de donner une autre orientation à sa carrière. Début juillet, il entre au service de l'Association suisse pour le sport éducatif.

Alors, bon vent et merci pour tout.

## PAS D'ACCORD

«Certes, nous n'avons pas forcément brillé, mais je suis déçu de l'agressivité dont ont fait preuve certains Carougeois. Sur le terrain, j'ai vu des choses qui n'étaient pas très belles à voir. Ça ma étonné de la part d'une équipe comme Etoile Carouge» a glissé Don Givens à l'heure de l'interview. Écoutons la réplique de Claude Ryf à ce sujet: «Je ne vois pas de quoi Don Givens

veut parler. Il y a bien eu une vilaine faute de Brea (réd: 72e), qui a d'ailleurs été justement sanctionnée d'un avertissement. Pour le reste, je ne crois pas que quelque-uns de mes gars aient été méchants.»

Encore deux qui n'ont pas vu le même match!

## HIÉRARCHIE RESPECTÉE

«Ce soir, la hiérarchie a été respectée, a analysé Claude Ryf. C'est à l'extérieur que l'on voit les grandes équipes. Nous, à l'exception d'un point que nous avons ramené de Bâle, nous ne sommes pas à l'aise lorsque nous évoluons hors de nos terres. Dans ces conditions, il est logique que nous nous retrouvions en dessous de la barre.»

Et nous qui croyions qu'il n'y avait pas de logique en football...

## PROGRAMMES CONNUS

Les joueurs xamaxiens sont fixés: leurs vacances d'été s'étaleront du 28 mai au 13 juin. Don Givens a jugé que deux semaines et demie de repos, c'était suffisant. Le championnat rendra l'âme le mardi 10 mai. Le programme post-saison 1993-1994 comprend cinq matches amicaux. Soit: NE Xamax - Lausanne (vendredi 13 mai à 18 h 30) à Grandson; NE Xamax - Yverdon (mardi 17 mai à 18 h 30 à Orbe); NE Xamax - Etoile Carouge (samedi 21 mai à 17 h à Courtelary); Salquenen - NE Xamax (mardi 24 mai à 18 h 30 à Salquenen) et NE Xamax - Lausanne (vendredi 27 mai à 19 h 30 à Lignières). Quant à la période de préparation pour la saison 1994-1995, elle se déroulera selon les plans suivants: reprise de l'entraînement (mardi 14 juin à 16 h aux Fourches); NE Xamax - Sochaux (samedi 2 juillet à 16 h 30 à Villers-le-Lac; premier camp d'entraînement (du 4 au 9 juillet à Vicques); NE Xamax - Grasshopper (samedi 9 juillet à 15 h à Tavannes); deuxième camp d'entraînement (du 11 au 16 juillet, le lieu reste à définir, mais ce sera en Suisse); NE Xamax - adversaire à désigner (mercredi 13 juillet à 19 h, le lieu reste à désigner); NE Xamax - Auxerre (samedi 16 juillet à 18 h aux Ponts-de-Martel); Colombier - NE Xamax (samedi 23 juillet à 19 h à Colombier).

La reprise du championnat est fixée au mercredi 27 juillet.

## SAINT-GALLOIS DE SORTIE

C'est en ville de Neuchâtel que le FC Saint-Gall a fêté sa promotion en LNA. De retour d'Yverdon où ils étaient allés chercher le point du bonheur (1-1), les footballeurs de l'Espenmoos ont cassé la croûte dans un établissement public pour noctambules avant d'aller «s'éclater» en discothèque.

Il paraît que le chauffeur du car était content...



## Un siècle d'histoire

Un ouvrage de référence, digne de prendre place dans toutes les bibliothèques.

## DU BEAU MONDE

Il y avait du beau monde samedi soir aux patinoires du Littoral pour voir Noureddine Manai conquérir la ceinture européenne des super-légers version UPA. Nous parlons de full-contact bien sûr. Outre les personnalités politiques, on a repéré dans le public tout le staff de l'Atemi Power Club du Locle, dont Charles Aubry, ainsi que la Française Sandra Geiger, entre autres championne du monde de boxe thaïe et qui combattra samedi à la halle polyvalente du Communal au Locle.

La Française ne manque ni d'atout, encore moins de charme. On se réjouit de la retrouver sur un ring... (gs)

## LA BONNE SOLUTION?

Samedi, dès le début de la seconde mi-temps du match contre Noiraigue, Pascal Zaugg, entraîneur-joueur de Superga, a modifié sa position sur le terrain en passant du poste de libero à celui de milieu de terrain, alors que Pascal Matthey empruntait le chemin inverse. Ce changement n'est sans doute pas étranger au bon comportement des Italo-Chaux-de-Fonniens après la pause. «C'est peut-être la bonne solution, commentait Pascal Zaugg. Je vais certainement répéter cette expérience contre Les Bois (réd: ce soir 20 h à La Charrière.)

Voilà les Gremauds avertis.

## UN CLUB SANS TÊTE

Le FC Superga est un club sans tête. Depuis jeudi passé, jour de l'assemblée générale, une commission a été créée pour tenter de trouver un nouveau président et étudier une éventuelle fusion avec le FC Trinacria. «J'ai trop de travail et je ne peux plus m'occuper de la Boccia, de la

Colonie italienne et du FC Superga en même temps, mais je suis toujours prêt à donner un coup de main» explique Claudio Arioli, qui a passé douze années à la tête du club italo-chaux-de-fonnier et qui n'a pas renouvelé son mandat.

## MÊME PLUS DE SAUCISSE

Samedi après-midi, il n'y avait pas de grillades au Centre sportif. Quelle déception pour certains amateurs des fameuses saucisses grillées du FC Superga qui se léchaient les babines en accourant au match. Désolés, les tenanciers expliquaient qu'ils avaient oublié le charbon.

Allez, ce sera pour la prochaine fois.

## PLUS QUE 220

Aux Jeux olympiques d'Atlanta, il ne devrait plus y avoir que 220 escrimeurs. C'est Jacques Hofstetter, membre du comité de la fédération internationale, qui l'a expliqué samedi lors de l'assemblée constitutive de l'ARES (Association romande d'escrime). Les critères de sélection deviennent ainsi très sévères et les Suisses ont intérêt à bien préparer leur coup s'ils entendent être présents aux JO de 1996.

Il n'y a donc pas de temps à perdre en polémiques inutiles. (jc)

## 28 À 27!

Les deux arbitres de la rencontre de basketball La Chaux-de-Fonds - St-Prex, décisive quant au maintien en LNB, ont conduit les opérations de main de maître. «Ce n'était pas trop difficile à arbitrer» lançait M. Badoux, arbitre principal. Au vrai, on ne peut pas lui reprocher, pas plus qu'à son collègue M. Pizzio, d'avoir favorisé une équipe plutôt qu'une autre: ils ont sifflé 28 fautes contre le

BBCC et 27 contre St-Prex, et les deux fautes techniques administrées à Charlet et à Kostalic ont été compensées par une intentionnelle à l'encontre de Forrer.

## BEAUX RESTES

A la 27e minute, Gostely a complètement raté une passe qu'il destinait à McCarthy. Le ballon est allé en touche... en plein sur Micha Kresovic, le coach de St-Prex. Celui-ci s'en est emparé et l'a prestement redonné à l'arbitre. Pour sûr, celui qui a, par le passé, fait les beaux jours de Lemania Morges et de Pully a encore de beaux restes.

## «AH! SI...»

Le même Kresovic regrettait la mauvaise défense de ses gars sur McWhorter. «Ah! Si nous avions su le boucler! Car je suis convaincu que s'il avait marqué ne serait-ce que 15 points de moins (réd: McWhorter en a mis 51), les joueurs suisses de La Chaux-de-Fonds n'auraient pas réussi à compenser cela. Nous aurions gagné ou nous aurions perdu de moins de sept points, ce qui nous aurait suffi.»

Mais on ne refait pas l'histoire avec des «Ah! Si...».

## MANQUE DE VARIÉTÉ

Le BBCC a conduit les choses avec une rare maîtrise durant le premier «vingt». «Je souhaite que l'on aborde la seconde mi-temps de la même manière» notait Pierre-Alain Benoit. Ce qui ne fut pas le cas. «Nous n'avons pas su varier notre jeu comme nous l'avions fait précédemment. Nous avons par trop cherché Scott McWhorter. Et la sortie de Sauvain (réd: 23e), qui n'a pas marqué mais qui a considérablement gêné Marion et Blagojevic, n'a pas arrangé les choses.»

Ce qui n'a finalement pas porté à conséquence. (rt)

## BUVETTE PRISE D'ASSAUT

Conséquence des premières chaleurs véritablement printanières, dès le coup de sifflet final de la rencontre de rugby La Chaux-de-Fonds - Berne, la buvette fut prise d'assaut par les trente acteurs de la partie et l'arbitre. Heureusement que les tenanciers avaient prévu le coup et chaque équipe a eu sa caisse de bière.

## BRAVO L'ARBITRE

Depuis trois matches, le RCC a toujours affaire au même arbitre, M. Lefebvre de Neuchâtel. Comment cela se fait-il? «Il ne faut pas chercher midi à quatorze heures, répond le directeur de jeu neuchâtelois. Ce sont les aléas du calendrier et peut-être certains de mes collègues ont peur d'arbitrer le RCC, qui a une réputation d'équipe difficile. Pour ma part, je n'ai jamais eu de problème.»

Cela se comprend, quand on arbitre si bien... (pf)





LA CHAUX-DE-FONDS  
LE LOCLE  
HAUT-DOUBS  
NEUCHÂTEL  
VAL-DE-RUZ  
VAL-DE-TRAVERS  
JURA BERNOIS  
JURA

Bas-du-Reymond

### Jamais plus comme avant

Avec les beaux jours, reviennent les rouleurs compresseurs! Après une interruption plus longue que prévu, les travaux ont enfin repris au Bas-du-Reymond. Le carrefour ne sera plus jamais comme avant, et l'on empruntera bientôt la nouvelle route du col.

Page 19

Cour civile neuchâteloise

### La banque devra payer

Pour le gage immobilier, le code civil réserve un privilège aux artisans et entrepreneurs. Les premiers créanciers remboursés en cas de «réalisation de gage» peuvent devoir, aux artisans «viennent ensuite», le montant de leur propre gage. Le principe a été appliqué hier par la Cour civile cantonale.

Page 23

Courbe de Muriaux

### Les CJ roulent feutré!

Depuis quelques jours, les trains CJ roulent feutré sur la courbe de Muriaux et sur le tronçon de La Chaux-des-Breuleux. Motif: une erreur dans la pose de plusieurs rails régénérés font que les conducteurs des convois doivent sensiblement réduire leur vitesse!

Page 27



**Météo:**  
Temps en général ensoleillé. Puis l'après-midi, développement de nuages. Le soir averses ou orages.

**Demain:**  
Souvent très nuageux. Précipitations. Chutes de neige vers 1300 mètres.

Lac des Brenets  
750,79 mLac de Neuchâtel  
429,54 m

Fête à souhaiter mardi 3 mai 1994: ADELINE

23°  
Lever: 6 h 13  
Coucher: 20 h 456°  
Lever: 2 h 49  
Coucher: 13 h 430°  
3000 m

L'Impartial

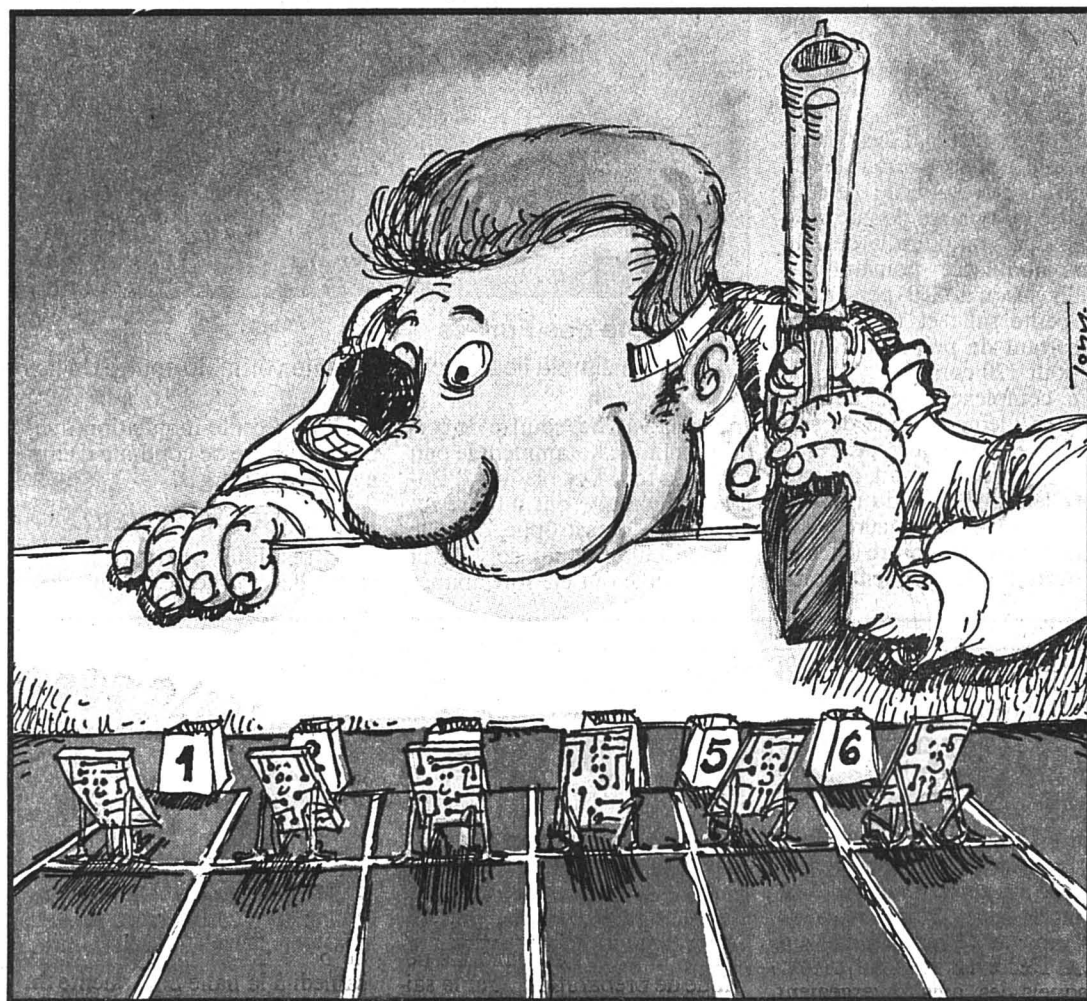
La compétitivité de l'industrie microtechnique suisse sous l'œil de l'Université de Neuchâtel

# La puce a de l'avenir

L'Institut de recherches économiques et régionales de l'Université de Neuchâtel vient d'éditer une étude entreprise par Florian Némethi et Marc Pfister, intitulée «Aspects de la compétitivité de l'industrie microtechnique suisse». L'ouvrage fait suite à une première publication consacrée à l'ensemble des technologies réunies sous le même terme: «L'industrie microtechnique en Suisse».

Evaluer la compétitivité de l'industrie microtechnique en Suisse, a conduit Florian Némethi et Marc Pfister dans plusieurs domaines de recherches et réflexions: performances commerciales, fonctionnement des entreprises, qualité de la recherche et de la formation, caractères innovateurs.

L'analyse des performances économiques suisses dans le commerce international a été réalisée par les auteurs à l'aide de différents indicateurs. Elle montre la position de la Suisse par rapport aux cinq principaux pays concurrents et partenaires dans les produits microtechniques: Japon, Etats-Unis, France, Allemagne et Italie (avec la Suisse, ces pays représentent environ 66% du commerce international). Une étude pionnière en la matière, qui aborde notamment le domaine des performances par secteur en se fondant sur des données relatives aux années 1980 à 1990.



Il ressort principalement de ce premier volet de l'ouvrage que la Suisse a bien progressé dans des secteurs tels que la microélectronique et les instruments d'optique, alors que d'autres secteurs semblent en régression (télécommunications, par exemple). En analysant les tendances évolutives de chacun des secteurs, les auteurs émettent notamment un diagnostic favora-

ble en matière de microsystèmes (EM-Marin se place, par exemple, dans les leaders mondiaux, alors que la microélectronique accusait, en 1985, un retard à l'échelle mondiale).

Dans la deuxième partie de l'ouvrage, les auteurs ont dû prendre en compte le fait que des inventions et des découvertes ne sont pas forcément des produits «vendables». Et, com-

me la compétitivité a aussi des aspects non chiffrés, il a fallu analyser par ailleurs les différents agents concernés par la production et l'innovation dans l'industrie microtechnique.

Dans cette analyse, Florian Némethi et Marc Pfister se sont plus particulièrement approchés de l'Arc jurassien pour constater, d'une part, qu'il possède des centres de recherche et de for-

mation de haut niveau et, d'autre part, qu'il dispose d'une main-d'œuvre très qualifiée.

### MOINS OPTIMISTES

Moins optimistes ont été les constatations des auteurs en matière de formation continue. Par ailleurs, le manque d'industries leaders (comme la SMH) a été relevé. Elles ont pris sur un marché important, ce qui permet à la fois de renseigner tout une filière de production sur les exigences de la demande, les caractéristiques du marché et de la concurrence et, par ailleurs, de fournir des débouchés importants pour éviter une production à la demande, coûteuse, risquée, exigeant un constant renouvellement.

Des contacts, des alliances stratégiques entre les entreprises font défaut. Pire même: les auteurs ont constaté, au cours de leur enquête dans l'Arc jurassien, que les noms des entreprises sont connus, mais pas forcément ce qu'elles produisent. L'offre régionale semble ainsi partiellement ignorée de ceux qui y travaillent, alors qu'une collaboration, même entre concurrents, peut avoir de fructueux effets.

AT

### REGARD

## Flair et intuition

*Il est difficile, on le sait, d'avancer des pronostics en matière d'économie. Se fonder sur les seuls résultats commerciaux, même s'ils accusent un fléchissement ou une progression sensibles sur une longue période, ne reflètent que le passé. Il est plus ardu, et aussi plus risqué, de discerner les possibilités de développement ou d'échec, en se fondant sur des forces réelles ou potentielles et des faiblesses déclarées ou passagères...*

*Interroger les milieux scientifiques sur l'état de la recherche ne contribue pas forcément à faciliter le diagnostic. Des chercheurs font d'extraordinaires découvertes, à la pointe d'un domaine scientifique, mais leurs travaux ne trouvent pas forcément d'application commerciale immédiate (le domaine des capteurs est exemplaire à ce titre).*

*Les microtechniques étudiées par Marc Pfister et Florian Némethi sont en pleine évolution et ceux qui enseignent les matières qu'elles regroupent savent qu'il faut être attentif en permanence pour en suivre le développement. Or, pour être compétitive, l'industrie microtechnique ne peut pas non plus se permettre de ronronner. Elle doit se battre afin de mettre ses produits sur le marché le plus rapidement possible pour rentabiliser de coûteux investissements, tout en étudiant déjà le renouvellement qu'elle sera appelée à mettre en place tôt ou tard...*

Annette THORENS

Assemblée de la Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie

## Pour une meilleure «image» fiscale

Quelque 250 personnes ont participé hier, à La Chaux-de-Fonds, à l'Assemblée de la Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie (CNCI). Des assises qui ont permis d'évoquer la nécessité d'un redéploiement économique, à la lumière des constats émis par l'Université sur la promotion économique cantonale, tout en instaurant une nouvelle «image fiscale» et en affichant un volontarisme certain pour redéfinir notre économie intérieure.

Président de la Chambre, Yann Richter a livré une réflexion politique sur l'économie suisse et neuchâteloise, en soulignant que toute politique économique impliquait le respect des quatre contraintes que sont: la continuité, la crédibilité, la cohérence dans l'action et l'égalité de traitement.

Evoquant le triple rapport de l'Université de Neuchâtel sur la promotion économique, M. Richter a estimé qu'il fallait aller au-delà des recommandations émises et agir plus rapidement «avec les moyens du bord, sans

gaspiller les deniers publics, en utilisant les institutions déjà soutenues par le canton, à l'instar de RET, SOFIP ou SOVAR».

### COMITÉ PRIVÉ

«La CNCI doit être une locomotive qui puise son énergie au sein même de l'économie, alors que les besoins et les objectifs des entreprises doivent être définis par l'économie elle-même», dira M. Richter, d'où la proposition de former un Comité d'orientation stratégique indépendant de l'Etat, comprenant d'éminents dirigeants neuchâtelois. Six personnalités ont d'ores et déjà accepté ce défi, il s'agit de Louis Casas (Metalor), Pierre Castella (Dixi), Lucien Iseli (Universo), Jean Lauener (Lauener & Cie), Jean-Claude Vagnières (Cortailod) et Nicolas Wavre (Etel).

M. Richter a encore commenté la récente absorption du Crédit Foncier par la Banque Cantonale, «un événement à apprécier positivement, dans la mesure où la BCN sera plus encore au service des PME du canton et

offrira un service à la clientèle plus personnalisé que les grandes banques». Il a aussi souhaité, à terme, que le capital de l'institution puisse être ouvert à des investisseurs privés...

### FISCALITÉ

Dans son intervention, Claude Bernoulli, directeur de la CNCI, a pris une lance en faveur de la mise en place d'une stratégie de développement économique à long terme, permettant de mettre en valeur «notre considérable potentiel technique et de savoir-faire en matière de microtechnique, dans le souci d'une approche en fonction du marché».

Dans cette perspective, la CNCI a réuni un premier «cercle» d'industriels (35 sociétés), directement ou indirectement intéressés au secteur automobile, afin de détecter ce qui devrait être mis en œuvre par les organismes de promotion économique en faveur de ce secteur. C'est justement là que le «comité de pilotage» de la CNCI devrait déployer ses talents. Il est prévu de créer un pôle rassem-

blant les instrumentalistes, puis les entreprises actives dans le domaine médical.

M. Bernoulli a largement insisté pour que le canton, malgré ses problèmes financiers, mette en place une politique fiscale attractive pour les sociétés, estimant contre-productif que l'on continue de donner une image fiscale catastrophique du canton pour engranger 50 millions sur les 500 des recettes fiscales!

Enfin, à l'instar du confédéré du jour, Philippe Lévy, président de l'Office suisse d'expansion commerciale, qui a livré une intéressante réflexion sur les nouveaux défis de la promotion suisse à l'étranger, M. Bernoulli a insisté sur la nécessité de créer un véritable marché intérieur. Un marché qui fonctionnerait selon le principe de non-discrimination et améliorerait la compétitivité des entreprises.

Relevons encore que le message du Conseil d'Etat a été apporté par Pierre Dubois et que Pierre Castella (Dixi) a été nommé au Conseil d'administration de la CNCI, où il succède à son père Paul.

M.S.

BUSINESS OPEN '94

Premier tournoi de tennis réunissant entrepreneurs et étudiants neuchâtelois

SAMEDI 7 MAI 1994

Renseignements et inscriptions: JEUNE Consulting  
Maladière 10, 2000 Neuchâtel, tél. 038/24 49 60

CENTRE SPORTIF DU VIGNOLE, Colombier

Avec le soutien de L'Impartial



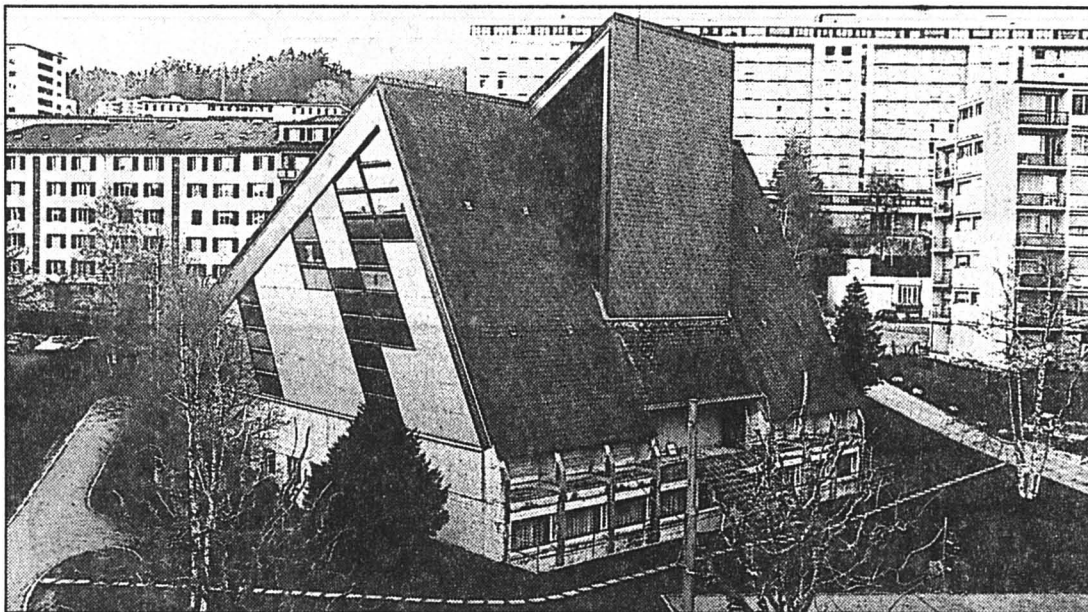
Le Temple des Forges va faire peau neuve

# Au cœur du quartier

Le Conseil de paroisse des Forges se lance dans de grands travaux. Le temple, construit il y a 25 ans en pleine période de surchauffe, souffre déjà des injures du temps. Il sera rénové prochainement. Une souscription sera lancée pour trouver des fonds afin de conserver ce lieu de culte et de réunion.

Le Centre paroissial des Forges constitue le cœur du quartier du même nom. Outre le lieu de culte de 500 places, le bâtiment abrite une grande salle de réunion modulable pouvant accueillir jusqu'à 250 personnes, une petite salle et une cuisine permettant de préparer des repas pour 120 convives.

Ce complexe a été bâti en 1969, en pleine période de surchauffe économique. A l'époque, le pétrole coûtait à peine plus chère que l'eau du robinet, et l'on ne se souciait guère d'isoler les immeubles contre le froid. Aujourd'hui, le bâtiment, cons-



Le Temple des Forges

Plus qu'un simple lieu de culte, c'est le véritable centre de la vie associative du quartier. (sp)

truit à la va-vite, souffre de certains défauts, notamment le pan ouest du toit. Des plaques d'isolation phonique ont dû être revissées en catastrophe dans le lieu de culte, et les sols de la grande salle ont été fort abimés

par une récente inondation due à une rupture de conduite d'eau avenue des Forges.

## POURQUOI RÉNOVER ?

Avec ses 1700 ouailles, la paroisse des Forges est l'une des

plus petites de la ville. Située dans un quartier à population vieillissante, elle perd chaque année des membres. D'autant plus que les jeunes du coin sont pour la plupart des immigrés catholiques. Néanmoins, le Centre

paroissial joue un rôle social qui dépasse de loin le cadre de la seule communauté protestante. En effet, la Mission catholique italienne y célèbre une messe chaque samedi soir depuis plusieurs années. En outre, les salles sont régulièrement louées par des associations ou pour de simples fêtes de famille. Un atout non négligeable dans un quartier d'immeubles récents et modestes, où les appartements sont généralement exigus.

Dès lors, le Conseil de paroisse s'est mis au travail. Le devis ascende à 440.000 francs, pour des travaux se limitant à l'essentiel (façades, toiture, réfection du béton, fenêtres, lieu de culte et sols des locaux). Avec le solde de la dette hypothécaire, on arrive à 560.000 francs. La paroisse empruntera 410.000 fr, mais tentera de récolter le reste elle-même, pour alléger les intérêts. L'Eglise réformée évangélique neuchâteloise ayant promis 60.000 fr, il faut encore rassembler 90.000 francs. Une souscription sera lancée très prochainement. Un effort à consentir pour que le quartier des Forges conserve son lieu de réunion en bon état. A. M.

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT

## AGENDA

Bruno Bircher  
au Club 44

Famille  
et entreprise

Dans le cadre de l'Année internationale de la Famille, un cycle de cinq conférences est proposé conjointement par l'Université de Neuchâtel, l'Université Populaire des Montagnes neuchâteloises, le Comité neuchâtelois de l'AIF, le Bureau de l'égalité et de la famille et le Club 44. La première conférence (mercredi 4 mai, 20 h 30, Club 44) sera donnée par Bruno Bircher, professeur de management à l'Université de Neuchâtel. Sur le thème de «Famille et entreprise, comment équilibrer les exigences de tous les partenaires», il présentera diverses approches permettant de résoudre les conflits possibles. Les autres conférences (18 et 24 mai, 1er et 15 juin) offriront un aperçu pluridisciplinaire des diverses réalités familiales. Il n'est pas nécessaire de participer à toutes les séances et un modique prix d'entrée sera perçu pour les non-membres du Club 44. (Imp)

Vente de Bouleaux 13 et de Parc 23

## Adjugés sans surprises

Troisième, adjugé! Par deux fois, le préposé de l'Office des faillites a frappé du marteau vendredi. Au matin, ce sont 12 appartements de l'immeuble Bouleaux 13, qui ont été adjugés et l'après-midi, l'immeuble de Parc 23 a connu le même sort.

A Bouleaux 13, les 12 parts de copropriété faisaient partie de la masse en faillite de «Entreprise de nettoyage de A à Z, J. Schöenberg» à Pesoux (lire «L'Impartial» du 7 avril). Ces propriétés étaient grevées de 908.000 francs de charges envers l'assurance Fortuna à Adliswil, de 291.996 francs envers la Banque Populaire Suisse à Neuchâtel et de 270.000 francs envers un créancier gagiste qui ne s'est pas fait connaître.

C'est la principale créancière, Fortuna, qui a acquis les parts de copropriété pour une somme

de 800.000 francs, alors que l'estimation atteignait 834.000 francs. Cela pour une première étape car, le 13 mai prochain, six autres appartements du même ensemble seront également mis aux enchères, appartenant, respectivement pour moitié, à Sylviane et Claude Engels, de Lignières et Colombier. Egalement créancière principale, on retrouvera vraisemblablement la Fortuna comme enchérisseuse.

Deuxième acte de la journée, l'immeuble Parc 23, qui se compose de 49 studios et d'un appartement de 3 pièces sur cinq étages et rez-de-chaussée, a également été mis aux enchères. Il était propriété de la masse en faillite de Secoma S.A. à Cormoret et le total des charges, hypothèques et intérêts cumulés, représentaient près de 5 millions de francs. La Banque Cantonale de Berne y avait engagé

une somme de 4,224 millions. C'est elle, par l'intermédiaire de sa société financière Dezennum Finanz AG, qui a annoncé les seules enchères. A 2,140 millions, adjugé, a dit le préposé! La valeur estimée était de 2 millions.

Créée en janvier 1993 par la BCBE pour gérer ses crédits douteux, Dezennum Finanz AG a 10 ans pour remplir son mandat, soit remettre sur le marché les biens immobiliers rachetés, en espérant que des temps meilleurs permettront d'en diminuer les pertes.

Pour Jean-Pierre Gailloud, de l'Office des faillites, c'était le 22e objet immobilier, immeubles et PPE confondus, vendu depuis le début de l'année. Il a encore un stock de 40 à 50 objets dans ses dossiers, et foi de préposé et de banquier, «on n'avait jamais vu ça, même pendant les grandes crises». (ib)

Succès de l'opération SOS Bikini

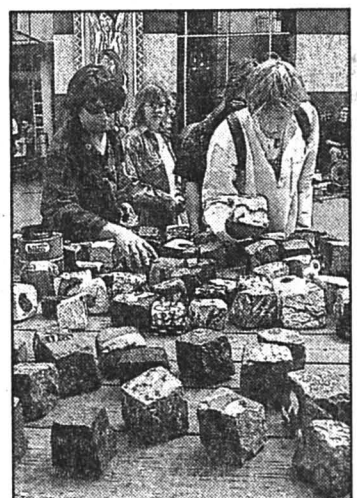
## Comme des petits pains

Samedi, Bikini Test organisait son opération survie. Elle s'est déroulée en deux mouvements. Toute la journée, devant le Centre Métropole, les pavés décorés par des artistes locaux étaient en vente. Et le moins qu'on puisse dire, c'est qu'ils sont partis comme des petits pains!

Cette manifestation était agrémentée de prestations musicales - folk-rock avec le groupe bernois Simple Communication, la clique Zygomatic Street Band, des jam-sessions de jazz - et théâtrales, avec le spectacle de rue de la Compagnie Cacahuète. Spectacle plutôt dénudé, et qui a motivé une intervention de la police, puisqu'il comprenait une séance de «douche municipale» que les acteurs prenaient dans le plus simple appareil.

Le soir, rebelote à Bikini Test avec les mêmes animations plus un défilé de mode «techno» et une vente aux enchères de pavés.

Nous reviendrons sur cette opération dans nos prochaines éditions. (am)



Rue Daniel-JeanRichard  
La vente à la criée allait bon train. (Impar-Gerber)

## DIVERS

PIERRE AUBRY  
ATELIER  
GARNISSEUR  
TAPISSIER  
TISSUS  
N-DROZ 27-LA CHX-DE-FDS

## GASTRONOMIE

RESTAURANT  
L'EUROPÉEN  
RESTAURANT  
Cuisine variée et printanière  
aux fourneaux Franco Fontebasso  
Le goût de l'ouverture  
Serre 64, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 11 44  
132-13013

Chalet Heimelig  
Mont-Cornu 67, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 33 50  
MENU FÊTE  
DES MÈRES  
Salle pour banquets, repas, apéritifs  
Grande terrasse  
Fermé le lundi  
132-12958

## NOUVEAU

K AUFMANN

La griffe de la qualité

Pour tous vos achats, nous acceptons  
dès ce jour  
les cartes de crédit suivantes:

EC DIRECT  
POSTCARD  
EUROCARD  
VISA

132-12191

P.-A. Kaufmann & Fils, Marché 8-10  
CH - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Lunetterie Centrale  
Lunetterie Centrale

Lunetterie Centrale  
Lunetterie Centrale

Jacques-E. Mahéas  
Daniel-JeanRichard 15

Tél. 039/23 22 00

La Chaux-de-Fonds  
132-12391

## AVIS OFFICIEL

samedi 28 mai 1994

# fête de mai

## Entraînements des "4 jeudis" au "Cross des enfants"

Tous les jeudis 5, 12, 19, 26,  
du mois de mai, y compris le  
jeudi (12) de l'Ascension.

Rendez-vous à la piscine des  
Arêtes dès 18h00,  
entraînement jusqu'à 19h00  
par des moniteurs du  
Cross Club.

Les accompagnants sont priés de récupérer  
leurs enfants à 19h00.

132-12406

# Feu: 118



## INVITATION

### 4 mai 1994, dès 21 heures Place du Marché

Pour commémorer l'incendie qui se déclara dans la nuit du 4 au 5 mai 1794, la population de La Chaux-de-Fonds et les personnes intéressées sont invitées à se rencontrer autour d'un feu.

Le Corps des pompiers distribuera soupe aux pois, vin et pain, des fanfares, ainsi qu'une sonnerie de cloches animeront cette rencontre qui se veut simple, populaire et conviviale.

Le Conseil  
communal

132-12406

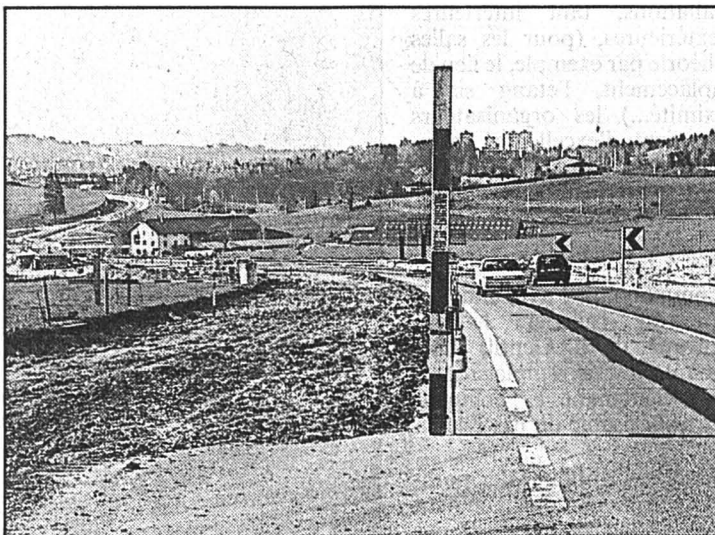
Videotex: \* NE #  
Audiotelex: 24 21 21



Chantier de la J20: ça bouge au Bas-du-Reymond

# Jamais plus comme avant

Avec les beaux jours reviennent les rouleaux compresseurs! Après une interruption plus longue que prévu, due à un hiver qui n'en finissait pas de revenir, les travaux ont enfin repris au Bas-du-Reymond. Le carrefour ne sera plus jamais comme avant, et l'on empruntera bientôt la nouvelle route du col.



Le Bas-du-Reymond

Il faudra circuler sur deux voies jusqu'au milieu de l'été,

telles provisoires. L'édicule sera lui-même démolé pour céder la place à une nouvelle construction, surélevée.

## SUR DEUX VOIES

Dans un premier temps, on circulera sur deux voies sur la nouvelle route du col, en raison des travaux de la station-service. A terme, la circulation se fera sur

trois voies, dont deux à la montée. L'ingénieur cantonal adjoint Mukhtar Hussain-Khan ne peut donner de date exacte pour ce passage à trois voies, «mais nous avons mandat de tout terminer pour le 15 novembre, date de l'inauguration», assure-t-il. La route des tunnels (J20) aura, elle, quatre voies.

Les deux artères seront paral-



mais on n'a rien sans rien...

(Impar-Gerber)

lèles jusqu'à l'entrée du tunnel du Mont-Sagne. Elles encadreront la station-service, à laquelle on accèdera des deux côtés. L'aménagement du giratoire n'est pas encore arrêté. Le Conseil d'Etat lancera un concours à ce sujet, avec la collaboration de la Fondation culturelle de la Banque Cantonale Neuchâteloise.

Quant au prolongement de la J20 vers l'ouest, on est dans le bleu. Le gouvernement n'a toujours pas déposé de demande de crédit pour l'étude du meilleur tracé, et vu l'état des finances publiques, il est possible que l'on doive attendre encore quelques années avant de commencer de s'atteler à ce problème...

A. M.

## Rédaction

### LOCALE

Tél: 039/210 210

Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT

## AGENDA

### L'ORTIE

au Bois dormant

### Soirée d'échanges

Les membres de l'équipe d'animation de L'ORTIE (espace de vie et d'échanges autour de la santé) proposent une soirée d'échanges sur le sommeil et les expériences vécues par chacun dans sa relation avec «cette activité mystérieuse qui occupe un tiers de notre vie» rappellent les animateurs. La soirée a lieu mardi 3 mai, 20 h 15, à L'ORTIE, rue du Puits 1. (Imp)

### Au Théâtre

#### 28e spectacle de l'Ecole secondaire

«Partir à loisir» c'est le spectacle que les ACO-théâtre de l'Ecole secondaire présentent au Théâtre de la ville. La «première» a lieu ce soir mardi 3 mai à 20 h. D'autres représentations sont programmées, mercredi 4, jeudi 5, vendredi 6 et samedi 7 mai à 20 h. (DdC)

### Au P'tit Paris

#### Conférence Bloudanis

Invité des Comités pour la défense des droits d'asile, Caritas, CSP, Accueil réfugiés, Coordination asile, Nicolas Bloudanis, chef de la section «asile» donnera une conférence sur la politique des renvois dans le canton de Neuchâtel. Mercredi 4 mai, 15 h au P'tit Paris (Progrès 4). (DdC)

### C. Semal, F. Schori, etc.

#### Baraka au P'tit Paris

Claude Semal, émissaire comique de la Belgique, effectue une tournée retentissante dans la région (lire «L'Impartial» du 3 mai). Après La Grange au Locle (mercredi 4 mai, 20 h 30) et avant Moutier (Aula de Chantemerle, vendredi 6 mai, 20 h 30), il sera au P'tit Paris, jeudi 5 mai, 20 h 30 pour un spectacle organisé en collaboration avec le Théâtre abc. Baraka, l'émission de la Première de la Radio romande, y sera. Le spectacle sera diffusé en direct mais auparavant, dès 19 h, l'équipe de la Radio romande accueillera Francy Schori, directeur du Théâtre abc, et Patrick Charmillot, organisateur du festival «Hyark, Hyark», festival cynique et si gai, qui se déroule à Moutier du 6 au 8 mai prochains. Lire également en page 20. (Imp)

Un congrès international en 1997 à La Chaux-de-Fonds

## Spéléologues du monde entier

Ville karstique par excellence, La Chaux-de-Fonds a été choisie pour abriter le prochain congrès international de spéléologie qui se tiendra en août 1997. La ville doit cette chance extraordinaire autant à l'intérêt de ses cavernes et de son sous-sol karstique qu'à l'enthousiasme entreprenant de ses autorités et de spéléologues locaux. Première descente dans une caverne qui annonce mille festivités.

Eté 1997: c'est encore loin, diront ceux qui ignorent tout du temps millénaire creusant cavernes et gouffres sous nos pieds. Les spéléologues et autres familiers du sous-sol savent que trois ans c'est une broutille; tout particulièrement pour organiser la grande Mecque quadriennale que représente le Congrès international de spéléologie. «A cette occasion, ce sont régulièrement 2000 à 3000 personnes du

monde entier qui se rassemblent» précise Jean-Jacques Miserez, l'un des promoteurs de ce choix.

Une aubaine pour La Chaux-de-Fonds? Que oui, soupirent les prétendants évincés. La Société suisse de spéléologie a défendu la candidature de notre pays et l'a emporté face à Cuba. Deuxième round, le dossier de La Chaux-de-Fonds, soutenu d'emblée par les autorités, a réuni de solides arguments: infrastructure hôtelière et para-hôtelière (un camping serait provisoirement créé), infrastructure technique pour les conférences, collaboration avec le centre d'hydrogéologie de l'Université de Neuchâtel, proximité des sites de France voisine, les atouts étaient nombreux; si l'on ajoute la dimension géologique du site, au cœur du karst jurassien, tout est réuni pour faire le bonheur de milliers de spéléologues. Notre ville a devancé Interlaken et Yverdon, autres

prétendants, et rallié l'accord du comité central en avril dernier.

Un congrès mondial est aussi vaste que la spéléologie elle-même et rassemble donc autant les explorateurs de terrain et sportifs des cavernes que les scientifiques et chercheurs. Ce grand rendez-vous international sera l'occasion de nombreux colloques et symposiums, de diverses expositions, d'un festival de films, de propositions d'excursions dans la région et en Suisse, etc.

Mais encore, et c'est une première, les relais locaux veulent que la population entière y soit associée. La cité méritait alors son appellation de «ville karstique», comme l'a déjà décrétée le président de la ville Charles Augsburg. Un groupe de préparation, présidé par Urs Widmer, est à l'œuvre sur le plan international; aux Chaux-de-Fonnières incombera la logistique locale. Sans attendre, on rétrousse les manches. (ib)

Noces de platine pour Fritz et Alice Burri-Jost

## Septante ans ensemble!

Septante ans de vie commune! Est-ce que c'est long? «Oh non, répondent les époux Alice et Fritz Burri, et nous sommes toujours amoureux». Ils ont fêté ces noces de platine au Home de la Sombaille où réside Madame Alice Burri depuis deux ans.

Fritz, quant à lui, vit encore dans son appartement, bien aidé et entouré par son fils et par sa belle-fille habitant la même maison. Chaque jour, il ne manque pas d'aller rendre visite à Alice. C'est donc entouré de leur famille, d'amis et de quelques pen-

sionnaires du Home que le couple a passé le cap de 70 ans de mariage, un anniversaire plutôt rare marqué encore par les félicitations de la pasteur Solveig Perret et de l'animateur de la Sombaille, Lionel Doulier. Dans le bel âge de 93 ans et de 89 ans, Fritz et Alice Burri jouissent d'une santé remarquable.

En 1924, Fritz Burri épousait la fille de sa lingère. Venu de Suisse alémanique à La Chaux-de-Fonds, le jeune homme confiait régulièrement son linge à Madame Jost et c'est chez elle qu'il a remarqué la jeune Alice, à qui il allait unir sa destinée. De leur mariage est né un fils qui leur a donné le bonheur d'être les grands-parents d'une petite-fille. Les deux époux ont travaillé dans l'horlogerie avant de prendre une retraite méritée et de pouvoir s'adonner au bricolage et aux soins d'un poulailler. Fidèles abonnés, ils sont encore lecteurs réguliers de «L'Impartial». (ib)



En pleine forme pour leur âge!

Alice, 89 ans, et Fritz Burri, 93 ans, se sont unis le 2 mai 1924. (Impar-Gerber)

Matchs d'improvisation à Bikini Test

## Les forts en thèmes!

Dingue de forger une histoire en reprenant ce que l'autre vient de dire! Au terme des matchs d'improvisation théâtrale organisés mercredi dernier à Bikini Test par L'Atelier et la Ligue neuchâteloise (LINE), tout le monde était unanime: c'était génial.

L'improvisation pour les adolescents est apparue un outil pédagogique exceptionnel. Le match disputé l'après-midi par les jeunes, désireux de brûler les planches autant que les étapes, a révélé L'Atelier de La Chaux-de-Fonds. Forte en thèmes, la jeune équipe, pour la première fois en lice. Elle n'a perdu que d'un point face à «Cessrive» qui, dans le canton de Vaud, a déjà quelques années de pratique.

Le soir, on devait relever la prolifération spectaculaire de supporters. Les locaux de Bikini Test avaient peine à les contenir tous. L'équipe genevoise «Mad-

Tac» s'étant désistée, «Mosaïque» a pris la situation en main face aux joueurs des Montagnes neuchâteloises. Le match, d'une durée de 90 minutes, est divisé en trois périodes. L'arbitre tire au hasard une carte et lit à haute voix le titre de l'improvisation, le nombre de joueurs, la durée. Lorsqu'on voit les acteurs se lancer sur l'aire de jeu sur le thème, entre autres exemples, de «La roulette» ou de «Ma cour est ton jardin», on ne peut s'empêcher de penser qu'ils sont quand même un peu masos!

Bizarrement, le rituel est celui d'un match de hockey sur glace. L'assistance, qui sanctionnait les improvisateurs par le lancer de la «claque» (pantoufle distribuée à l'entrée), s'exprima par un vote qui eut pour résultat un score nul et donc une prolongation du spectacle. Le match s'est terminé par 10 à 9 en faveur des Montagnes! D. de C.

Mouvement des aînés

## Pourquoi pas le minigolf?

Le minigolf est à la portée de chacun, quel que soit son âge. Pour les aînés, ce peut être l'occasion de faire un peu d'exercice en plein air, dans une ambiance conviviale, chaque semaine. Le Mouvement des aînés (MDA) organise une séance de démonstration et d'information jeudi 5 mai à 14 h 30 au Minigolf des Mèlèzes. Pour tous renseignements: Maurice Cattin, respon-

sable, 039/28 44 86 ou secrétaire du MDA, 038/21 44 44. (Imp)

### AVIS URGENT

TENNIS-CLUB  
LA CHAUX-DE-FONDS

### JOURNÉE PORTES OUVERTES

Cours d'initiation gratuit  
Inscriptions, renseignements:  
mercredi 4 mai 1994  
au TCC, rue du Grenier  
La Chaux-de-Fonds  
Enfants de 16 à 18 h  
Adultes de 18 à 20 h  
Par n'importe quel temps

Dès mai 1994:

COURS COLLECTIFS  
LEÇONS INDIVIDUELLES  
enfants, adultes  
par professeurs diplômés AST  
Johan Sermier et Roselyne Erard  
Pour tous renseignements  
complémentaires, le secrétariat  
du TCC (☎ 039/24 12 10)  
est à votre service

132-512867

### AVIS URGENTS

URGENTI

Nous cherchons un

polisseur acier

expérimenté.

OK PERSONNEL SERVICE

☎ 039/23.04.04

132-12089

Cherchons

cuisinier

sachant travailler seul.

039 / 26 65 65

Tél. M. Zimmermann

132-12180



Soixante sapeurs-pompiers à l'exercice aux Ponts-de-Martel

# Feu solaire pour cours de district

Une bonne soixantaine de pompiers des districts du Haut ont passé deux jours aux Ponts-de-Martel, vendredi et samedi derniers, pour suivre le traditionnel cours, placé sous l'autorité du jeune et nouveau commandant de la localité, Claude-Alain Favre. Les conditions, tant météorologiques que de travail, ont été excellentes, tout comme l'ambiance d'ailleurs.

Pour ce cours 1994, seules deux localités des Montagnes, La Sagne et La Brévine, n'avaient pas envoyé de participants. A noter en revanche que deux soldats du feu de Fontainemelon étaient aussi présents et inscrits dans la classe de protection contre les gaz, puisque, faute d'un nombre suffisant de participants, cette discipline n'avait pu être retenue au Val-de-Ruz. Durant ces deux jours, le temps fut particulièrement serene, ce qui a favorisé le déroulement du cours. En outre, avec le Centre du Bugnon et toutes ses

installations, tant intérieures qu'extérieures, (pour les salles de théorie par exemple, le lieu de remplacement, l'étang sis à proximité...) les organisateurs disposaient d'excellentes infrastructures. C'est là que l'Etat-Major avait installé ses quartiers.

## NEUF CLASSES

Le commandant Favre était entouré du fourrier J.-René Tschwanz, de E. Gentil, fonctionnant comme remplaçant, et du 1er-lieutenant L. Schumacher, responsable du matériel.

Cette soixantaine de pompiers avaient été répartis en neuf classes, toutes dirigées par des instructeurs des villes de La Chaux-de-Fonds et du Locle. On dénombrait deux classes «tactique», deux classes «engins», deux classes «motopompe», une classe «tonne-pompe» ainsi que deux classes destinées aux porteurs d'appareils respiratoires. Selon les disciplines, les pompiers se sont disséminés dans tout le village alors qu'un parcours à l'aveugle avait été préparé autour du Bugnon pour les porteurs d'appareils gaz. C'est aussi à cet endroit, en profitant de l'étang du lieu, que fonctionna essentiellement le tonne-pompe. Vendredi, le cours



Pas facile lorsqu'il faut travailler à l'aveugle.

Parcours semé d'embûches pour les porteurs de masques respiratoires. (Impar-Perrin)

a été inspecté par le major Willy Gatoillat, de Neuchâtel, directeur des cours cantonaux. La journée du lendemain fut celle de l'accueil des personnalités of-

ficielles: représentant de l'Etat, autorités communales des Ponts-de-Martel ainsi que commandants et responsables politiques des services du feu des lo-

calités participantes du district. Cette journée fournit enfin, notamment, l'occasion de travailler sur un feu réel et d'établir un relais moto-pompe. (jcp)

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVES

### La Sociale

#### Avertie trop tardivement

Un des responsables de la fanfare de La Sociale affirme que si cette formation n'a pu participer à la dernière Fête du 1er Mai, comme ce fut le cas en 1993, c'est simplement parce que cette société a été nantie trop tardivement d'une demande pour être présente à la récente fête des travailleurs loclois. Signalons dans la foulée que les Loclois auront le plaisir d'entendre les musiciens de cette fanfare, lors de leur prochain concert, le vendredi 27 mai. (Imp)

### Salut l'Etranger

#### Belle matinée espagnole

Dans le cadre des rencontres interculturelles «Salut l'Etranger» organisées dans tout le canton par la Communauté neuchâteloise de travail pour l'intégration sociale des étrangers (CNTISE) et coordonnées par le Bureau du délégué aux étrangers, une matinée de sorcellerie enfantine a été organisée au Casino-théâtre, dimanche 1er mai par le Centre espagnol du Locle. Cette rencontre a été formée de trois parties. D'abord une pièce de théâtre («El Chatarrero» de Pilar Romero), interprétée en espagnol par un groupe d'enfants. Place ensuite à la poésie, grâce à un récital présenté par des élèves de l'Ecole espagnole de La Chaux-de-Fonds et de Neuchâtel. La dernière partie fut réservée à la danse. Avec d'abord des interprétations modernes du groupe d'enfants de l'Ecole Sun Star puis des danses espagnoles qui furent d'abord le fait de la Troupe d'enfants de l'assemblée des pères de famille de Neuchâtel et celles du groupe folklorique du Centre Gallego du Locle, Bretemas e Raiolas, interprète des traditions musicales et chorégraphiques de la Galice. (Imp)

## AGENDA

### Les Ponts-de-Martel Au Club des loisirs

Les membres du Club des loisirs des Ponts-de-Martel sont invités à se réunir, ce jeudi 5 mai à la Salle de paroisse du village. La rencontre sera l'occasion d'apprécier deux films de Jacqueline Veuve, «Le luthier» ainsi que «La vie d'Angèle Staden». Ces projections débuteront à 14 h 30. (Imp)

Retraite aux cars PTT du Locle

## La bonne photo



Une regrettable confusion s'est produite dans notre édition d'hier, entre l'illustration et le texte relatif au départ en retraite de Lucien Schneider.

Si «Lulu» a bel et bien récemment rendu son volant professionnel, ce n'était pas sa photo-

graphie au côté d'un car postal qui a paru hier. Mais celle d'un de ses collègues, «Bouby» Stauffer, lui aussi très prochainement «guetté» par cette échéance. Que les intéressés veuillent bien nous excuser de cette fâcheuse erreur. (Imp)

Récital Bernard Pfister au Temple du Locle

## L'intériorité

Le talent du pianiste Bernard Pfister se situe ailleurs que dans la virtuosité pure. Et c'est pour cette raison que le récital qu'il a donné vendredi a attiré au Temple du Locle le vaste auditoire qui suit avec fidélité les trop rares apparitions de ce pianiste.

Le début du récital s'est déroulé en variations: de Haydn, en fa mineur, de Brahms, sur un thème de Haendel. Sonorité générale, sans ostentation, phrases vivants: tout ce qui procure un constant bonheur d'écoute à des variations précisément. L'option était celle du récital et c'est dans cet esprit qu'on aborda la Polonoise-Fantaisie op. 61 de Chopin qui allait précéder Scriabine. Bernard Pfister entre on ne peut mieux dans le monde de poésie folle, de lignes fuyantes et de sonorités individualistes de ce compositeur en rupture de références romantiques, en ferré dans son propre système musical et philosophi-

que. Pfister donne à «Vers la flamme» une «lumière» intérieure, perpétuellement mouvante. Par les bis, l'auditoire est retourné à l'œuvre de Scriabine, dont les lignes contenaient des reflets de Chopin, de Tchaikowsky.

On se réjouissait d'entendre Pfister dans «Gaspard de la Nuit» de Ravel, œuvre maîtresse de la littérature pianistique du XXe siècle. Travail d'orfèvre, limpide, délicatement ciselé, l'art de Pfister est de nous faire éprouver le mystère ravélien dans toute sa magie. «Ondine» est fluide à souhait. Dans «Le gibet» le charme ravélien opère irrésistiblement. Dans «Scarbo» Pfister joue sur la couleur, la fait osciller entre une texture dense, puissante et des plages plus détendues qui assurent la dramaturgie fantastique de l'œuvre.

La saison 93-94 de l'Association des concerts du Locle est ainsi terminée. Somptueuse, elle reprendra à l'automne.

D. de C.

Claude Semal vient chanter dans les Montagnes

## Un Tintin frondeur

Le visage rond, la houpette blond-roux, il a l'air (au naturel) de Tintin avec quelques années en plus, mais l'apparence s'arrête là. D'ailleurs, le Bruxellois Claude Semal ne professe pas d'affection spéciale pour le héros de Hergé. Et pour son pays? Des rapports d'amour-haine... mais ce sont plutôt des chansons d'amour qu'il viendra présenter, demain soir à la Grange et jeudi soir au P'tit Paris.

«J'entretiens des rapports d'amour-haine avec mon pays, mais j'y suis attaché. J'aurais aimé être de quelque part. Etre de Belgique, c'est être de nulle part, c'est un pays artificiel...» Claude Semal ne mâche pas ses mots pour parler de chez lui. Et ne dédaigne pas la provocation: «Un jour, je finirai par demander la nationalité française. Comme ça, je serai étranger chez moi, mais je l'aurai choisi. Maintenant je me sens étranger dans mon propre pays, car il n'existe pas au niveau de sa représentation culturelle».

Pourtant, ce n'est pas le désespoir personnifié, ce garçon sou-

riant, ouvert, habitué des planches depuis 1972, malgré une pause d'une dizaine d'années durant lesquelles il a travaillé comme journaliste («dans un journal de contre-information»). Auteur-compositeur-interprète-acteur, il a toujours mené de front la chanson et le théâtre, en présentant des spectacles musicaux joués dans toute la francophonie, tels que «Odes à ma douche» ou «Le Cimetière des Belges», qu'il interprète torse nu avec un collier moules et frites (voir photo) et une tête de Tintin quelque peu décati. Mais Claude Semal est aussi l'auteur de chansons douces-acides, tendres ou désespérées, oscillant entre émotion et cocasserie, et c'est cette veine-là qu'il viendra présenter demain soir à la Grange et jeudi soir au P'tit Paris. Sous le titre évocateur de «Mes plus grands succès d'estime!»

### BELGE PAR HASARD

Mais comment peut-on être Belge? «De la même façon qu'on est Suisse, par hasard et par les accidents de l'histoire. A la différence qu'ici, les gens sont rela-

tivement contents d'être ce qu'ils sont. Chez nous, il y a une sorte de haine de soi qui tient peut-être au fait que la Belgique est un pays composite, qui réunit des gens qui n'ont pas la même langue, et pas envie d'être ensemble». Mais, paradoxe, «à la fois ce pays n'existe pas, et il y a quand même des choses qui font la Belgique: le roi, les coureurs cyclistes, l'équipe nationale de football et des métiers culturels dont le principal était Jacques Brel, qui se disait Flamand francophone. Mais, depuis 20 ou 25 ans, il n'y a pas de ciment culturel en Belgique, ni en cinéma, ni en chanson, ni en littérature». Plus de presse ni d'émissions satiriques non plus, continue-t-il, alors que cette veine existait à l'époque. «J'essaie de reprendre le flambeau».

Demain soir à la Grange, son compère et musicien Jacques-Ivan Duchesne donnera aussi un one man show intitulé «Je suis une petite chose fragile» - attendez de le voir pour le croire - spectacle complet quoique inclassable, lyrique, insolite, humoristique, avec sketches, gags et chansons telles que «je le regrette amèrement, ma mère ment». (cid)

● Claude Semal, mercredi 4 mai à 20 h 30 à la Grange avec en première partie Jacques-Ivan Duchesne, location Office du tourisme au Locle, tél. 31.43.30, et jeudi 5 mai à 20 h 30 au P'tit Paris à La Chaux-de-Fonds, billets à l'entrée.

## NAISSANCE

Si, si, c'est une petite sœur!  
Sylvain et Marc-Antoine  
sont heureux d'annoncer  
la naissance de

**ANNE-DOMINIQUE**

le 30 avril 1994

Maternité de l'Hôpital  
du Locle

Elisabeth et Philippe  
JACOT-MALCOTTI  
Village 181  
2125 La Brévine

157-501177



Détournement de mythe.

Claude Semal n'a rien d'un boy-scout...

(sp)



Pontarlier: fin du tournage sur l'absinthe

# Fée verte: le retour?

«Télé-Saugeais» a achevé dimanche dernier à Pontarlier le tournage du film «Au temps de la Fée verte» par la reconstitution des manifestations de 1907 qui ont conduit l'absinthe à l'échafaud.

Les verres d'apéro anisé que «siraient» les acteurs entre deux prises, dimanche matin, n'étaient sans doute pas moins inoffensifs pour la santé que l'absinthe consommée avec modération.

Victime expiatoire pour donner bonne conscience aux buveurs d'alcool et de vin, l'absinthe a donc été brûlée sur le bûcher de l'hypocrisie. Certes, ses fossoyeurs ne manquaient pas d'arguments dans les années 1910-1915 pour réclamer sa condamnation à mort.

La reconstitution au Théâtre de Pontarlier de la manifestation «antiabsinthe» qui s'était tenue au Trocadéro le 14 juin 1907, l'a prouvé. Ce jour-là, à l'occasion de ce faux procès qui rassembla 4000 personnes, le sort de la Fée verte fut irrémédiablement scellé. Face à des manifestants hystériques brandissant des pancartes vindicatives et scandant des slogans sentencieux («Le péril vert», «Pernod Fils perd nos fils», «L'absinthe rend fou...»), les témoins de magistrature de l'époque, les sommités médicales, les

gens de lettres ont porté l'estocade.

## PORTRAIT DIABOLIQUE

Le docteur Arsonval a dressé un portrait diabolique de l'absinthe: «L'absinthe provoque l'épilepsie et la tuberculose, faisant de l'homme une bête féroce, de la femme une martyre, de l'enfant un dégénéré. C'est la folie en bouteille. L'absinthe est susceptible d'entraîner 236 fois plus de troubles que tout autre alcool. L'absinthe mène tout droit à l'asile ou au tribunal». Un réquisitoire repris alors par la quasi totalité des dignitaires français, oubliant un peu vite que nombre de leurs illustres prédécesseurs (Verlaine, Toulouse-Lautrec, Rimbaud...) «s'absinthaient»!

Ainsi, le Prix Nobel de littérature Prudhomme se rangea aux côtés des abolitionnistes et à l'occasion de la manifestation du Trocadéro, participa à la mise à mort de l'absinthe. «Maintenir un poison aussi pernicieux est un crime de lèse patrie et de lèse humanité. Il est indispensable de mener une guerre de tranchées contre l'absinthe et contre l'absinthisme», clamait alors cet intellectuel avant de préciser que «ce combat n'était pas dirigé contre l'heure de l'apéro».

Cette nuance est essentielle à la compréhension de la vigoureuse campagne engagée par les antiabsinthes. En effet, sous couvert de «salubrité publique»



A Pontarlier

Reconstitution des manifs antiabsinthe à Paris en 1907. (Impar-Prêtre)

la véritable motivation qui animait alors les opposants à l'absinthe était d'ordre économique. L'absinthe rapportait certes cinquante millions de francs or à l'Etat et alimentait une filière de production artisanale employant 500 personnes dans le Haut-Doubs, mais le lobby de la viticulture pesait encore beau-

coup plus lourd dans l'économie nationale. Aussi, aux côtés des ligues antialcooliques qui battaient le pavé en juin 1907 pour dénoncer «l'absinthe meurtrière», il y avait aussi tout le monde viticole du Bordelais pour lequel l'absinthe et ses dix millions de litres par an représentaient un concurrent à abattre.

L'absinthe aurait donc été sacrifiée pour protéger le monopole des châteaux du Bordelais et autres vignobles français. Un bouc émissaire que «Télé Saugeais», avec - il faut bien l'avouer - une certaine complaisance, tente de réhabiliter à travers son documentaire de 52 minutes qui sera présenté sur France 3 en septembre prochain.

Le premier film jamais tourné sur l'absinthe apportera peut-être de l'eau au moulin des quelques conseillers d'Etat neuchâtois et fribourgeois ou des rares députés du Jura français pour revendiquer avec plus d'insistance le retour au grand jour de la Fée verte qui se distille encore dans la clandestinité dans le Val-de-Travers.

Le débat pourrait ressurgir d'ailleurs à la faveur des élections européennes dans la mesure où l'Espagne, qui n'a pas proscrit cet alcool, possède l'exclusivité de sa production et de sa distribution alors que les distilleries du canton de Neuchâtel et du Haut-Doubs sont toujours sous l'étroite surveillance des «rats de cave». Pourquoi cette discrimination? Si les accords du GATT n'ont pas rétabli en ce domaine l'égalité des droits, peut-être que la cérémonie d'ouverture de l'assemblée plénière qui suivra le scrutin européen de juin sera inaugurée à l'absinthe des Monts-Cantabriques et du Val-de-Mouthé, en attendant que la Suisse s'arrime à la Communauté des Douze! (pr.a)

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## AGENDA

### Besançon

#### L'air des Antilles

La 68e Foire Comtoise qui se déroulera du 7 au 15 mai au Parc des Expositions à Besançon, aura pour thème «Les Antilles». Cette méga manifestation commerciale réservant aussi une importance significative à l'élevage des vaches montbéliardes le jour de l'Ascension, propose toujours une rencontre avec l'exotisme. Cette fois, «Les Antilles françaises» seront donc à l'honneur avec leur gastronomie, leur folklore, leur artisanat. (pr.a.)

### Morteau

#### Expositions au lycée

Jusqu'au 13 mai, le Lycée Edgar Faure de Morteau abrite une double exposition consacrée à Charles Belle, peintre des fleurs grand format et au Gentil Godjo, auteur de bois découpés. (sg)

### Tréviillers

#### Cartes et timbres

Le Club philatélique du plateau de Maiche organise une exposition de timbres et de cartes postales sur Tréviillers et les villages voisins, le dimanche 15 mai à la salle polyvalente de Tréviillers, de 9 à 12 h 30 et de 14 h à 18 h. (pr.a.)

Future vedette de la chanson à 84 ans

## Un «maître chanteur» à Charquemont

Marcel Pillot, de Charquemont, sera sans doute l'un des rares vétérans à participer le 27 août prochain au premier concours national de la chanson d'expression française à Maiche.

Agé de 84 ans, cet ancien chef de la Philharmonique et ex-animateur de la chorale de l'âge d'or, connaît la musique. Musicien et choriste durant de longues années, Marcel Pillot continue à créer des chansons qu'il met lui-même en musique.

Cet auteur-compositeur ne peut malheureusement plus

interpréter ses œuvres. «Une bronchite tenace et le fait d'avoir trop chanté m'ont brisé la voix», explique Marcel Pillot. Aussi, il s'est assuré le concours de Lucine, une jeune chanteuse de Morteau, afin d'enregistrer sur cassette une sélection de ses paroles et musiques.

Marcel ne préjuge pas de l'accueil qui sera réservé à sa production car la concurrence sera vive, mais il sait que les organisateurs ont plutôt un préjugé favorable à son égard.

Marcel est en effet un monsieur attachant. Ses chansons expriment une immense sensibi-

lité pour la nature du plateau. Elles sont surtout le miroir de son âme. Très romantiques et bucoliques, elles chantent le Haut-Doubs. «Ma première chanson, je l'ai chantée pour le mariage de Pierre Cartier, mon neveu. Elle s'appelait «les sentiers du Doubs».

Nous vous en livrons un passage: «Tout le long de la rivière, dans tous les sentiers du Doubs, par-delà la frontière, on voit des amis partout. Qu'ils sont beaux les sentiers...». Les rives du Doubs franco-suisse ont fortement inspiré et impressionné Marcel.

«En me promenant dans la nature, une belle chose me donnait une idée, une phrase, sur laquelle je mettais ensuite la musique», souligne-t-il. Cet ancien horloger des établissements Léon Petit, composait ses couplets tout en travaillant à l'établi. Il a créé ainsi une douzaine de chansons avouant «être influencé par les airs suisses».

De l'un de ses voyages au Canada, en 1979, il a écrit «Souvenirs», une chanson très émouvante dont voici un extrait: «Autour du lac Saint-Jean, c'est un peu notre France. Et les mots de nos parents qui parlaient

d'espérance. Dans les forêts profondes, ils ont bâti l'Histoire pour faire un nouveau monde, sur les portes de l'espoir. J'ai rencontré là-bas, les cousins, les cousines...».

Des chansons que Marcel a interprétées dans les réunions de famille et dans les rencontres du troisième âge, mais qui mériteraient une diffusion plus large et pourquoi pas une reconnaissance officielle à la faveur du concours national d'août prochain.

C'est tout le mal que nous souhaitons à cet auteur-compositeur authentique. (pr.a)

## LE LOCLE

### REMISE DE COMMERCE

M. Graf informe sa fidèle et aimable clientèle qu'il remet sa

**Boulangerie-Pâtisserie**  
**Crêt-Vaillant 2, 2400 Le Locle**  
☎ 039/31 19 83

Il profite de cette occasion pour remercier ses clients pour la confiance témoignée et les invite à la reporter sur son successeur.

Se référant à l'avis ci-dessus Pascal et Anne Cattin ont le plaisir d'informer qu'ils reprennent la Boulangerie-Pâtisserie de M. Graf.

157-501167

## GASTRONOMIE



PIZZERIA  
SNACK-BAR  
Livraison  
à domicile ou à l'emporter  
Le Locle, La Chaux-de-Fonds,  
Les Brenets

Famille Favaretto  
Jeanneret 17  
2400 LE LOCLE  
☎ 039/31 72 31

**Avis aux**  
**couche-tard**

Dès le 1er mai 1994  
nous restons ouverts  
jusqu'à 0 h 30  
7 jours sur 7

157-14485

## IMMOBILIER

A vendre au Locle,  
quartier piscine

### MAGNIFIQUE VILLA

Situation exceptionnelle.



Location-vente  
Transactions  
immobilières  
Rue de France 22  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 16 16  
157-14057

A louer - Le Locle  
dans quartier calme avec  
ensoleillement privilégié

### MAGNIFIQUES DUPLEX DE 4 1/2 PIÈCES

Avec cuisine agencée,  
vaste séjour lumineux,  
salle de bains,  
W.-C. et cave.

☎ 039/23 26 57

132-12083

## IMMOBILIER

A vendre  
**villa mitoyenne** ou  
**par étage**

4 1/2 pièces, situation tranquille à  
La Neuveville. Fr. 400 000.- à  
450 000.-, selon projet.  
Ecrire sous chiffre X 028-788  
828, à Publicitas, 1471, 2001  
Neuchâtel 1.

4x4

- MONTANA et CRANS Appartements
- 1 1/2 p. 75 000.- 2 1/2 p. 150 000.-
- 3 1/2 p. 309 300.- 4 1/2 p. 356 000.-
- CHALET avec terrain Fr. 375 000.-
- Vente aux étrangers autorisée.
- Case postale 37, 3960 Sierre 027 / 55 30 53
- Fax 027 / 56 30 53 077 / 28 18 69

36-40-10/ROC

### BEL APPARTEMENT 2 1/2 PIÈCES

Situation tranquille, ensoleillée.

A louer au 30 juin ou à convenir à personne seule.

Cuisine équipée, balcon, cave, grenier.  
Garage individuel.

Faire offres sous chiffres T 132-754791  
à Publicitas, case postale 2054  
2302 La Chaux-de-Fonds 2



### CASINO DE LA ROTONDE Neuchâtel

Show durant  
tout le mois  
avec nos artistes  
internationales

Ouvert de lundi au samedi  
de 22 heures à 4 heures

28-1532



Les samedi 7 et 28 mai, de 9 h  
à 12 h, le groupe régional Jura  
bernois de l'Association  
transports et environnement  
(ATE) organisera des

### BOURSES AUX VÉLOS D'OCCASION

7 mai: Orvin: Salle communale  
Tavannes: «Royal», H-F. Sandoz  
Saint-Imier: Esplanade des collèges

28 mai: Moutier: Ecole du Clos  
Prêles: Halle de gymnastique  
Tramelan: Place du Marché

Les vélos doivent être en bon état. Ils seront vendus par leurs propriétaires qui s'acquitteront d'une taxe pouvant aller jusqu'à 5 francs, selon le prix de vente.

Cette taxe pourra être remboursée si le vélo est revendu. Ils sera également possible d'acheter la vignette vélo au prix de Fr. 3.90 au lieu de Fr. 5.-

160-801832/4x4

Nous engageons des

### PLÂTRIERS CFC

A. Martinez vous en dira plus lors de votre appel.



ADIA  
☎ 039/23 63 83  
31, av. L.-Robert  
La Chaux-de-Fonds

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché



Les comptes 1993 sous la loupe de députés les 16, 17 et 18 mai

# Un déficit... «satisfaisant»!

La session de mai du Grand Conseil neuchâtelois sera essentiellement consacrée à l'examen des comptes 1993; comptes qui ont affiché un déficit record de 65,1 millions de francs, un résultat qui, compte tenu des circonstances, a été qualifié de «satisfaisant» par la commission financière. Cette session sera aussi celle de l'élection du bureau qui verra le socialiste Bernard Renevey, de Gorgier, succéder au libéral-PPN loclais Rolf Graber, à la présidence du législatif.

Par  
Mario SESSA

Nous avons déjà consacré une pleine page («L'Impartial») du 19 février à la présentation et à l'analyse des comptes de l'Etat pour l'exercice 1993, un exercice qui s'est soldé par un déficit lourd de 65,1 millions de francs,

alors que le budget pronostiquait un solde négatif de 59,3 millions.

A nouveau, la récession économique est la grande responsable de ce record: la croissance du chômage entraînant logiquement une diminution des recettes fiscales et une augmentation des aides sociales; un mouvement contradictoire que ni l'activité économique au ralenti, ni celle du marché immobilier au point mort n'ont pu compenser.

Néanmoins, comme le souligne la commission financière dans son rapport, «l'objectif général du budget qui était de limiter le déficit au montant des amortissements, afin d'éviter que l'Etat ne doive emprunter pour financer son compte de fonctionnement, a été quasiment réalisé». Les amortissements ont finalement atteint 60,7 millions, soit un écart de 4,4 millions entre les amortissements et l'excédent de charges, contre 2,7 inscrits au budget.

## GROS EFFORT

Les charges de personnel et celles du poste «biens, services et marchandises», le ménage de l'administration, ont été largement maîtrisées, à l'instar des subventions accordées aux institutions qui ont été inférieures au

budget, même si les tâches d'assistance ont nécessité l'octroi de 3 millions de plus par rapport aux comptes 1992, soit une hausse de 36% à ce poste!

A relever que le service de l'assurance-maladie a vu son excédent de charges diminuer de 8,9 millions par rapport au budget, et même de 10,8 millions par rapport aux comptes 1992, en raison de l'application de critères d'octroi de subsides plus sévères et grâce aussi à une dotation supplémentaire de 5,9 millions de la part de la Confédération.

## DETTE

Au chapitre des investissements, que l'on voulait conserver à hauteur de 100 millions, ils ont finalement atteint 95 millions. Néanmoins, les charges des investissements consentis dans les années 80 pèseront encore longtemps dans les comptes du canton. De leur côté, les intérêts passifs ont augmenté de 17,8 millions, par rapport aux comptes 1992, et même s'ils se stabiliseront en raison de la baisse des taux, ce poste restera à un niveau élevé.

Par ailleurs, la dette publique a doublé entre 1988 et 1993, en passant de 507 millions à 1,05 milliard! Cependant, la dette étant essentiellement contactée

pour assumer des investissements, la commission estime qu'elle n'est pas dramatique.

En fait, si les objectifs n'ont été que partiellement atteints, c'est bel et bien en raison de l'écart enregistré entre les recettes fiscales acquises et celles supposées au budget, un écart de 6,7 millions qu'il convient de comparer aux 5,8 millions de différence du déficit final. C'est au chapitre des recettes que la crise a déployé tous ses effets, car, malgré l'augmentation de la population, le nombre de contribuables a diminué de 1000 unités!

## RIGUEUR

Dans ses conclusions, la commission financière qui a unanimement accepté les comptes, relève l'effort «considérable» fourni par le gouvernement et l'administration pour maîtriser les dépenses, d'où son encouragement à poursuivre la politique de rigueur conduite depuis le début de la récession, dans l'attente de nouvelles propositions allant dans le sens du désenchevêtrement des tâches entre le canton et les communes, de la gestion des ressources humaines et de la restructuration dans certains secteurs de l'administration.

## Insémination déplacée

En janvier 1989, le député Maurice Sauser (PRD) s'inquiétait, par voie de motion, de l'avenir du Centre d'insémination artificielle de Pierrabot. Le Conseil d'Etat répond par écrit aujourd'hui (!) à son interrogation, quand bien même le sort du centre est définitivement scellé depuis février 1992. Date à laquelle la Fédération suisse pour l'insémination artificielle (FSIA) a décidé d'abandonner la production de semence sur place, en maintenant néanmoins une activité de centre de services pour la Suisse romande et les parties alémaniques des cantons de Berne, de Fribourg et du Valais.

Cette désaffection du centre avait été justifiée par des problèmes de non propriétés de terrain et d'environnement urbain trop proche. Seize emplois sur les 32 d'alors avaient été perdus. Heureusement, les activités actuelles du centre ont permis de porter l'effectif à 23 emplois aujourd'hui.

On rappellera que les diverses solutions de transferts d'activité proposées par l'Etat, essentiellement en 1991, n'avaient pas pu être prises en compte par la FSIA condamnée à une restructuration drastique. Dont acte.

## Grâces et naturalisations

Les députés devront également se pencher sur 20 dossiers de demande de naturalisation, représentant 26 personnes; toutes les demandes ont d'ores et déjà passé favorablement le cap du Conseil d'Etat et de la commission des naturalisations. Dans la foulée, ils auront à examiner six demandes en grâce, des demandes qui ont toutes fait l'objet d'un rejet, tant de la part du Conseil d'Etat que de celle de la commission des pétitions et des grâces.

## NOUVEAU BUREAU

La session ordinaire de printemps, consacrée à l'examen des comptes de l'année précédente, est aussi réservée à l'élection du nouveau bureau du Grand Conseil. Selon le tournus en vigueur, le député socialiste Bernard Renevey, de Gorgier, remplacera au perchoir le président de la ville du Locle Rolf Graber (Lib-PPN). Quant au radical chaux-de-fonnier Maurice Sauser, il deviendra premier vice-président.

A relever encore que tous les magistrats de l'ordre judiciaire, les présidents et suppléants des autorités de conciliation, ainsi que les assesseurs de l'autorité tutélaire et les jurés cantonaux seront soumis à réélection pour quatre ans, lors de cette session. Une formalité dans la plupart des cas, puisque les postes ne sont en général pas combattus. Malgré les bruits de couloir, à l'heure où nous mettons sous presse, aucun candidat ne s'était annoncé pour briguer le poste de substitut du procureur général, désormais à plein temps, à l'exception de son titulaire: Daniel Blaser.

## Création d'un centre collecteur de déchets carnés

Point final à l'affaire «Pro Pig» qui avait défrayé la chronique neuchâteloise à la fin des années 80, l'Etat a décidé de réaménager les bâtiments dont il est désormais propriétaire à Montmollin. Le site deviendra un centre collecteur de déchets carnés, auquel s'ajoutera un couvert à copeaux destinés à alimenter un chauffage au bois. Le tout nécessite un crédit de 947.000 francs.

Il était impératif que le canton soit en mesure de respecter la nouvelle ordonnance fédérale concernant l'élimination des déchets animaux, ainsi que les directives émises par l'usine de valorisation des déchets carnés GZM, à Lyss, à laquelle Neuchâ-

tel est lié par un contrat de ramassage depuis plusieurs années. Pour la seule année 1993, le canton a fourni 1970 tonnes de cadavres d'animaux et de déchets carnés à l'usine de Lyss, pour un coût de prise en charge de 133.700 francs.

L'état des installations de Montmollin, dont le four d'incinération a rendu l'âme en novembre 1993, ne permettait plus d'assurer ni l'entreposage, ni le ramassage de ces déchets carnés dans des conditions d'hygiène acceptables et dans le respect des mesures sanitaires prescrites par l'ordonnance de février 1993.

Raison pour laquelle, le Conseil d'Etat a décidé de prendre les mesures qui s'imposent en

présentant un projet de rénovation des bâtiments et équipements.

Ainsi, le bâtiment de l'ancienne usine «Pro Pig» devrait être aménagé conformément aux exigences de la loi fédérale sur les épizooties avec un secteur réfrigéré et des installations de nettoyage et de désinfection. Une partie des locaux laissés vacants seront mis à disposition du service forestier afin d'y créer un entrepôt d'arrondissement.

Par ailleurs, le bâtiment n'étant pas pourvu d'un chauffage, l'Etat propose, dans son rapport, d'installer une chaudière au bois, d'où la nécessaire construction d'un couvert à copeaux qui permettrait de stocker

la matière première et d'installer une machine à déchiqueter. Elle serait confiée à une entreprise privée à même de produire les copeaux nécessaires à alimenter, dans un premier temps, quatre chaudières proches, voire de ravitailler d'autres installations dans le futur.

Ce couvert devrait être érigé sur une parcelle actuellement sise en zone agricole. Il faudra, dès lors, entreprendre les démarches auprès de la commune de Montmollin pour obtenir une dérogation permettant d'étendre la zone d'utilité publique.

Le coût des divers travaux est dévisé à 947.000 francs, dont 523.000 francs pour le seul centre collecteur.

## OFFRES D'EMPLOI

### Rollier S.A.

La Neuveville

Nous cherchons tout de suite ou pour date à convenir

### UN RESPONSABLE DU MEULAGE Centerless

capable de travailler seul et ayant quelques années de pratique sur ce genre de travail.

Nous prions les personnes intéressées par ce poste d'offrir leurs services par écrit à:

Rollier S.A.  
Case postale 124  
2520 La Neuveville

28-51666/4x4

Nous cherchons pour différents chantiers en Suisse allemande

- 11 paysagistes/jardiniers
- 4 menuisiers/ébénistes
- 5 maçons

Nous offrons: très bons salaires. Logements gratuits.

CONDOR SA, Delémont  
066/22 46 76  
CONDOR SA, Zurich 01/241 01 51  
252 90053

L'annonce, reflet vivant du marché



Nous cherchons pour début août 1994

### 1 APPRENTI(E) CADRANOGRAPHE

Le travail de la décalque et de la sérigraphie donne au cadran suisse le fini et le soigné caractérisant tout produit de qualité.

Durée de l'apprentissage: deux ans.

### 1 APPRENTI(E) ÉLECTROPLASTE

Le traitement de surface apporte au cadran son originalité et son éclat.

Durée de l'apprentissage: quatre ans.

Pour tout renseignement complémentaire et pour convenir d'un éventuel rendez-vous, veuillez vous adresser à notre responsable du personnel.

FLUCKIGER & FILS S.A.  
Fabrique de cadrans soignés  
Pierre-Jolissaint 35  
2610 SAINT-IMIER  
☎ 039/42 11 42

160-12426

## SPECTACLES - LOISIRS

# LOUVE

Théâtre de l'ETRAM

Alexandre Voisard

Yvette Théraulaz  
Jacques Probst



HALLE DES FÊTES - UNDERVELIER  
5, 6 et 7 mai 1994, à 20 h 30

Location: Centre culturel Delémont, 066 22 50 22; Centre culturel Porrentruy, 066 66 51 90; Centre culturel Moutier, 032 93 45 11; Librairie La Vouivre, Saignelégier, 039 51 18 30.

14-512180



Neuchâtel: crédit de 1,9 million pour une salle de rock à l'ancienne Brasserie Muller

# Ça mousse pour la Case

Par 27 voix contre 9, le Conseil général de Neuchâtel a accepté hier soir le crédit de 1,97 million de francs (dont à déduire 80.000 fr) de subvention, pour l'aménagement d'une salle de concert rock dans l'ancienne Brasserie Muller, à Neuchâtel. Ceci, au terme d'un débat passionné et passionnel, où les termes prononcés n'étaient pas tous placés sous le sceau de l'aménité.

La Case à chocs peut désormais espérer avoir un nouveau toit d'ici un an. Hier soir, au terme de deux heures de débats, la gauche unanime et une bonne partie de la droite ont accepté le principe de son installation dans le bâtiment nord-ouest de l'ancienne Brasserie Muller.

Lieu idéal, espace de liberté et de responsabilité pour des jeunes qui le réclament, reconnaissance du travail accompli par l'Association des musiciens neuchâtelois (AMN) qui attend depuis maintenant 10 ans un lieu d'implantation définitif: la frange rose-verte du législatif a donné son plein appui au projet. Si certaines nuisances sont inévitables, il s'agit de ne pas faire d'amalgames trop faciles, a estimé la gauche. Des mesures se-

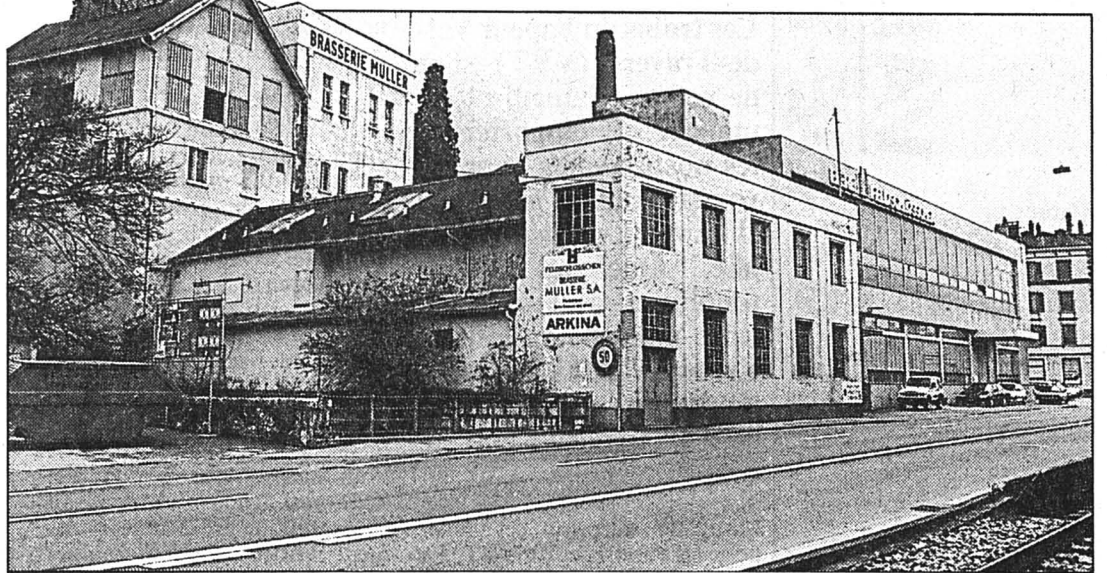
ront prises pour les réduire au minimum. Quant à la drogue, aucun rapport de police n'en a jamais mentionné la présence dans les locaux de Serrières de la Case à chocs. Ce qui n'était de loin pas le cas des «distributeurs d'extasy» que sont devenues certaines discothèques du centre-ville, a relevé Eric Augsburg pour Ecosol.

## NE PAS MARGINALISER

Une partie de la droite s'est fait l'écho de l'argumentaire de la gauche en insistant sur la nécessité de ne pas marginaliser les jeunes adeptes de musique rock. Mais les lacunes du rapport de l'exécutif, notamment au regard du manque de vision globale ainsi que de l'absence de réelles garanties quant aux nuisances sonores comme «picturales», ont incité ces représentants des partis bourgeois à demander le renvoi en commission pour donner une meilleure assise au projet.

S'estimant «trompés» par les «mauvaises manières» de la direction de l'urbanisme qui, il y a deux mois a fait passer le rachat des bâtiments de l'ancienne brasserie comme vital pour la promotion économique, les autres radicaux et libéraux prônaient eux le refus. Le radical Bernard Zumsteg craignant même que ce déménagement n'occasionne l'avènement d'une «mini place zurichoise dans les jardins publics avoisinants».

Des propos qualifiés de hon- teux par le socialiste Mario Cas-



Ancienne Brasserie Muller

Les musiciens neuchâtelois passeront du chocolat (Suchard, Serrières) à la bière. (Henry-a)

tioni: «Cette comparaison est intolérable. Elle m'offense personnellement dans ce que j'ai de plus cher, mes enfants, qui fréquentent la Case à chocs avec mon assentiment et en toute sécurité». Un sentiment partagé par le conseiller communal André Buhler: «Tout ce qui est excessif est insignifiant. Il est inadmissible et injurieux pour l'AMN de laisser entendre que la venue de la Case à chocs à la brasserie est synonyme de scène ouverte». Et le directeur des Affaires culturelles de rappeler qu'une convention serait signée avec les responsables de l'AMN

relative aux mesures de sécurité à prendre. Quant aux autres bâtiments vides, dans l'immédiat, une utilisation en tant qu'entrepôts est prévue, mais des projets sont bien en gestation, notamment au niveau culturel et industriel.

## AMN SATISFAITE

Enfin, après avoir refusé la proposition de renvoi, c'est par 27 voix contre 9 que le législatif a ratifié le crédit. Une décision qui satisfaisait pleinement la présidente de l'AMN, Nancy Huguenin, hier soir à l'issue de la séance législative: «Même si

des propos calomnieux ont été tenus à notre égard, nous sommes ravis et heureux de constater que tous les partis ont finalement reconnu notre rôle en tant qu'association culturelle».

Au cours de la même séance, le législatif a aussi ratifié à l'unanimité le crédit de 100.000 fr pour l'aménagement du carrefour Maladière - Jaquet-Droz. Sort identique, mais par 36 voix contre une pour l'octroi d'un droit de superficie destiné à l'implantation de l'antenne romande de la Fondation suisse d'éducation à l'environnement à Pierre-à-Bot. C. P.

## Rédaction de NEUCHÂTEL

Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

## AGENDA

### Gymnase cantonal Elèves sur les planches

Le Groupe théâtral du Gymnase cantonal de Neuchâtel propose aujourd'hui et demain mercredi à 20 h à la salle de la Cité universitaire de Neuchâtel, avenue de Clos-Brochet 10, un récital de poèmes et de chansons de Jacques Prévert. Les choix des œuvres interprétées et le montage original du spectacle sont dus à H. Falik. Yves Senn assurera la direction musicale tandis que décors et costumes sont l'œuvre d'Anne-Charlotte Sahli et Sylvia Simon. Deux comédiens expérimentés viendront renforcer l'équipe des gymnasiens. Location: OTN, (038) 25.42.43. (comm)

### Neuchâtel

#### Steve Dey au Péristyle

Le Péristyle de l'Hôtel-de-Ville accueille depuis le 28 mai les œuvres abstraites de Steve Dey. L'exposition, vernie vendredi dernier, est prévue jusqu'au 5 juin. (comm)

### Musée d'histoire naturelle

#### 5500 visiteurs

L'exposition «Brésil, Terre de pierres» présentée actuellement au Musée d'histoire naturelle de Neuchâtel et prévue jusqu'au 30 avril 1995 rencontre un vif succès. Depuis son ouverture il y a un mois, elle a déjà attiré plus de 5500 personnes. L'exposition s'enrichira de diverses animations tous les jeudis de 14 à 16 heures. Ainsi, dès le 5 mai, tous les 15 jours, un gemmologue tiendra un stand de détermination et d'identification de pierres précieuses. Dès le 19 mai, des démonstrations hebdomadaires de factage seront organisées. (comm)

### Neuchâtel

#### Les perles de la Lanterne

Un collier pour la Lanterne magique: elle propose aux enfants du Littoral (et environs) 12 perles du dessin animé américain, dans la série «Les films qui font rêver». Jusque là, gardez la tête sur terre, les mômes, pour ne pas manquer le rendez-vous, à 14 h (cartes jaunes) ou 16 h (les vertes) mercredi prochain au cinéma des Arcades. (ao)

## Cour civile neuchâteloise

# La banque devra payer

Dans sa partie traitant du gage immobilier, le code civil réserve un privilège aux artisans et entrepreneurs. Les premiers créanciers remboursés en cas de «réalisation de gage» peuvent devoir aux artisans «viennent ensuite» le montant de leur propre gage. Le principe a été appliqué hier par la Cour civile cantonale à une banque, qui devra rembourser 145.000 francs à un entrepreneur. Alors qu'elle a déjà beaucoup perdu sur l'immeuble qu'elle a acquis aux enchères après faillite de son client!

Au début des années 90, la fièvre immobilière fait éclater les thermomètres, même bancaires! Avec un projet de démolition-reconstruction, M. obtient un crédit de construction de 2,7 millions (moyennant des hypothèques en 1er, 2e et 3e rangs) pour acheter un immeuble avec restaurant à 850.000 francs.

Il démolit - le sol et quelques éléments préservés sont estimés à 350.000 francs - et lance la réalisation. Via un bureau

d'étude dont il est gestionnaire, M. distribue l'argent. Pour des chantiers tiers, à des parents. Il fera faillite et le complexe en construction partira aux enchères. Selon l'expert, il vaut 1,020 million. La banque sera seule intéressée et l'acquerra pour 550.000 francs.

Se prévalant de l'article 841 du code civil suisse et du privilège des artisans et entrepreneurs, celui qui a effectué l'essentiel des travaux réclame à la banque le paiement de sa créance. Il a constitué une hypothèque légale lorsqu'on ne lui a pas payé le solde qu'il réclamait, soit 145.000 francs. La réalisation de l'immeuble, via la vente aux enchères, n'ayant pas couvert la créance de la banque, elle n'a rien laissé aux gagistes suivants. Mais l'entrepreneur relève que ses travaux ont conféré une plus-value à l'objet.

Le juge rapporteur de la Cour civile cantonale I, Claude Bourquin, déduisant la valeur première du sol (avant démolition 850.000 francs) du prix payé par la banque (550.000

francs), relève qu'il n'y a eu aucune plus-value. Il refuse tout paiement à l'entrepreneur et le condamne à payer les frais et dépens.

Ses confrères Geneviève Fiala et le président Pierre-André Rognon contrent cette décision. Pour eux, seule la valeur du sol après démolition (350.000) est à considérer. Et qu'on la déduise du prix d'acquisition (550.000) ou du prix estimé par l'expert (1,020 million) - Mme Fiala étant pour ce mode de calcul - la plus-value est réalisée et les travaux sont dus à l'entrepreneur.

Ainsi, à deux contre un, la banque a-t-elle été condamnée à verser à l'entrepreneur 145.000 francs avec intérêts et à payer les frais et dépens de 8000 francs. Lors du procès, l'attitude de la banque a été critiquée, les juges estimant qu'elle avait failli à son devoir de diligence: le montant du crédit de construction était surfait, la gestion des fonds a été confiée sans surveillance à une société dont M. était gestionnaire. AO

## Correctionnel de Boudry

# Ruineux dérapage

Accidentée comme elle l'était, la voiture de sport n'a coûté «que» 39.000 francs à I.N. Avec son père, il va en faire un petit bijou et, tout fier, se rendre en Italie pour voir la famille.

Le rutilant carrosse y sera volé! Craignant de perdre ses heures de travail, I.N. convainc sa femme de rédiger un faux contrat de vente et une fausse facture, signés par son père et un vendeur, afin de réclamer 65.000 francs à l'assureur.

Dérapage ruineux! Reconnu coupable de faux dans les titres, d'instigation à faux dans les titres, de délit manqué d'escroquerie, le lésé a perdu tout droit à être dédommagé!

Les excellents renseignements obtenus sur lui et ses complices leur valent le sursis pendant deux ans pour des peines de 4 mois d'emprisonnement (I.N.), 2 mois (sa femme), 45 jours (le père et le vendeur). Les frais sont partagés: 1000, 490 et deux fois 370 francs. (ao)

## Arc jurassien

# Ateliers pour se rapprocher

Les villes de l'Arc jurassien accueilleront douze ateliers consacrés à cette région franco-suisse, entre le 6 mai et le 6 décembre de cette année. Intitulée «L'Arc jurassien: une Région d'Europe», cette opération est organisée par l'Association «Arc jurassien» et la Communauté de Travail du Jura (CTJ). Le premier rendez-vous aura lieu à Dole (F), vendredi prochain, sous le thème de la formation et du chômage des jeunes.

Les ateliers aborderont tout au long de l'année des thèmes différents: l'horlogerie, la culture ou encore la promotion économique. Autant de rencontres qui permettront de dresser un bilan de la situation actuelle de la collaboration transfrontalière, selon le communiqué des organisateurs. Elle se penchera également sur son avenir. La synthèse finale sera organisée le 6 décembre dans le cadre d'une grande manifestation franco-suisse.

De nombreuses villes et localités suisses accueilleront ces ateliers. Le 20 mai, le tourisme aura pour cadre La Neuveville, Le Landeron et St-Imer; les voies de communication seront traitées à La Chaux-de-Fonds le 24 juin; Neuchâtel se penchera sur l'enseignement le 7 septembre.

L'opération démarre ce vendredi à Dole. L'atelier abordera les initiatives prises en France et en Suisse pour la formation des jeunes et la lutte contre le chômage. Parmi les divers orateurs d'ores et déjà annoncés côté suisse, on relèvera la présence de Jean Grédy, secrétaire de la Convention patronale de l'horlogerie et de Jean-Claude Prince, secrétaire FTMH. Le rapporteur de ce premier atelier sera Jacques-André Tschoumy, directeur de l'IRD. (ats-imp)

## Grand Prix BPS sur les Jeunes-Rives

# Sport et altruisme

Plusieurs centaines de jeunes de 7 à 18 ans ont couru pour le sport et pour les autres, samedi dernier, sur les Jeunes-Rives.

L'objectif sportif conduisait à la sélection pour la finale du Grand Prix BPS qui aura lieu le 23 octobre à Berne.

L'aspect altruiste a permis à l'Institut suisse pour les enfants handicapés cérébraux de recevoir 125 centimes pour chaque kilomètre parcouru lors de la manifestation organisée en collaboration avec le CEP Cortailod.

(at - photo Impar-Galley)



## Marin-Thielle

# Attention au Tour!

La police de la circulation de la gendarmerie communique qu'aujourd'hui mardi entre 17 et 19 heures, le prologue du Tour de Romandie cycliste se déroulera dans la région de Marin-Thielle.

Le parcours de 5 kilomètres 800 avec départ et arrivée au centre commercial de Migros-Marin sera fermé à la circulation. Une signalisation de déviation sera mise en place et des plantons de circulation seront à même de renseigner l'usager de la route. Il faut toutefois s'attendre à certaines perturbations

dans le secteur concerné. D'autre part, le départ de la première étape est prévu pour demain mercredi vers 12 h 15 dans la zone piétonne à Neuchâtel, avec arrivée au Sentier dans le canton de Vaud.

Les coureurs passeront par le Littoral neuchâtelois pour rejoindre le canton de Vaud. Par conséquent nous demandons aux automobilistes de faire preuve de prudence dès le passage des motards de la police de la circulation. Par avance nous remercions les conducteurs de leur bienveillance. (comm)



Val-de-Travers: les trains du VVT seront de retour samedi et dimanche prochains

# Vapeur et nostalgie

Les trains du Vapeur Val-de-Travers (VVT) sont de retour. Samedi et dimanche, ils emporteront les nostalgiques pour un voyage dans un passé pas si lointain, mais déjà oublié. Quelques soucis toutefois, à l'aube de cette nouvelle saison: la Krauss-Maffei, la locomotive assurant les navettes, tiendra-t-elle le coup?

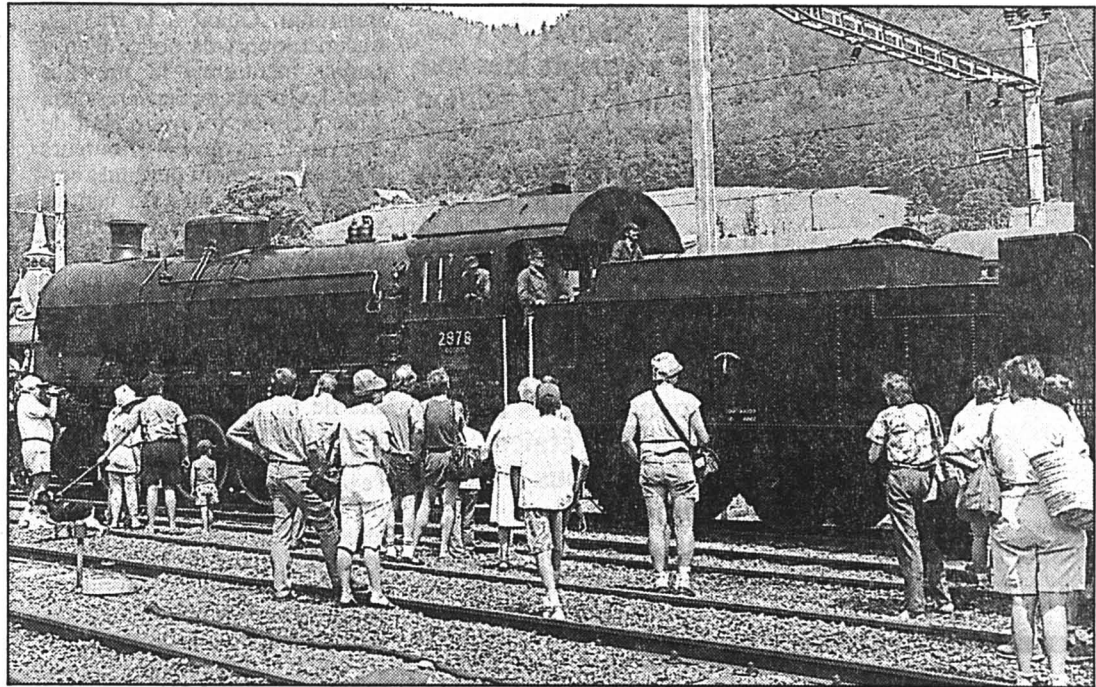
Mauvaise surprise cet hiver pour les vapistes du VVT. La Krauss-Maffei souffre de problèmes d'étanchéité dus à la circulation sous les caténaires. En effet, l'électricité statique dégagée par la ligne a détruit de

nombreux tubes. Résultat des courses: un bon mois de boulot.

Le VVT espère que la locomotive tiendra le coup ce week-end. Pour l'heure, on s'active auprès d'autres associations afin d'obtenir une machine en prêt. Le VVT possède bien d'autres locos en état de marche, comme la Pacific 01-202 qui assure les voyages sur Les Verrières. Mais l'exploitation d'un tel monstre d'acier entre Saint-Sulpice et Travers plongerait le VVT dans un gouffre financier.

## NOUVEAU PROSPECTUS

Pour la saison qui s'annonce, le VVT s'est fendu d'un nouveau et magnifique prospectus, richement illustré de photographies en couleur. Petits et grands seront ravis de le posséder, d'autant qu'il fait office de poster. Autre nouveauté: il est maintenant possible de louer un wa-



Gare de Saint-Sulpice

La magie des bielles envoûte adultes et enfants. Il est vrai que le spectacle vaut le détour. (Impar-De Cristofano-a)

## A vos agendas

Amoureux de la traction à vapeur, à vos agendas! Les trains du VVT circuleront entre Saint-Sulpice et Travers, aller et retour, les 7 et 8 mai, 11 et 12 juin, 9 et 10 juillet, 13 et 14 août, 10 et 11 septembre, 8 et 9 octobre. Deux convois sont prévus les samedis (départs de Saint-Sulpice à 10 h 40 et à 14 h 08, départs de Travers à 11 h 46 et à 14 h 50) et trois les dimanches (départ de Saint-Sulpice à 16 h 47 et de Travers à 17 h 41).

Deux escapades entre Saint-Sulpice et Les Verrières, et retour, sont annoncées pour le 5 juin et le 3 septembre. Il est possible que d'autres courses s'ajoutent à ce programme. De plus, les responsables du VVT ne désespèrent pas de pouvoir un jour se rendre à Pontarlier. Ils attendent toujours une réponse. Le problème doit certainement venir de la difficulté d'intégrer à l'horaire un train supplémentaire sur une ligne déjà tellement surchargée... (mdc)

gon-restaurant stationné en gare de Saint-Sulpice. Le repas et le service sont assumés par l'équipe du VVT. Quant aux convives, ils ont la possibilité de visiter le dépôt, véritable musée vivant, entre la poire et le fromage.

## BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

L'équipe du VVT? Une vingtaine de bénévoles qui ne chôment pas vraiment. Si l'hiver est

consacré à l'entretien des machines et à leur réparation, sans oublier le travail administratif, la belle saison est encore plus chargée. Car, outre les week-ends de circulation - un par mois, de mai à octobre - le VVT affrète des trains spéciaux sur commande. Comme ce sera le cas demain à l'occasion du 50e anniversaire de l'électrification du réseau du RVT. Aussi, il n'est pas rare que les vapistes prennent le temps nécessaire sur leurs vacances.

Au VVT, on cherche toujours du monde. Cinq personnes dans l'immédiat, afin de s'occuper de la cuisine, du nouveau wagon-restaurant et de la vente d'objets publicitaires, une des sources de financement de l'association. Et si vous n'êtes pas allergiques à la graisse et au cambouis, le boulot ne manque pas au dépôt.

MDC

● Renseignements auprès de Brigitte Roulin, téléphone (038) 61.36.78 et fax (038) 61.40.53

Rédaction  
du VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/21 26 03  
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

Mariano  
De CRISTOFANO

## BRÈVES

### Les Hauts-Geneveys Proclamé élu

Lors de sa dernière séance, le Conseil communal des Hauts-Geneveys a proclamé élu conseiller général M. Pierre Ackermann, proposé par le parti libéral-PPN et Intérêts communaux, à la place de M. Tony Bugnon, démissionnaire. (comm)

### Coffrane Nouveau bureau

A Coffrane, jeudi dernier, le législatif a approuvé les comptes 93 et renouvelé son bureau. A la présidence, Pierre-André Jacot (lib) remplace Francis Meyer. Giuliano Viali (rad) assumera la fonction de vice-président et Philippe Besancet (lib) celle de secrétaire. (se)

### Cernier Pétition aux Esserts

Lors de sa dernière séance, jeudi, le Conseil général de Cernier a reçu une pétition, appuyée d'une vingtaine de signatures, des habitants du quartier des Esserts qui se plaignent de certains automobilistes qui n'observent pas le 50 km/h prescrit. Le Conseil communal étudiera la question. Le législatif a ensuite nommé Christiane Terrier membre de la commission scolaire, et Claude-Alain Vuille à la commission du budget en remplacement de Marlène Châtelain. (ha-se)

### Chézard-Saint-Martin Gare aux retards

Avis aux automobilistes: en raison de travaux d'assainissement, la route des Joux conduisant des Vieux-Prés à Pertuis sera fermée par intermittence dès demain et jusqu'à vendredi 6 mai, de 8 h à 11 h 30 et de 14 à 16 h. Les autorités locales assurent que l'attente, en cas d'arrêt, ne devrait pas dépasser 10 minutes. (comm)

## BRAVO À

### Nils Soguel...

... qui, en octobre 1987, obtenait une licence ès sciences économiques. Et qui, en ce début d'année 1994, a obtenu le titre de docteur ès sciences économiques pour sa thèse «Evaluation monétaire des atteintes à l'environnement: une étude hédoniste et contingente sur l'impact des transports», soutenue à l'Université de Neuchâtel. Bravo à cet Epervier. (ha)

## Tribunal correctionnel du Val-de-Travers

# Créances vendues deux fois

Prévenus d'escroquerie, de détournement de cotisations sociales (AVS) et d'actes de banqueroute frauduleuse, E.B. et son épouse G. ont comparu hier matin en audience préliminaire devant le Tribunal correctionnel du Val-de-Travers.

En novembre 1993, le tribunal prononce la faillite de l'entreprise B. Le découvert atteint le demi-million de francs. En février de la même année, les époux, de concert, cèdent à une banque toutes les créances ac-

tuelles et futures. La banque maintient alors sa ligne de crédit. Or, ces créances avaient déjà été cédées quelques mois auparavant à un autre établissement.

Pendant près de deux ans, l'entreprise a prélevé les cotisations AVS (près de 30.000 francs) sur les salaires des employés sans les verser à la caisse de compensation. Les époux B. ont, en outre, dissimulé du mobilier afin qu'il échappe à l'inventaire de l'Office des faillites. E.B., seul, a de plus vendu la totalité du matériel de son entre-

prise dans le but de soustraire ces biens de la masse en faillite et de poursuivre son activité sous le couvert de la raison sociale de l'acheteur. Le jugement sera prononcé ultérieurement.

## EXPERTISES PSYCHIATRIQUES

Le Tribunal aurait dû juger hier l'affaire des frères B., le cadet, R., étant prévenu d'infractions graves à la Loi fédérale sur les stupéfiants, alors que pour l'aîné, S., s'ajoutent des préventions d'instigation de vols, sub-

sidiairement de recel, et une infraction à la Loi sur la circulation routière.

Finalement, l'audience a été renvoyée pour permettre des expertises psychiatriques. Une demande émanant de Daniel Blaser, substitut du procureur général, pour lequel il peut exister un doute sur l'état physique et mental des prévenus, et donc sur leur responsabilité pénale. En effet, R.B. vient de séjourner dans un établissement hospitalier et S.B. est sur le point d'y entrer, les deux frères ayant à nouveau tâté

de l'héroïne. A-t-on affaire à des petits consommateurs et de gros trafiquants, ou l'inverse? Seul un expert pourra donner une réponse. (mdc)

● Composition du Tribunal: (1ère affaire) Bernard Schneider, président; Anne-Lise Bourquin, substitut greffière. (2e affaire) Bernard Schneider, président; Micheline Pugin et Bernard Cousin, jurés; Joëlle Pétremand, employée au greffe. Ministère public: Daniel Blaser, substitut du procureur général.

## Musée de Valangin

# Des outils et des hommes

Dimanche dernier, le Musée de Valangin a ouvert le deuxième volet de l'exposition marquant, cette année, son centenaire. Fidèle au titre général, «Le Musée: votre mémoire», la nouvelle exposition met l'accent sur l'artisanat du bois, du métal et du cuir.

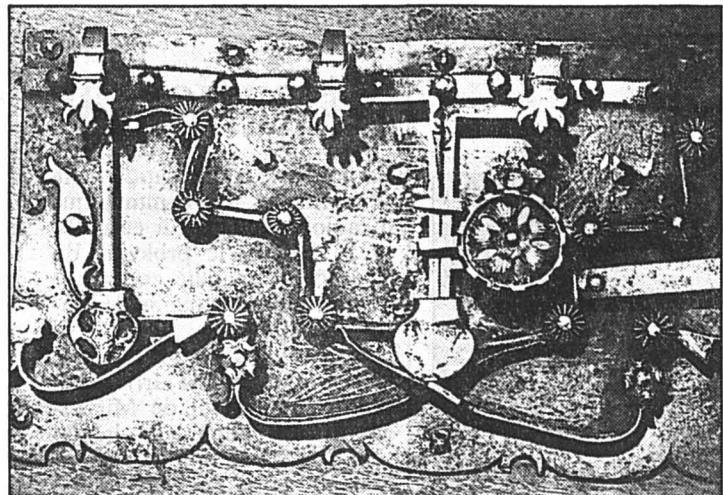
Qui connaît encore le travail du boisselier, du maletier, du layetier, de l'épinglier, du taillandier, du corroyer ou du hongroyeur? Personne, j'en étais sûr!

Le musée est une mémoire qui rafraîchit la nôtre. A l'aide de quelques outils sortis de ses collections, le Musée de Valangin ravive pour nous le travail de ces artisans d'autrefois, aujourd'hui oubliés. Mieux, dans le prolongement de cette exposition, plusieurs manifestations seront organisées dans l'idée de faire parler les objets et les outils.

Ainsi, le 7 mai, lors d'une causerie-visite guidée, le Dr. O. Clottu et un spécialiste du Mu-

sée national feront découvrir les trésors du mobilier régional. Et le 18 juin, à l'occasion de la journée de fête du musée, une quinzaine d'artisans feront des démonstrations dans et autour du

château. De plus, parce qu'une vitrine a été préparée par un luthier chaud-fonnier, certains dimanches des mois de mai et juin, seront agrémentés par un guitariste. (comm-se)



Valangin: «Le Musée: votre mémoire»

Les arabesques d'une serrure sur la porte d'un bahut. (Schneider)

## Séance du législatif de Fontainemelon

# Parole à l'architecte

Les membres du législatif ont siégé lundi soir à la Maison de commune. Le président, P.-A. Le Coultre, a donné connaissance de la lettre de l'architecte Robert concernant le projet communal «Salle omnisport et abri PC».

On a encore en mémoire la séance d'information ayant trait à cet objet où l'architecte, qui est aussi conseiller général, a dû quitter les débats. Dans sa lettre, il demande soit d'être entendu par les élus, soit d'établir un rapport complet sur les faits et basé sur la chronologie, soit enfin de pouvoir présenter à quelques élus (un membre par groupe politique) les différentes pièces de tous les éléments du dossier.

Par 25 voix et 1 abstention, le Conseil général a accordé le droit de parole à l'architecte. Le président a dû départager et finalement c'est la dernière proposition qui a été acceptée par 10 voix.

P.-O. Gabus, président de la Commission de la déchetterie, a

annoncé que le crédit sollicité est augmenté de 7000 francs pour arriver à 51.000 fr. Ce dernier a finalement été accepté par 17 oui, 5 non et 3 abstentions. Avec un total de charges de plus de 5 millions de francs, l'excédent se monte à 38.281,35 fr. Quant à l'impôt des personnes physiques, il se monte à 2,5 millions, ce qui représente une augmentation de 141.143 fr par rapport aux comptes 92. Selon un accord franco-suisse, l'impôt frontalier représente 86.247,55 fr, le bénéfice sur les personnes morales est de 115.562. Après étude des comptes, ces derniers ont été acceptés à l'unanimité. Le Conseil communal a donné des informations sur l'étude qui est en cours pour une construction dans les sous-sols du temple. Il a également donné des informations sur les îlots qui ont été fauchés par des automobilistes pris d'alcool et tout particulièrement sur le problème de l'eau dont le prix est actuellement, à Fontainemelon, le meilleur marché du district. (ha)



Tavannes: la 30e Fête de la jeunesse jurassienne cette fin de semaine

# De rock, de France et d'Ajoie

La 30e Fête de la jeunesse jurassienne, ce samedi 7 mai à la salle communale de Tavannes, fera la part très belle à la musique, avec «Slapstick Comedy», un groupe rock ajoulot qui monte, «Au p'tit bonheur», une formation française déjà solidement installée sur les scènes et les ondes, et enfin Vincent Vallat, qu'on ne présente plus.



Tavannes

«Slapstick Comedy», un groupe bruntrutain à l'énergie folle, et les huit Français d'«Au p'tit bonheur»: un événement. (photos sp)



Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07

Dominique ÉGLER

## BRÈVE

### Canton de Berne Subventions octroyées sur les excédents d'impôts

Le Gouvernement bernois a accordé une subvention de 350.000 francs à la communauté islamique de Bienne, pour son centre culturel. Cette subvention, imputée sur les excédents des impôts paroissiaux, sera affectée à la transformation d'un immeuble, sis à la route de Madretsch, en un centre culturel islamique. Bienne, le Seeland et le Jura bernois comptent en effet environ 5000 adeptes de l'islam. Ces excédents d'impôts s'accroissent dans les caisses de l'Etat, car de nombreux travailleurs étrangers n'appartenant à aucune des trois Eglises nationales renoncent à demander le remboursement des impôts paroissiaux qui leur sont prélevés à la source. (oid)

## AGENDA

### Inspections militaires Mercredi à Bévillard

Une inspection de l'équipement militaire se déroulera ce mercredi 4 mai à la halle de gymnastique de Bévillard. Le matin, dès 8 h 30, sont convoqués les militaires de Bévillard, Malleray, Reconvilier et Tavannes, tandis que l'après-midi, dès 13 h 30, sont attendus ceux de Champoz, Châtelat, Court, Saules, Loveresse, Monible, Pontenet, Saicourt, Rebévilier, Sornetan et Sorvilier. (de)

### Université populaire Autodéfense pour tous

L'UP, section Erguël, organise un cours d'autodéfense, basé sur les techniques d'aïkido et qui s'adresse aux personnes de tout âge désirant développer une confiance réaliste en leurs propres moyens de défense en cas d'agression. Ce cours se donnera au donjon de Saint-Imier (près du funiculaire), durant six vendredis soir et dès le 13 mai prochain. Renseignements et inscriptions auprès de Philippe Calame, tél. 032 22 10 50 (avant 9 heures ou après 18 h de préférence). (comm)

«Slapstick Comedy», vainqueur du Regional Rock festival de Delémont en février dernier, ouvrira les feux de cette 30e fête. Ces quatre Ajoulots, à l'énergie jamais prise en défaut, ont déjà créé la surprise à plus d'une reprise, depuis la naissance de leur groupe en octobre 1991. Un groupe qui s'affirme comme l'étoile montante de la jeune scène jurassienne, en donnant dans un genre qualifié de «hard-fusion». Hard parce que le fondement de la composition et la structure des morceaux s'appuient principalement sur ce style, et fusion parce que se greffent sur cette base différents genres tels que funk, ska, pop ou rap.

Tout cela débouche sur un rock riche et puissant, inspiré notamment par «Red Hot Chili Peppers», «Rage againts the

Machine» ou encore «Face no More».

A découvrir dans le Jura bernois, où la formation bruntrutaine - Jean-René Gaibrois (chant et guitare), Jean Bellenot (guitare et chœurs), Lionel Ebi (basse et chœurs) et Robin Lièvre (batterie) - n'en est encore qu'à sa deuxième sortie.

### L'EXPRESSION NEUVE DE LA CHANSON FRANÇAISE ACTUELLE

Avec «Au p'tit bonheur», groupe issu de la même scène alternative que «Pigalle» ou les «Garçons bouchers, place ensuite à l'expression neuve, dou-

cement rebelle, qui anime la chanson française actuelle.

Baigné dans le métissage musical et culturel que défendent les nouvelles révélations du rock hexagonal, «Au p'tit bonheur» distille des compositions soignées mais spontanées, rapprochant bal musette, rock des années 60 et rythmes latinos d'influences plus dures, presque punk.

Les textes en demi-teintes hésitent entre joie de vivre et tristesse du quotidien, sur des mélodies chaleureuses et chaloupées, parfois déchirantes. Mais le groupe ne manque pas de punch, témoin son «J'veux du

soleil», le titre qui a propulsé son premier disque à plus de 50.000 exemplaires vendus!

Dans son second album, «Au p'tit bonheur» crée une ambiance envoiante, un parfum d'été qui se décline au contact du public, qu'on se le dise!

A relever encore que les huit musiciens de ce groupe privilégié, en concert, l'acoustique porteuse d'une énergie «swingante». Heureux sur scène, le chanteur Djamel Laroussi y laisse éclater sa tendresse de faux dur. Exceptionnelle de sensibilité, sa voix rappelle celle de Jacques Higelin.

En fin de soirée, la scène et l'am-

bianche appartiendront à Vincent Vallat et à ses compères, pour raviver les braises avec leurs reprises de chansons populaires et de grands succès, tels ceux des Pogues, de Capdevielle, de Francis Cabrel, de Téléphone et de bien d'autres encore.

Signalons enfin que le public trouvera sur place de quoi se restaurer. (comm-de)

● Samedi 7 mai, salle communale de Tavannes: 17 h, ouverture des portes et de la cantine; 19 h, «Slapstick Comedy»; 20 h, «Au p'tit bonheur»; 22 h 30, animation-danse avec Vincent Vallat.

Saint-Imier: assemblée des Banques régionales bernoises

## Une évolution positive

Les banques régionales bernoises ont vécu l'an dernier une évolution positive, avec notamment plus de dix milliards de francs de dépôt d'épargne. A fin 93, elles formaient à nouveau le groupe bancaire le plus important du canton.

L'Union des banques régionales bernoises tient sa 81e assemblée générale aujourd'hui même à Saint-Imier. A l'issue de la partie statutaire, le conseiller d'Etat Mario Annoni, directeur de la justice et des affaires communales, s'exprimera devant les délégués sur le thème «Situation et structure économique du Jura bernois».

### 1,8% D'AUGMENTATION AU BILAN

Le total du bilan des 34 instituts membres de l'union se situe, à fin 93, à 24,9 milliards de francs, soit une augmentation de 1,8%. En 1993, les dépôts de la clientèle se sont accrus de 2,6% (18,2

milliards), tandis que les avances accordées diminuaient de 0,6% (20,4 milliards).

Le bénéfice brut des 34 banques a augmenté de 24,1%, atteignant 279,4 millions de francs, grâce à une augmentation de charges en dessous de la moyenne. Le bénéfice net a par contre baissé de 11,7% (47,8 millions), suite à la forte augmentation des provisions et amortissements. Les fonds propres ont pu être renforcés de 5,3% (1260 millions). Le changement structurel, mis en œuvre l'an dernier, a réduit le nombre des instituts membres (de 41 à 34), par des reprises et autres fusions entre banques régionales.

A la fin 93, les banques régionales formaient à nouveau le groupe bancaire le plus important du canton.

### UNE PART DE MARCHÉ IMPORTANTE

Même après la reprise de deux instituts importants par de gran-

des banques, cette année, les banques régionales bernoises disposent d'une part de marché considérable. Pour la première fois depuis 1988, les dépôts d'épargne ont dépassé l'an dernier la barre des dix milliards de francs, permettant d'augmenter la part de l'épargne dans le refinancement des hypothèques.

Communes, canton et confédération ont encaissé de leur part, en 1993, un total de 26,7 millions de francs d'impôts, soit un million de plus qu'en 1992.

Au cours du premier trimestre 94, la somme du bilan des 32 banques régionales bernoises a reculé de 0,8%, tandis que les avances à la clientèle ont augmenté de 0,4% et que les dépôts sont demeurés stables.

A relever enfin que cette 81e assemblée verra un changement à la tête de l'association: Thomas Rychen, Affoltern, succèdera à Hans Pfäffli à la présidence. (comm-de)

Mouvement autonomiste

## La sourde oreille

Dans une réponse au gouvernement bernois qu'il a rendue publique, le Mouvement autonomiste jurassien (MAJ) refuse de prendre part à une «audition confédérale» à laquelle le gouvernement bernois l'a invité, le 6 mai à Tramelan.

Le MAJ constate que cette séance est destinée à discuter du rapport Haenni qui ne propose aucune solution de la Question jurassienne. En discuter constitue, selon le MAJ, «une manœuvre dilatoire, visant à liquider définitivement le rapport Widmer».

Les thèses de celui-ci n'étant pas favorable au gouvernement bernois, celui-ci les considère comme nulles et organise ses propres auditions. L'objectif est de «torpiller les conclusions du

rapport Widmer et de démontrer que seule la discussion sur un rapport bernois peut aboutir».

Il n'est pas question que le MAJ «trempe dans cette vilaine farce». Il s'en tiendra à ce que ses représentants ont dit à la commission Widmer. Le MAJ ne «marchera donc pas dans les embrouilles bernoises».

Il ajoute: «Puisque le rapport Widmer apporte des réponses concrètes aux problèmes soulevés dans l'étude Haenni, le gouvernement bernois comprendra que le MAJ ne se laisse pas séduire par son intrigue. Le MAJ dit donc logiquement non aux auditions qui visent à dévaluer le processus de négociation souhaité par la commission Widmer», conclut le MAJ. V. G.

Circulation dans le Jura bernois

## Un nouveau conseiller

Le caporal Marcel Wälti est le nouveau conseiller en matière de circulation pour le Jura bernois et le Seeland.

Agé de 48 ans, le caporal Wälti assumait déjà cette fonction dans le Seeland, depuis la réorganisation de la Police cantonale bernoise. A la suite de la mise à la retraite du sergent Yves Theurillat, le 1er de ce mois, il est également responsable de tout le territoire du Jura bernois. Son bureau est installé dans le bâtiment administratif de la rue de l'Hôpital 20, à Bienne (tél. 032 27 17 17).

### EXPERT EN DROIT ROUTIER

Policier expérimenté, Marcel Wälti a travaillé durant 15 ans à la gendarmerie mobile du Jura bernois et s'est perfectionné dans le domaine du droit routier. En sa qualité de spécialiste en matière de circulation, il est notamment chargé de conseiller

les autorités, les entreprises de construction et les bureaux d'ingénieurs dans les questions de signalisation des chantiers, tout particulièrement sur les routes cantonales.

Il se tient également à disposition pour d'autres questions ayant trait à la sécurité routière. (pcb)

## NAISSANCE

Youpie!!!  
Depuis le 30 avril 1994,  
nous sommes les heureux  
grands frères d'

## EMELINE

née à la Maternité  
de Saint-Imier  
Maxence et Arnaud  
Famille Clarisse et Daniel  
PERRET-GENTIL  
Les Nioles  
2612 Cormoret

Jura bernois: promotion des personnes handicapées

## Fête des mères et cœurs en chocolat

L'Association pour la promotion des personnes handicapées du Jura bernois organise, à l'occasion de la Fête des mères, une vente de cœurs en chocolat.

Cette vente, approuvée par les préfets des trois districts francophones, ainsi que de celui de Bienne, se déroulera du 5 au 7 mai, dans les rues de la Ville de l'avenir et des localités du Jura bernois.

### UNE FÊTE, UN SYMBOLE

Quelle mère n'est pas bouleversée en apprenant, à la naissance de son enfant, qu'il ne sera cer-

tainement jamais comme les autres? C'est la raison pour laquelle l'association a choisi la fête des mères pour sensibiliser la population à ses besoins financiers.

La collecte ainsi lancée vise avant tout à soutenir l'organisation des week-ends de loisirs, des camps de vacances, des cours de formation permanente et de l'hippothérapie, toutes activités mises sur pied à l'intention des handicapés de la région. Des activités pour lesquelles l'association fournit personnel et bénévoles, mais qui demandent également des moyens financiers importants.

Le succès de cette vente est d'autant plus important que les subventions étatiques ne suffisent de loin pas à couvrir les frais de telles associations, on l'ignore un peu trop souvent!

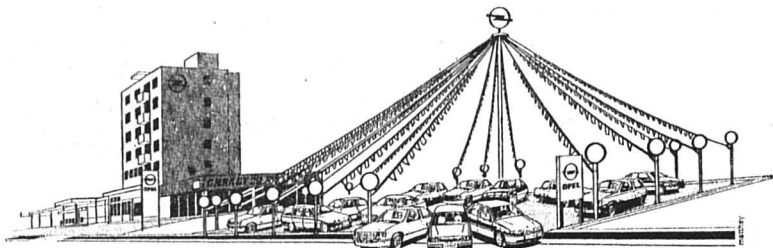
L'Association pour la promotion des personnes handicapées compte dès lors sur la population, afin qu'elle réserve un bon accueil aux vendeuses et vendeurs bénévoles de cœurs en chocolat.

Des cœurs que chaque mère sera heureuse de se voir offrir, qui raviront les gourmand(e)s et qui décoreront agréablement la table de la Fête des mères. (comm-de)



**LE LOCLE**

**AUTOS - MOTOS - VELOS**



**GARAGE DU RALLYE SA**

Distributeur OPEL et GM OFFICIAL DEALER  
Le Locle



**Le printemps est là ! Alors, pensez à vous faire plaisir et passez voir notre notre très beau choix de voitures d'occasion. Nous vous conseillerons !**

			Par mois
Opel Corsa GL 1.4i, 5 p.	1990	10900.-	218.-
Opel Kadett LS 1.3i, 4 p.	1987	8 600.-	171.-
Opel Kadett LS 1.6i, 5 p.	1988	8 300.-	166.-
Opel Kadett ABS 1.6i, 5 p.	1990	11 900.-	238.-
Opel Kadett GS/I 2.0i, servo	1989	58 000 km	280.-
Opel Kadett GS/I 2.0i 16V, 5 p.	1990	14 900.-	298.-
Opel Astra GL 1.4i, 5 p.	1991.10	36 000 km	330.-
Opel Astra GL 1.6i, 5 p.	1992	32 000 km	308.-
Opel Astra GLS 1.4i, 5 p., T.O.	1992	16 800.-	330.-
Opel Astra GLS 1.6i, 4 p.	1993	22 000 km	398.-
Opel Astra Caravan CD 2.0i, TO	1992	30 000 km	412.-
Opel Ascona Jub. 2.0i, 4 p.	1988	8 900.-	178.-
Opel Vectra GT 2.0i, 4 p.	1992	17 900.-	353.-
Opel Vectra GT 2.0i, 5 p.	1989	15 900.-	314.-
Opel Vectra GT 2.0i, 5 p.	1992	16 500.-	330.-
Opel Vectra GLS 2.0i, 4 p., ABS	1990	13 900.-	274.-
Opel Vectra GLS 2.0i, 5 p.	1989	14 500.-	290.-
Opel Vectra Frisco 2.0i, aut.	1992	30 000 km	359.-
Opel Calibra 2.0i, climat.	1993	28 900.-	578.-
Opel Omega GL 2.0i, aut.	1987	11 900.-	235.-
Opel Omega GL 2.0i, 4 p.	1987	53 000 km	282.-
Opel Omega Montana 2.4i	1989	16 200.-	319.-
Opel Omega 3000 24V	1991	25 900.-	518.-
Opel Omega Car. trav. mont., clim.	1993	25 000 km	499.-
Opel Senator CD	1986	7 800.-	156.-
Citroën XM Break, turbo, diesel	1992	58 000 km	504.-
Mazda 626 GLX 2.2i, 5 p.	1990.11	14 500.-	286.-
Peugeot 205 GTI 1.9, 120 CV	1991	12 900.-	258.-
Renault 21TXE 2.2i, 5 p., aut.	1990	14 800.-	296.-
Subaru Justy 1.2, 4WD	1988	7 900.-	157.-
Volvo 460 GLE 1.7i, 4 p.	1992	25 000 km	423.-
VW Golf 1.8i Champion, 5 p.	1989	12 500.-	246.-

**NOUVEAU:**



Voyez notre parc, un des plus beaux de la région  
Essai - Crédit - Echange

Service de ventes: P.-A. Dumont - R. Gygax, ☎ 039/31 33 33

157-14001

**AVIS OFFICIEL**

LA REPUBLIQUE ET  
CANTON DE NEUCHÂTEL

*cherche*

POUR LE DÉPARTEMENT  
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
ET DES AFFAIRES  
CULTURELLES

**Un(e) employé(e)  
d'administration**

pour le Conservatoire de musique de  
La Chaux-de-Fonds/Le Locle, suite à  
la démission honorable de la titulaire.

**Exigences:**

- formation commerciale complète;
- bonne culture générale;
- sens des responsabilités et des relations humaines;
- facilité d'intégration à la vie d'une école de musique;
- aptitudes pour assurer le fonctionnement d'une bibliothèque musicale.

Pour tout renseignement, s'adresser à la direction du Conservatoire de musique de La Chaux-de-Fonds/Le Locle, avenue Léopold-Robert 34, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 43 13.

**Obligations et traitement:** légaux.  
**Entrée en fonction:** 1er juillet 1994 ou pour date à convenir.

**Décalé de postulation:** 13 mai 1994.

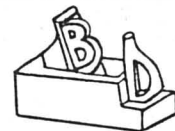
*Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.*

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

28-119

**Menuiserie  
Ébénisterie**

**Les hommes  
du bois**



**Bernard Ducommun**

Maîtrise fédérale  
Menuiserie - Ébénisterie  
Agencement de cuisines. Fenêtres PVC + bois  
Rocher 20a - 2300 La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/28 74 95 - Fax 039/26 45 62

132-12749



*Le bois... la nature chez vous !*

**Menuiserie-Ebénisterie  
Humair**

Maîtrise fédérale  
Collège 96  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/28 32 57  
Fax 039/28 37 17

132-12055



**Vuille & Vuillomenet**  
Serre 32 - Tél. 039/23 46 55  
La Chaux-de-Fonds

**Menuiserie générale**

Toutes transformations  
Fenêtres tous systèmes  
Vitrerie  
Service rapide de remplacement

132-12763



**ATELIER DE L'HÔTEL-DE-VILLE**

Menuiserie - Ebénisterie

Fenêtres, bois, PVC

Agencement

**Walzer Frères SA**

Rénovation

Hôtel-de-Ville 38, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 32 27, fax 039/28 01 41

132-12296



**Société Coopérative  
de Menuiserie  
La Chaux-de-Fonds**

Fenêtres bois,  
bois-métal  
et rénovation  
fabriquées  
par nos soins

Tél. 039/28 32 22

132-12661

**CONTI + CIE SA**

Maîtrise fédérale  
Entreprise de menuiserie et ébénisterie  
Fenêtres bois et bois métal - Escaliers - Cuisines  
La Claire 1, Le Locle, ☎ 039/31 41 35, Fax 039/31 36 25

157-14117

**Rémi BOTTARI**

Menuiserie - Agencement - Fenêtres bois + PVC  
Rue Avocat-Bille 7-9 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 37 33 - Fax 039/28 58 95

132-12289

**MENUISERIE - ÉBÉNISTERIE**

**RADICCHI RAFFAELLO**

Tél. 039/28 32 55  
Collège 18 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax 039/28 29 25

132-12370

**DIVERS**

**CONSULTATION JURIDIQUE**

DE L'ORDRE DES AVOCATS NEUCHÂTELOIS  
La Chaux-de-Fonds: Serre 67  
chaque jeudi de 16 à 19 h.  
Neuchâtel: faubourg de l'Hôpital 19a  
chaque mercredi de 16 à 19 h.  
Un avocat pratiquant est à votre disposition pour vous donner tous conseils juridiques et pour vous orienter sur vos démarches les plus urgentes.

132-12448

**TESTS GRATUITS**

de dépistage de votre vision  
**LENTILLES DE CONTACT**

**FAITES CONTRÔLER VOS LUNETTES**

Maître opticien  
Diplôme fédéral  
**gunten**  
Av. Léopold-Robert 23  
Tél. 039/23 50 44

132-12082

**OFFRES D'EMPLOI**



**DÉPARTEMENT  
DE LA GESTION  
DU TERRITOIRE**

Service des ponts et chaussées

Suite à une mutation interne, le service des ponts et chaussées à Neuchâtel cherche pour son Centre d'entretien autoroutier de Cressier un

**cantonnier-  
chauffeur**

**Conditions d'engagement:**

- être citoyen suisse ou au bénéfice d'un permis C;
- être en possession d'un permis de conduire poids lourds
- jouir d'une bonne santé et d'une robuste constitution;
- être domicilié dans le district de Neuchâtel.

**Entrée en fonction:** à convenir.

**Traitement:** légal.

Adresser les offres de service, accompagnées d'un curriculum vitae, au service des ponts et chaussées, case postale 1332, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 19 mai 1994.

28-119

**IMMOBILIER**

Changez  
votre cadre de vie

**AU LOCLE**

Habitez votre appartement  
refait à neuf  
(sanitaire, bloc cuisine,  
carrelage...)

en devenant propriétaire  
d'un 3 pièces, avec balcon  
pour une mensualité  
égale à un loyer  
de **Fr. 745.-** tout compris.

Prenez rendez-vous  
pour visiter, vous informer.

**HABITATIONS POUR TOUS**

51, rue des Moulins  
2001 Neuchâtel  
Tél. 038 25 94 94

A louer  
au Locle

**Locaux**

2 x 75 m<sup>2</sup> +  
bureaux 75 m<sup>2</sup>  
☎ 039/31 28 70  
157-500173

**Police-secours:**

**117**

A louer à RENAN  
(Saint-Imier)

**Bel  
appartement  
ancien**

de 7 - 8 pièces  
Rénové, 2 salles  
d'eau, cave, grenier.  
Libre dès le 1er mai  
1994.

Loyer Fr. 1600.-  
+ charges.

Pour tous renseignements:  
Agence  
Béatrice Paoluzzo,  
Bellmund,  
☎ 032/51 23 80.

6-3190

**DEMANDES D'EMPLOI**

**Jeune fille 24 ans**

ayant effectué les écoles de sage-femme et paramédicale, avec expérience. Ayant travaillé pour des personnes âgées dans le privé ainsi que dans des institutions, avec bonnes références, cherche emploi, s'occuperait également d'enfants. Toutes propositions seront prises en considération, téléphoner au 039/23 83 44 (heures de bureau) ou 039/28 07 87 (privé).

132-510331

Ja'i 40 ans, je suis

**ingénieur ETS en génie civil**

J'ai une expérience étendue dans la conduite des chantiers, plus particulièrement dans les travaux spéciaux du génie civil, des terrassements et des minages.

Je cherche un nouveau travail à responsabilités, suite à une restructuration.

Faire offre sous chiffres H 132-754917  
à Publicitas, case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds.

Nous engageons des

**SERRURIERS  
CFC**

Contactez  
**A. Martinez.**

**ADIA**

☎ 039/23 63 83

31, av. L.-Robert  
La Chaux-de-Fonds

**L'annonce,  
reflet vivant  
du marché**

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

**MINI-ANNONCES**

**immobilier**

A louer à Brot-Dessus, **ANCIENNE FERME**, 3 pièces, dépendances.  
☎ 039/37 15 12

157-501032

A louer à Sonvilier, pour le 1er juin, **STUDIO NON-MEUBLÉ**. Cuisine, cave, balcon, lessiverie. Loyer modéré. Renseignements au ☎ 039/41 44 88, dès 18 h.

132-512808

A louer **SPACIEUX 3 1/2 PIÈCES**, cuisine habitable, salle de bains, W.-C. séparés, balcon, jardin. Fr. 850.- charges comprises. Garage à disposition. ☎ 039/26 56 04 ou 039/27 23 01

132-512830

A louer dans quartier tranquille, **2 PIÈCES**, cuisine habitable, jardin, Fr. 550.- charges comprises. ☎ 039/26 70 24

132-512830

A louer aux Eplatures, pour le 1er juillet, **GRAND APPARTEMENT ENSOLEILLÉ**, au 1er étage, 3 pièces, cuisine agencée, douche, dépendances, jardin potager, chauffage central à l'étage (au charbon). Fr. 740.- plus charges.

132-512835

☎ 039/26 91 22 aux heures des repas.

132-512702

A louer pour fin juin à la Rue Fritz-Courvoisier 15, **APPARTEMENT DE 3 1/2 PIÈCES (110 m<sup>2</sup>)**, boisé et avec beaucoup de cachet, très grand salon, cuisine habitable et agencée. Deux chambres, deux salles de bains. Fr. 1196.- charges et coditel compris. ☎ 039/28 92 56 le matin ou dès 19 heures.

132-512702

A louer à La Chaux-de-Fonds, Bellevue 20, **APPARTEMENT 4 PIÈCES**, libre tout de suite ou à convenir. Location Fr. 900.- + charges. ☎ 039/28 84 53

132-512684

A louer **GARAGE** dans garage collectif, Rue du Progrès 101, pour le 1er octobre, Fr. 130.-. ☎ 039/23 50 51

132-503108

**AU LOCLE, 3 1/2 PIÈCES**, balcon, cuisine agencée. Fr. 750.- tout compris.

28-522955

À louer, évent. à vendre, à Chézard, bel appartement rénové dans vieille ferme, **4 PIÈCES 120 M<sup>2</sup>**, cuisine agencée, W.-C. séparés, cheminée. Libre de suite. ☎ 038/25 90 00

28-520990

A louer **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, Rue du Progrès, Fr. 710.- charges comprises. ☎ 039/23 17 22

132-512419

**demandes d'emploi**

Dame 34 ans cherche **PLACE DE GÉRANTE**, dans kiosque, ou bar à café. Ouverte à toutes propositions.

132-512833

☎ 039/28 28 10 ou 039/28 83 89

Dame cherche emploi dans **HORLOGERIE OU AUTRE**, 23 ans d'expérience, double nationalité. ☎ 0033/81 56 01 84

132-512817

Jeune fille 19 ans cherche emploi **HORLOGERIE OU HÔPITAUX**. ☎ 0033/81 56 01 84

132-512817

Jeune femme recherche emploi à mi-temps ou temps partiel, **SECTEUR HORLOGERIE, RESTAURANT OU COMMERCE**. ☎ 0033/81 56 05 99

132-512816

**offres d'emploi**

Je cherche **UNE EMPLOYÉE DE MAISON SÉRIEUSE** pour s'occuper du ménage d'une personne âgée. Nourrie et logée. ☎ 039/31 53 87

157-501174

**vacances-voyages**

**CASLANO, LAC DE LUGANO**, maisons-nettes ou appartements. Dès Fr. 22.- par personne. ☎ 091/71 41 77

24-328

**perdu**

**UNE CLÉ DE CASE POSTALE**. ☎ 039/23 48 55

132-510864

**à acheter**

**TENTE-REMORQUE 4 - 6 places** en bon état. ☎ 039/23 58 90

132-512788

**marché de l'occasion**

**PEUGEOT 405 MI 16**, 1990, 45000 km, parfait état, Fr. 15200.-. ☎ 039/23 58 07, repas



Services médico-sociaux des Franches-Montagnes

## Dossiers financiers en hausse

Plus de la moitié des nouveaux dossiers ouverts en 1993 par le service social des Franches-Montagnes ont trait à des difficultés d'argent. Et il est évident que la précarité financière engendre d'autres fragilités, que ce soit dans le domaine de la santé, des relations familiales, de l'instruction. Tel est le constat fait par les assistants sociaux du Haut-Plateau. Jetons un regard sur l'activité en 1993 des quatre services qui œuvrent sur la montagne.

Dans son rapport, Louis Girardin, président de la Commission de gestion, relève deux choses. Il tient à saluer d'abord Claudine Surdez, Monique Cuenin (15 ans) et Rose-Marie Mischler (10 ans) pour leur fidélité et leur engagement au service.

Il félicite tout particulièrement Meieli Klein qui part ce mois en retraite. Elle fut la pionnière dans la mise en place de la puériculture sur la montagne. Le président a par contre des soucis dans le financement des aides à domicile. La Confédéra-

tion a décidé d'une prise en charge de 22 francs l'heure pour les bénéficiaires de prestations complémentaires (PC) et de 8 francs pour les clients AVS alors que le coût horaire est de 40 francs. Des discussions sont en cours à ce sujet.

### PERTE DE LA MATERNITÉ

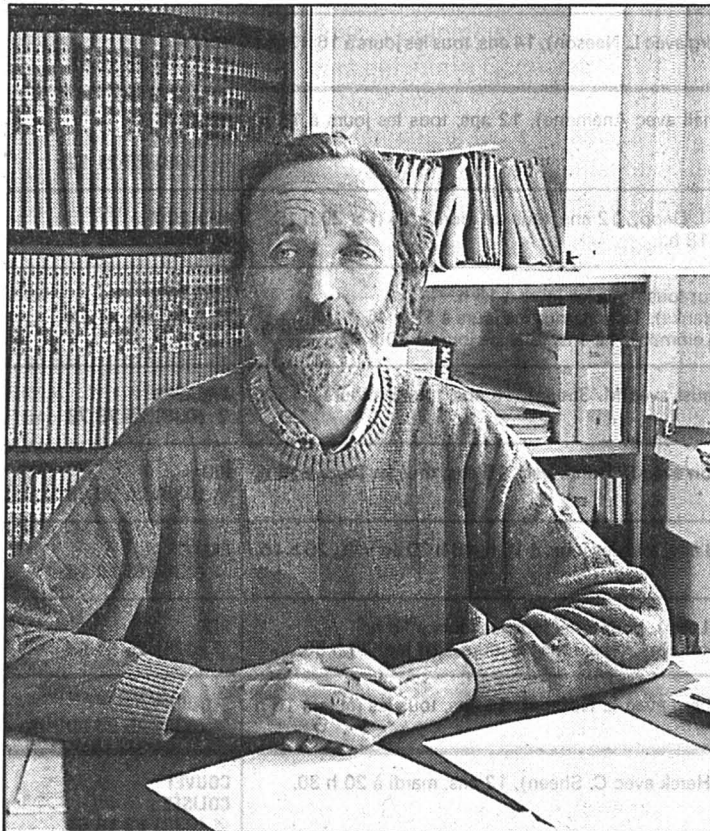
Alors que les aides familiales craignent pour leurs acquis, en raison de la mise en place d'un statut cantonal, elles notent que le nombre des demandes pour du «travail à l'heure» est toujours plus grand. En 1993, ce sont quelque 9000 heures qui ont été facturées, à moitié pour les familles, l'autre pour les rentiers AVS (68 cas suivis par mois). Il y a eu 58 nouveaux usagers. Quant à Meieli Klein, pour son dernier exercice, elle a suivi 234 enfants, effectué 426 visites à domicile et en a reçu 558 en consultation. La puéricultrice note toutefois que depuis la fermeture de la maternité, l'information sur l'existence de son service doit être renforcé.

### STIGMATISATION

Le service social compte, de son côté, 145 dossiers en cours. Sur 27 nouveaux cas, 24 touchent de près ou de loin à des difficultés financières. Et Elisabeth Baume-Schneider de relever à quel point «le manque d'argent stigmatise les gens, favorise des sentiments d'échec et de culpabilité».

A relever que ce service a vu sa dotation passer à deux postes avec l'engagement de Philippe Simon et de Muriel Christe qui partage son poste avec Mme

Baume. Quant au service de soins à domicile, il a suivi 180 personnes dont 85 nouvelles. Sur ce nombre, 157 sont en âge AVS. Mgo



Louis Girardin, du Noirmont

Le président de la commission de gestion a tenu à saluer le travail effectué par la puéricultrice Meieli Klein qui part en retraite. (Impar-Gogniat)

## Les CJ roulent feutrés!

Depuis quelques jours, les trains CJ roulent feutrés sur la courbe de Muriaux et sur le tronçon de La Chaux-des-Breuleux. Motif: une erreur dans la pose de plusieurs rails régénérés font que les conducteurs des convois doivent sensiblement réduire leur vitesse.

On se souvient qu'en automne 1992, le projet de correction de Muriaux avait provoqué l'intervention du député Martinoli qui avait du mal à comprendre qu'on dépense 700.000 francs pour gagner... quelques secondes! A l'époque le député PCSI de Saignelégier avait demandé au Gouvernement qu'on annule purement et simplement ce projet de correction. Il invoquait les mesures d'économie, le peu de temps gagné par ces travaux (quelques secondes) et la perte d'une aire de repos pour les camions afin d'éviter son intervention. Dans sa réponse, l'exécutif jurassien rappelait que le projet avait été avalisé par l'Office fédéral des transports, qu'il s'inscrivait dans une logique d'amélioration des tracés pour permettre une circulation plus confortable et régulière des trains en réduisant l'usure du matériel.

Par mesure d'économie, les CJ ont acheté des rails régénérés pour le tronçon de Muriaux et celui de La Chaux-des-Breuleux - Les Reussilles (au Pied d'Or). Or, il s'est avéré, après la pose de l'automne dernier, que certains secteurs grippaient. L'information entre les CFF (qui ont vendu les rails) et les CJ a mal... circulé pour le montage exact de ces rails, certaines devant être posées à gauche, d'autres à droite. On rappellera que l'écartement doit être exactement d'un mètre entre les deux champignons et que la tolérance n'est que de quelques petits millimètres.

Un meulage a été effectué mais cela ne suffit pas. Du coup, pour éviter une usure par trop conséquente des surfaces de roulement, ordre a été donné aux conducteurs de ramener la vitesse de 70 à 50 kilomètres/heure sur ces secteurs. Après quoi, des équipes de nuit vont s'atteler à déplacer les rails mal posés... Mgo

### Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

### BRÈVES

#### Saignelégier

#### Foire des géraniums

Animation hier dans le chef lieu franc-montagnard. Un marché d'élimination se déroulait sur le haut du village. Il a rassemblé quelque 200 pièces de bétail. Les prix offerts étaient honnêtes sans atteindre les sommets d'il y a un mois. Il y avait également la foire dans les rues. Elle a réuni une vingtaine de forains et on notait, sur les stands, l'apparition des plantons et des géraniums. (mgo)

#### Dans «Ghete»

#### Regard sur le Bief d'Etoz

Le septième bulletin de «Ghete», la revue du Clos-du-Doubs, est sortie de presse. Outre un reportage sur Saint-Hippolyte au fil des siècles et un conte sur le coq du bohémien écrit par Denys Surdez, on y déniche un article sur les débuts de l'horlogerie à Indevillers et un reportage sur la famille Graizely, du Bief d'Etoz, qui tint un cabaret durant des années à la verrière de La Bouège près de La Goule. (mgo)

### AGENDA

#### Aux Prés-Roses 800 jeunes footballeurs

Mis sur pied par l'Office des sports emmené par Jean-Claude Salomon, le traditionnel tournoi cantonal scolaire de football à six se déroulera le samedi 28 mai sur les terrains des Prés-Roses à Delémont et au centre sportif à Courtételle. Sous le slogan «Au tournoi scolaire, jouons sympa! Luttons pour un sport sain et de qualité», ce sont quelque 800 joueurs répartis dans 102 équipes qui s'affronteront. (mgo)

#### A la Theurre

#### Brocante des sorcières

Pour la seconde année consécutive, la brocante «des sorcières» se déroulera samedi et dimanche prochain à La Theurre. Ce sont une dizaine d'antiquaires qui présenteront leurs marchandises. En cas de beau temps, ils débordent à l'extérieur, un grand feu sera allumé pour des grillades et une buvette dressée. (mgo)

Pâturages: accord avec l'Union européenne

## Suisses bienvenus

La tradition sera respectée: les 10.000 têtes de bétail romandes qui montaient chaque été sur les pâturages du Jura français pourront continuer à le faire. Les autorités douanières et vétérinaires de Suisse sont parvenues à une entente avec l'Union européenne.

En 1993, les experts de Bruxelles avaient remis en cause la Convention de pacage franco-suisse de 1912. Ils demandaient de telles restrictions (notamment la réduction de vingt à

trois des points de passage pour toute la frontière suisse) que la traditionnelle «inalpe» dans le Jura paraissait condamnée.

Mais les difficultés ont pu être aplanies au sein d'une commission mixte. La Direction de l'arrondissement des douanes de Lausanne confirme que près de 10.000 vaches et génisses de Suisse romande monteront en mai-juin sur une cinquantaine de pâturages situés jusqu'à dix kilomètres à l'intérieur du Jura français. (ats)

Promotion de la viande de cheval

## Les radicaux éperonnent!

Le groupe libéral-radical au Parlement constate, en consultant les statistiques suisses, que 65% de la viande de cheval consommée en Suisse est importée.

Au vu de la qualité des éleveurs jurassiens, les radicaux verraient d'un bon œil une augmentation du cheptel chevalin et une augmentation des ventes sur le marché suisse. Avec un double effet à la clef: une amélioration de la race et un coup de fouet à l'économie jurassienne.

Et les députés de demander à l'exécutif jurassien quelles démarches il pourrait faire auprès de ces éleveurs.

Sans préjuger de la réponse du Gouvernement, signalons qu'une étude est actuellement menée au niveau suisse sur la viande de poulain. L'élevage du cheval axé sur la viande conduit à un échec, la France en ayant fait l'expérience. En Suisse, si certains sujets finissent au couteau, c'est le fruit de la sélection et non l'inverse. (mgo)

Eglise réformée

## Inquiétudes financières

Si la paroisse réformée de Saignelégier est secouée par les remous suscités par la non réélection du pasteur Riesen, cette question n'a pas été abordée par l'assemblée jurassienne de l'Eglise tenue samedi à Delémont.

Il a en revanche été question des inquiétudes financières décollant de la volonté de l'Etat

de réduire son soutien aux Eglises reconnues.

L'assemblée de l'Eglise réformée a désigné un nouveau président, Daniel Rossel, de Courcelon, qui remplace Daniel Gerber, de Cornol. Elle a nommé un nouveau bureau. Elle a entériné les comptes de 1993 qui présentent un excédent de dépenses de 61.633 francs, alors que le bud-

get prévoyait un excédent double, soit 126.950 francs.

Ce bon résultat relatif n'atténue guère les craintes financières des réformés. Ils ont pris connaissance d'un rapport intermédiaire relatif aux mesures d'économies à envisager. Se contenter d'un demi-poste de pasteur alémanique à Delémont, avec un tel demi-poste

aussi à Porrentruy, constituerait une bonne manière de réduire les charges. Mais l'Etat entend réduire plus que de raison ses prestations, ce qui n'ira peut-être pas sans une augmentation de l'impôt de paroisse. Dans l'intervalle, les efforts d'animation de jeunesse seront poursuivis, car ils ont donné de bons résultats. (vg)

Ecole Sainte-Ursule à Porrentruy

## Un anniversaire hors du commun

Il y aura 375 ans samedi que quelques sœurs Ursulines, répondant à l'appel du prince-évêque Guillaume Rinck de Baldenstein, s'installaient à Porrentruy et y ouvraient une école.

Cet anniversaire hors du commun sera fêté samedi à Porrentruy. L'abbé Nicoulin célébrera une messe à laquelle participeront près de 1000 anciennes élèves. Des invitations ont été envoyées à plus de 2400 personnes. Seront présentes, deux élèves qui sont entrées à l'école en 1914...

Porrentruy ne disposant pas d'une salle assez grande, un chapiteau chauffé sera érigé (par des chômeurs) sur le parc en face du magasin Denner. Elle accueillera les invités à un repas de fête, samedi à midi, la municipalité offrant un vin d'honneur.

Originalité, il sera servi par des soldats de la place d'armes de Bure. Le soir, un souper auquel toute la population pourra prendre part, avec menus variés, sera mis sur pied et servi par des paysannes jurassiennes. Suivra une soirée familière, conduite

par l'orchestre Chapuis. Le dimanche, dès 14 heures, se tiendra un thé-vente qui, il y a quelques lustres, marquait d'une pierre blanche chaque année à Ste-Ursule. D'autres festivités auront lieu dans le courant de juin.

Afin de fêter cet anniversaire, deux des dix-neuf enseignants (dont cinq religieuses seulement) ont rédigé une plaquette qui retrace l'histoire de la communauté. Celle-ci a fait graver des verres qui seront offerts aux anciennes élèves. On leur offrira

aussi du vin de Ste-Ursula, communauté germanique, des pin's et des montres.

Quand les flonflons de la fête se seront tus, les dirigeants de Ste-Ursule s'efforceront de mettre sur pied une Amicale des anciennes et anciens élèves dont l'objectif sera de soutenir efficacement l'école, à laquelle la rarefaction des vocations pose de délicats problèmes financiers. Cette école compte aujourd'hui 185 élèves, dont 105 au degré primaire, 40 au secrétaire secondaire et 40 en classes enfantines. (vg)

Les Tilleuls

## «De si petits défauts!»

Jean-Claude Hennet (PS) interpelle le Gouvernement jurassien sur le Centre sportif des Tilleuls à Porrentruy.

En automne 1993, ce centre était inauguré en grande pompe et sous une pluie de superlatifs. Mais, avance le député delémontain, dès l'ouverture, le personnel d'entretien et les usagers ont découvert peu à peu les défauts de cette construction. Face à ces rumeurs, le Service des constructions a fait une mise au point dans un long communiqué en précisant qu'après finitions et autres ajustements, tout rentrerait dans l'ordre et que quasi toutes les accusations lancées étaient fausses.

En avril dernier, la Commission de gestion et des finances a procédé à une visite des lieux. «Le constat est accablant et la somme des malfaçons stupéfiante», lance Jean-Claude Hennet qui demande des explications sur les défauts les plus graves et les responsabilités qui s'ensuivent. (mgo)



## CINÉMAS

TOMBÉS DU CIEL (de Ph. Lioret avec J. Rochefort), 12 ans, tous les jours à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
TERRAIN MINÉ (de S. Seagal), 16 ans, tous les jours à 21 h, mercredi aussi à 17 h. TROIS COULEURS: BLANC (de K. Kieslowski avec J. Delpy), 12 ans, tous les jours à 19 h en V.O., mercredi aussi à 15 h.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
AU NOM DU PÈRE (de J. Sheridan avec D. Day-Lewis), 12 ans, tous les jours à 20 h 45, mercredi aussi à 15 h 30. LA CITÉ DE LA PEUR (de et avec Les Nuls), 12 ans, tous les jours à 18 h 30.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
GUET-APENS (de R. Donaldson avec A. Baldwin), 16 ans, tous les jours à 21 h, mercredi aussi à 15 h 30. L'IMPASSE (de B. De Palma avec Al Pacino), 16 ans, tous les jours à 18 h 15.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
LA LISTE DE SCHINDLER (de S. Spielberg avec L. Neeson), 14 ans, tous les jours à 16 h 30 et 20 h 15.	SCALA ☎ (039) 23 19 18
PAS TRÈS CATHOLIQUE (de T. Marshall avec Anémone), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 30.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
GILBERT GRAPE (de L. Hallström avec J. Depp), 12 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 15. BABYLON 2 (de Samir), tous les jours à 18 h.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
LES ARISTOCHATS (de W. Disney), pour tous, tous les jours à 15 h. PHILADELPHIA (de J. Demme avec T. Hanks), 16 ans, tous les jours à 17 h 45. LES GRINCHEUX (de D. Petrie avec J. Lemmon), 12 ans, tous les jours à 20 h 45.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
LA MAISON AUX ESPRITS (de B. August avec M. Streep), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O. et 20 h 30.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
MINA TANNENBAUM (de M. Dugowson avec R. Bohringer), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 30.	BIO ☎ (038) 25 88 88
MACHO (de B. Luna avec J. Bardem), 18 ans, tous les jours à 16 h, 18 h 30 en V.O., 20 h 45.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
COOL RUNINGS (de J. Turteltaub avec Léon), pour tous, tous les jours à 15 h. INTERSECTION (de M. Rydell avec S. Stone), 12 ans, tous les jours à 18 h et 20 h 30.	REX ☎ (038) 25 55 55
LA LISTE DE SCHINDLER (de S. Spielberg avec L. Neeson), 14 ans, tous les jours à 15 h et 20 h.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00
LES TROIS MOUSQUETAIRES (de S. Herek avec C. Sheen), 12 ans, mardi à 20 h 30.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
RELÂCHE.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
<b>AU PROGRAMME</b>	
BOIS DU PETIT CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 18 h. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CONFÉRENCE: «L'évolution des mœurs et réformes légales: l'exemple du divorce», par Olivier Guilloid, Université à 17 h 15.	NEUCHÂTEL
<b>URGENCES</b>	
PHARMACIE D'OFFICE: Henry L.-Robert 68, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17. HÔPITAL: ☎ 272.111	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Coop, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Centrale, rue de l'Hôpital, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111 HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Chopov, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL ET MATERNITÉ: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIER (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118.	
<b>À LA LIGNE</b>	
HEURES DE TURBINAGE: 6-22 h, 4 turbines.	USINE DU CHÂTELOT

## BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: prêt, discothèque, salle de lecture: lundi 14 h à 20 h, mardi-vendredi 10 h à 20 h, sa 10 h à 16 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous. «Généalogie, Héraldique, Histoire de nos familles», exposition jusqu'au 28 mai. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: lundi-vendredi 13 h 45 à 18 h, samedi 10 h à 12 h, 13 h 45 à 16 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: prêt fonds d'étude: lundi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h, samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi-vendredi 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Expo permanente J.-J. Rousseau, manuscrits. Salle de lecture, lundi-vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erquél, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: tous les mardis 9 h 30 à 11 h.	VILLERET
CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION: Lovières 13, lundi, mardi, jeudi 13 h 30 à 18 h, mercredi 13 h 30 à 20 h, vendredi 13 h 30 à 17 h. LUDOTHÈQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h.	TRAMELAN
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, sauf juillet, août et octobre, 14 h 40 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: Sommètres 2, mardi 14 h 30 à 16 h, jeudi 16 h à 17 h 30. Ordinateur, mardi 16 h à 18 h.	SAIGNELÉGIER
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELÉMONT
<b>MUSÉES</b>	
PAYSAN. Intérieur paysan typique, dentelles. Mercredi, samedi et dimanche 14-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Lundi fermé. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Expositions temporaires, jusqu'au 5 juin, «Les religieuses et le brigand» et «Trous noirs et fontaines blanches». Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLIER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche de 10 à 12 h et de 14 à 18 h; lundi, fermé. «Notre franc: monnaies, symboles», jusqu'au 14 août.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. «L'artiste et le livre», collection Bergeon, jusqu'au 15 mai. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. En hiver, sur rendez-vous (☎ 039/31 89 89 ou 039/31 44 20).	LE LOCLE
DU CHÂTEAU. En permanence, mobilier du XVIe au XIXe siècle, indiennes, dentelles aux fuseaux, armes. «Le musée: votre mémoire», jusqu'en décembre.	VALANGIN
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. «Enfance-Enfants», jusqu'au 22 mai. Fred Perrin, sculptures, jusqu'au 22 mai. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaïre, Angola, etc.). Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h.	NEUCHÂTEL
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h.	BOUDRY
<b>GALERIES</b>	
DU MANOIR. Béatrice Vittoz-Colin, peinture, jusqu'au 26 mai. Mardi-vendredi 15-19 h et samedi 10-17 h. J.-C. MEIER. Maurice Robert, œuvres sur papier, jusqu'au 21 mai. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. UBS. Ouverture des guichets. Francine Montandon, huiles et aquarelles, jusqu'au 3 juin. VILLA TURQUE. Guido Bernasconi, jusqu'au 31 mai. SONIA WIRTH-GENZONI. De L'Eplattenier à Dessouslavay, jusqu'au 7 mai. Dimanche-vendredi, 14 h-18 h, samedi 14 h-16 h. ÉCOLE CLUB MIGROS. Lundi à jeudi 10-12 h et 14-20 h 30, vendredi jusqu'à 17 h. Géaub (Gérard Aubry), dessin et peinture, jusqu'au 11 juin. LA SOMBAILLE. Philippe Le Duc, jusqu'au 23 mai. CENTRE IMC. 25 artistes neuchâtelois, jusqu'au 4 juin. Mardi à jeudi 14-18 h. Fermé les 11 et 12 mai.	LA CHAUX-DE-FONDS
GRAND-CACHOT-DE-VENT. Eugen Willi, peinture, du 7 au 27 mai. Mercredi à dimanche, 14 h 30 à 17 h 30.	LA CHAUX-DU-MILIEU
RELAIS CULTUREL D'ERGUËL. Michel Wolfender, peinture, Ulla Wolfender, tissages, jusqu'au 13 mai. Mardi à samedi 14 à 18 h, jeudi jusqu'à 22 h.	SAINT-IMIER
DES AMIS DES ARTS. Pierre-Alexandre Junod, peinture, jusqu'au 20 mai. Mardi-vendredi 14-18 h, samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. DITESHEIM. Ros Blasco, jusqu'au 21 mai. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. COÏ. Artistes de la galerie. Mardi à samedi 15 h 30-18 h 30. DE L'ORANGERIE. Artistes de la galerie. Mardi à dimanche de 14 h à 18 h 30. PÉRISTYLE DE L'HÔTEL DE VILLE. «Les années 60», photographies, du 4 au 21 mai. Lundi à vendredi 8-19 h, samedi 8-17 h. ÉCOLE CLUB MIGROS. Lundi à vendredi, 10-22 h. Catherine Aeschlimann, peinture, infographie, dessin, jusqu'au 15 mai. MDJ ART CONTEMPORAIN. Ian Anüll, jusqu'au 20 mai. Mercredi au dimanche 14-18 h.	NEUCHÂTEL
ARCANE Artistes de la galerie, mercredi à vendredi 15-18 h, samedi 14-17 h.	PESEUX
JONAS. Artistes de la galerie, mercredi à samedi, 14 h 30 à 18 h 30, dimanche 14 h 30 à 17 h.	PETIT-CORTAILLOD
NUMAGA. André Raboud, sculptures, mardi à dimanche, 14 h 30 à 18 h 30. Jusqu'au 22 mai.	AUVERNIER
NOELLA. «Art au pluriel - Accent sur le bleu». Lundi et jeudi à samedi, 14-19 h, jusqu'à fin mai.	LA NEUVEVILLE
DI MAILLART. Nicole Berger, technique mixte, jusqu'au 7 mai. Mercredi à vendredi 14-18 h, samedi 9 h 30-12 h et 14-18 h.	LE LANDERON



## FAITS DIVERS

## Cortailod

## Dégâts

A 17 h 30 dimanche dernier, M. S. F., de Neuchâtel, circulait sur le chemin des Gravières à Cortailod. Pour une raison indéterminée pour l'heure, il heurta une barrière de signalisation qui était placée sur la moitié nord de la chaussée afin d'interdire la circulation en direction du centre du Petit-Cortailod. Sans se soucier des dégâts commis, le conducteur a quitté les lieux sans se faire connaître. Dégâts.

## Fleurier

## Auto contre fontaine

M. M. C., de La Côte-aux-Fées, circulait rue des Moulins à Fleurier, dimanche à 21 h 10. A la sortie d'une légère courbe à gauche, il a perdu la maîtrise de son auto qui a heurté le bassin d'une fontaine à droite de la chaussée. Dégâts.

## Chez-le-Bart

## Automobiliste blessé

M. F. W., de Tagelswangen, circulait au volant d'un camion militaire, avenue de Neuchâtel, hier à 11 h 15. A la hauteur de l'immeuble No 19, il n'a pas pu freiner derrière l'auto de M. M. G. D. A., de Chez-le-Bart qui venait de s'arrêter avec l'intention de bifurquer à gauche. Blessé, le conducteur de la voiture a été conduit par ambulance à l'Hôpital de La Béroche.

## DÉCÈS

## Chez-le-Bart

M. Willy Manrau, 1911

## Montezillon

Mme Violette Schenk

## COMMUNIQUÉ

## Présence accrue de Kuoni et d'Helvetic Tours

Deux noms bien connus de l'industrie touristique élargissent, pour la saison d'été et d'automne 1994, leur offre au départ de Genève-Cointrin. Le plus grand organisateur de voyages de Suisse poursuit ainsi le renforcement de ses activités en Suisse romande.

La première succursale de Kuoni en Suisse romande fut ouverte en 1929 à Lausanne. Maintenant, le grand voyageur dispose dans cette région de quatorze succursales Kuoni, de quatre succursales Helvetic Tours, de deux centres de voyages de groupes et de deux centres publics de voyages d'affaires.

La part des succursales touristiques de Suisse romande dans le chiffre d'affaires total des succursales de Kuoni a atteint l'an dernier près de vingt pourcent.

Depuis 1992, les succursales romandes organisent des circuits en langue française. En raison du succès croissant des voyages au goût des romands, Kuoni a augmenté, pour la saison d'été et d'automne 1994, le nombre des avions basés à Cointrin. L'île Maurice, dans l'Océan indien, sera desservie une fois par semaine et les principales destinations de la Méditerranée dix-neuf fois. (comm)

## TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

## A propos du Conseil de paroisse de Saignelégier

L'heure de vérité a maintenant sonné pour le Conseil de paroisse de Saignelégier. C'est avec indignation que j'ai lu dernièrement dans la presse que le Conseil essaie de se justifier en impliquant cette fois-ci encore le Conseil d'Eglise de notre canton.

Il n'est pas possible que ce conseil ait pu faire une déclaration sérieuse en si peu de temps.

J'ai en ce moment la lettre des déclarations que le Conseil de paroisse a faite à la Chambre des recours en date du 13 janvier 1994, ceci pour se séparer du pasteur Riesen.

Un rapport complet sera fait à notre République et canton du Jura qui a véritablement été abusé, ainsi que les contribuables protestants, par un Conseil de paroisse qui a fait l'impossible pour écarter les personnes apportant l'évangile à Saignelégier.

J'en veux pour preuve que maintenant l'église est presque déserte. J'ai été témoin de leurs agissements pendant presque toute la durée du pastorat qu'a fait le pasteur Riesen, reconnu comme compétent par toute la chrétienté régionale.

Jean Sauser  
Saignelégier

## CORMORET

Invoque-moi au jour de la détresse:  
je te délivrerai, et tu me glorifieras.  
Psaume 50, 15

Marcel et Danièle Liengme-Nussbaum et leurs enfants Anne-Sophie et Eric, à Bienne;  
Henri et Germaine Liengme, à La Chaux-de-Fonds;  
Marie Liengme, à Yverdon;  
Jimmy et Cathy Liengme et leurs enfants, à La Chaux-de-Fonds;  
Bernard Ogi, à Cormoret;  
Yolande et Charles Ganguillet-Ogi et leurs enfants, à Cormoret;  
Gérald Ogi, à Hauterive;  
Liliane et Gilbert Fauquel-Ogi et leurs enfants, à Colombier;  
Madeleine Ogi et René Juarez, à Colombier;  
Gilbert et Evelyne Ogi et leurs enfants, à Cormoret;  
Daniel et Michèle Ogi, à La Neuveville;  
Marlène et Michel Fournier-Liengme et leurs enfants, à Fiez;  
Monique et Charly Rüfenacht-Liengme et leurs enfants, à Saint-Imier;  
Michèle et Michel Annen-Liengme et leurs enfants, à Chez-le-Bart,

ainsi que toutes les familles parentes et amies ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Roger LIENGME

leur cher papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parent et ami, que Dieu a repris à Lui, après une courte maladie supportée avec courage, dans sa 81<sup>e</sup> année.

CORMORET, le 2 mai 1994.

La cérémonie, avant l'incinération, aura lieu à l'église de Courtelary, le jeudi 5 mai 1994, à 14 heures.

Le corps repose à la chambre mortuaire, rue Dr-Schwab 20, 2610 Saint-Imier.

Prière de ne pas faire de visites.

Domicile de la famille: La Haute-Route 73, 2502 Bienne.

## LE LOCLE

Dieu est amour.

Sa fidèle compagne Madame Marie-Antoinette Chalot, au Locle;  
Les familles parentes, alliées et amies;  
Les connaissances de

## Monsieur Serge BLANCHARD

ont la tristesse de faire part de son décès survenu dans sa 67<sup>e</sup> année, après une longue maladie supportée avec courage et résignation.

LE LOCLE, le 28 avril 1994.

Selon le désir du défunt, les obsèques ont eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Monts 20b  
2400 Le Locle

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

157-14004

Société éditrice et imprimeur:

**L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds**

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.

☎ (039) 210 210 Rédaction.  
☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.

Fax: Rédaction 039 - 210 360.

Tirage contrôlé (REMP)  
29.418.

Régie des annonces:  
Publicitas



La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.  
Le Locle ☎ (039) 311 442.

*On ne voit bien qu'avec le cœur, l'essentiel est invisible pour les yeux.*

Eliane et Jean-Louis Burri-Luscher, leurs enfants et petits-enfants;  
Daisy et François Bourdin-Luscher et leur fils,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

## Madame Marianne TURBAN

qui s'est endormie paisiblement jeudi soir.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 28 avril 1994.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille, selon le désir de la défunte.

Domicile de la famille: Mme et M. Jean-Louis Burri-Luscher  
Rue du Collège 21.

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser au Home médicalisé, La Paix du Soir, ccp 23-346-4.

## LE LOCLE

*Un soir il n'y eut plus de lumière  
et dans le cœur naquit le souvenir.*

Madame Berthe Notz-Mathez;  
Monsieur André Wyss, aux Brenets,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Willy NOTZ

leur très cher époux, beau-frère, neveu, cousin et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 77<sup>e</sup> année, après une longue épreuve.

LE LOCLE, le 30 avril 1994.

La cérémonie a eu lieu lundi 2 mai, dans l'intimité.

Domicile de la famille: Le Corbusier 23  
2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt peuvent penser au Home médicalisé La Résidence, ccp 23-1573-6.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

157-14004

## LE LOCLE

*Maintenant l'Eternel mon Dieu m'a donné le repos.  
I Rois 5, v. 4*

Monsieur Georges Augsburger:

Madame Margrit Augsburger, ses enfants et petit-fils, à Pully,

Monsieur et Madame Alain Augsburger, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Henri Myotte, à Hauterive,

ainsi que les familles Myotte, Augsburger, parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Madame Marthe AUGSBURGER  
née MYOTTE

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine et amie, que Dieu a reprise à Lui, à l'âge de 77 ans, après une longue maladie supportée avec courage.

LE LOCLE, le 29 avril 1994.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Midi 10  
2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte peuvent penser au Home médicalisé La Résidence, ccp 23-1573-6 ou au Home Le Châtelard, ccp 23-2303-3.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

157-14004

LA SOCIÉTÉ DES AGENTS  
ET LE CLUB SPORTIF  
DE LA POLICE LOCALE DU LOCLE

ont le pénible chagrin de faire part  
du décès de

Madame

## Marthe AUGSBURGER

maman de notre collègue et ami  
Alain Augsburger.

Pour les obsèques, veuillez vous référer  
à l'avis de la famille.

## LE LOCLE

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

## Monsieur Maurice RAY

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son épreuve, par leur présence ou leur message.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

157-14004



**Suisse romande**

7.00 Euronews 8.00 Sortie libre (R) 8.45 Coup d'pouce emploi Industrie et agriculture. 8.50 Vendetta. 9.10 Top models 9.30 Viva (R). 10.15 Magellan (R): Roger Tallon. 10.45 Les feux de l'amour 11.25 Vive les animaux. 11.50 Premiers baisers. 12.15 Hélène et les garçons 12.45 TJ-midi 13.05 Hublot 13.10 Rosa. Telenovela 13.30 Arabesque. 14.15 Drôles de dames. 15.00 Inspecteur Derrick: Pecko 16.00 MacGyver. 16.50 Ric 16.55 Les Babibouchettes et le kangourou 17.05 Spirou 17.30 Les filles d'à côté. 17.55 Paradise Beach. 18.20 Hublot 18.30 Top models 18.50 TéléDuo. Jeu 19.05 Journal romand 19.30 TJ-soir. 19.55 Météo.

20.00 **Fans de sport**  
Tour de Romandie  
Prologue à Marin

20.15 **A bon entendeur**  
Prix et qualité des roses: c'est le bouquet!

**20.35**  
**L'insti:**  
**Entre chien et loup**

film de François Luciani (France 1992)  
Avec Gérard Klein, Jean-Louis Tribes  
L'instituteur d'un petit village est trouvé mort un soir de fête. Qui l'a tué et pourquoi? Victor Novak, insti' itinérant, arrive pour le remplacer. Malgré lui, il est mis à contribution pour l'enquête.

**DRS ou S Plus - Chaîne sportive**  
22.00-23.30 **Basketball**  
Championnat de Suisse Finale, play-off (5e match évt.)

22.00 **Oh! les filles**  
22.30 **Fans de sport**  
Football:  
Championnat de Suisse

**DRS - Chaîne suisse alémanique**  
22.50 **Der Club**

23.30 **TJ-nuit**  
23.40 **La vie en face**  
Ma fille ce jour-là  
0.40 **Coup d'pouce**  
emploi (R)  
0.45 **Bulletin du télétexte**

**Arte**

17.00 Le village au bord de la rivière (R). 19.00 Voisins (4). 19.30 Sphinx - La mort venue de la mer. Documentaire de Michael Gregor (1994). 20.30 Journal. 20.40 Transit - Magazine. La liberté de la presse dans le monde: une liberté bafouée. 21.45 Soirée Thématique: Time for music - 50 ans de hit-parades. 1944-1965: Rock around l'après-guerre. 22.45 1965-1979: Touche pas à ma pop! 0.10 Les années 80: du concert aux conserves.

**Allemagne 1**

14.30 Die Abenteuer von Tom Sawyer und Huckleberry. 14.55 Für Kinder. 15.00 Tagesschau. 15.03 Jagd um die Welt. 15.30 Fliege. 16.00 Tagesschau. 16.30 Hey, Dad! 17.00 Tagesschau. 17.10 Brisant. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Feuer und Flamme. 18.25 Marienhof. 18.50 Tagesschau-Telegramm. 18.55 Einsatz für Lohbeck. 19.57 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Alles Glück dieser Erde. 21.04 Tagesthemen-Telegramm. 21.05 Drei Mann im Bett. 21.30 Globus. 22.05 Golden Girls. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Boulevard Bjo. 0.00 In der Hitze der Nacht. 0.45 Tagesschau.

**La Première**

7.30 Journal. 7.40 Ricochet, jeu. 7.44 L'invité de la rédaction. 7.51 Point de mire. 7.55 Ricochet, résultat du jeu. 8.00 Journal. 8.19 La presse romande. 8.23 La presse alémanique. 8.30 Journal. 8.33 PMU romand. 8.37 Le livre de la semaine. 8.43 Les femmes et les enfants d'abord. 8.49 Micromega. 9.00 Journal. 9.10 Les petits déjeuners. 10.05 Comédie. 11.05 Vos désirs font désordre! 12.18 Midi-Tel. 12.30 Journal de midi. 13.00 Zappmonde. 14.05 Le monde à vos pieds. 14.35 Juin 44... ma Normandie (7). 15.05 Notes de voyage. 16.05 Nickel. 17.30 Journal. 17.46 Point de mire. 17.50 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Baraka. 20.05 Sport-Première. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Ligne de cœur. 0.05 Programme de nuit.

**TF1 France 1**

6.00 Côté cœur. 6.28 Météo 6.30 Club mini Zig Zag 6.58 Météo 7.00 TF1 matin 7.20 Club Dorothée avant l'école 8.28 Météo 8.30 Télé shopping 9.00 Club Dorothée vacances 11.30 Santa Barbara. 11.55 La roue de la fortune 12.25 Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Le journal 13.30 Météo 13.32 Tout compte fait 13.35 Les feux de l'amour. 14.25 Côte Ouest. 16.15 Une famille en or 16.35 Club Dorothée vacances 17.50 Le miel et les abeilles. 18.20 Les filles d'à côté. 18.50 Coucou c'est nous! 19.50 Le Bébé show. 20.00 Le journal/L'image du jour. 20.35 Résultats du Tercé-Quarté+ Quinté+/La minute hippique. 20.40 Météo.

**20.50**  
**Le cerveau**  
Film de Gérard Oury  
Avec Jean-Paul Belmondo, Bourvil

22.50 **Ciné gag**

**22.55**  
**Columbo:**  
**Requiem pour une star**  
Avec Peter Falk

0.15 **Coucou c'est nous!**  
1.10 **Le Bébéte Show**  
1.15 **TF1 nuit/Météo**  
1.20 **Reportages (R)**  
Eurotunnel, les coulisses de l'exploit  
1.50 **TF1 nuit**  
1.55 **Le vignoble des maudits (3/fin)**  
2.55 **TF1 nuit**  
3.00 **L'aventure des plantes**  
Mission impossible  
3.30 **TF1 nuit**  
3.35 **Passions**  
4.00 **TF1 nuit**  
4.10 **Histoires naturelles**  
La main au collet  
4.40 **TF1 nuit**  
4.45 **Musique**  
5.10 **Histoire de la vie (3/8)**

**Eurosport**

8.30 Step Reebok (R). 9.00 Patinage artistique: Jeux Olympiques. Gala (R). 11.00 Aerobic: Championnat du monde (R). 12.00 Olympic Magazine (R). 13.00 EuroGoals (R). 14.00 Formule 3000. GP à Silverstone. 15.00 Karting: Championnat d'Europe (R). 16.00 Hockey sur glace: Championnat du monde. 17.00 Hockey sur glace: NHL Playoffs. 18.30 EuroGoals. 19.30 Eurosportnews. 20.00 En direct: Hockey sur glace. Championnat du monde. GB - Autriche. 22.30 Basketball: Championnat de France. Demi-finale match. 0.00 Snooker: European League. 1.00 Eurosport News.

**ZDF Allemagne 2**

9.00 Tagesschau. 9.03 Dallas. 9.45 Tele-Gym. 10.00 Tagesschau. 10.03 Auslandsjournal. 10.45 ZDF-info Gesundheit. 11.00 Tagesschau. 11.04 Der Havelkaiser. 12.35 Umschau. 12.55 Presseschau. 13.00 ZDF Sport extra. 15.00 und. 17.00 Heute. 18.00 Die Weltlings vom Hauptbahnhof "Scheidung auf kölsch". 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Elbflorenz. 20.15 Voll erwischt. 21.00 Frontal. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Gnadenlos und unverschämt. 22.45 Das kleine Fernsehspiel: Zwei Körper. 0.10 Apropos Musik. 0.40 Heute. 0.45 Basements - "Der stumme Diener" und "Das Zimmer".

**Espace 2**

6.10 **Matin pluriel**. 6.40 **Clé de voûte**. 6.50 **Perles de culture**. 7.30 **Mémento culturel**. 8.15 **Les chemins de traverse**. 9.00 **Demain la veille**. 9.15 **Magellan**. 9.30 **Classiques**. 11.05 **Bleu comme une orange**. Voltaire, soleil couchant. 11.35 **Entrée public**. 12.30 **Carnet de notes**. Magazine musical. 13.00 **Dessine-moi une histoire**. 13.10 **Musique d'abord**. 17.05 **Liaisons dangereuses**. 17.30 **Carrière d'arts**. 18.00 **JazzZ**. 19.05 **En quête de disques**. 20.05 **Plein feu**. 20.30 **Le son des choses**. "Ecrivains chinois contemporains". "Rock à Pékin". 22.30 **Journal de nuit**. 22.40 **En attendant la nuit**. 22.50 **Musique aujourd'hui**. 23.50 **Novitads**. 0.05 **Notturmo**.

**France 2**

5.55 Dessin animé 6.00 Feuilleton: Monsieur Belvédère 6.30 Télématin 8.35 Feuilleton: Amour, gloire et beauté 9.00 Feuilleton: Amour, gloire et beauté 9.25 Matin bonheur 11.15 Flash info 11.20 Jeu: Motus 11.50 Jeu: Pyramide 12.20 C'est tout Coffe. Magazine 12.55 Météo 12.59 Journal 13.35 La bourse/Météo 13.50 Le renard. Série 14.50 L'enquêteur. Série 15.45 La chance aux chansons 16.45 Jeu: Des chiffres et des lettres 17.15 La famille Jackson. Série 17.40 Les années collège. Série 18.15 Jeu: Un pour tous 18.50 Rien à cirer. Divertissement 19.20 Jeu: Que le meilleur gagne 19.59 Journal. 20.35 Journal des courses/Météo.

20.50 **Jumpin' Jack Flash**  
Film comédie américain de Penny Marshall (1986)  
Avec Whoopi Goldberg, Stephen Collins  
Avoir voulu prêter main-forte à un agent secret entraîne une jeune femme dans une rocambolesque aventure.

**22.40**  
**Bas les masques**  
**Ma vie rue des Rosiers**  
Mireille Dumas a réuni des Rosiers, à Paris, dans le célèbre quartier du Marais, ceux qui y ont élu domicile, parfois depuis des générations, et ceux qui y passent régulièrement afin de comprendre ce qui fait de ces quelques mètres de pavé un village en plein cœur de la capitale, une «petite Jérusalem».



23.55 **Journal/Météo**  
0.15 **Le cercle de minuit**  
1.25 **Rapptout**  
2.40 **Savoir plus**  
3.55 **Dessin animé**  
4.05 **Journal/Météo**  
4.20 **Que le meilleur gagne (R)**  
4.55 **La chance aux chansons**

**RTL F.**

10.45 Chacun chez soi. 11.10 F comme Femme. 11.20 Scrabble. 11.50 F comme Femme. 11.55 Capitol. 12.15 Help. 12.35 Sergent Anderson. 13.25 Studio-info. 13.30 La conspiration du silence. 15.10 Le cercle de feu. 15.35 La sœur volante. 16.05 Studio-info. 16.10 Music family. 17.05 Studio-info. 17.10 Alerte à Malibu. 18.00 Studio-info. 18.05 Double gagnant. 18.30 Top models. 18.55 Téléstar. 19.00 Scrabble (R). 19.25 Dessin animé. 19.35 Sergent Anderson. 20.25 Météo. 20.30 Téléstar. 20.35 Studio-info. 20.40 1. Un dernier hiver. 2. Jerry la grande gueule. 22.15 Rendez-moi ma peau. 23.45 Météo. 23.50 Télé-achat.

**RTL D.**

9.05 Notruf California. 10.00 Reich und Schön. 10.30 Zeit der Sehnsucht. 11.00 Der Preis ist heiss. 11.30 Familien Duell. 12.00 Punkt 12. 12.30 Springfield Story. 13.15 California Clan. 14.10 Mord ist ihr Hobby. 15.00 Ilona Christen. 16.00 Hans Meiser. 17.00 Wer ist hier der Boss? 17.30 Eine schrecklich nette Familie. 18.00 Reich und Schön. 18.30 Explosiv. 18.45 Aktuell/Sport. 19.10 Explosiv. 19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 20.15 Columbo: Schach dem Mörder. 21.45 Quincy. Krimiserie. 22.40 Dirk Bach Show. 23.15 Gottschalk. 0.00 Nachtjournal. 0.30 Eine schrecklich nette Familie. 1.00 The Tracey Ullman Show. 1.30 Wer ist hier der Boss?

**Suisse alémanique**

8.00 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Thema. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.30 Baff. 11.05 Musikwunsch. 11.15 Music-Special. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 13.30 Rendez-vous Gast/Serie. 14.00 Siesta. 16.00 Volksmusik. 16.30 Siestafone. 17.00 Welle-1. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 Ihr Musikwunsch. 20.00 Familienrat-Forum. 21.00 A la carte. 22.15 Georges Moustaki zum 60. 23.00 Tonspur. 0.00 Nachtclub. 0.03 Musik zum Träumen. 1.03 Nachtclub mit. 1.30 Spielplatz.

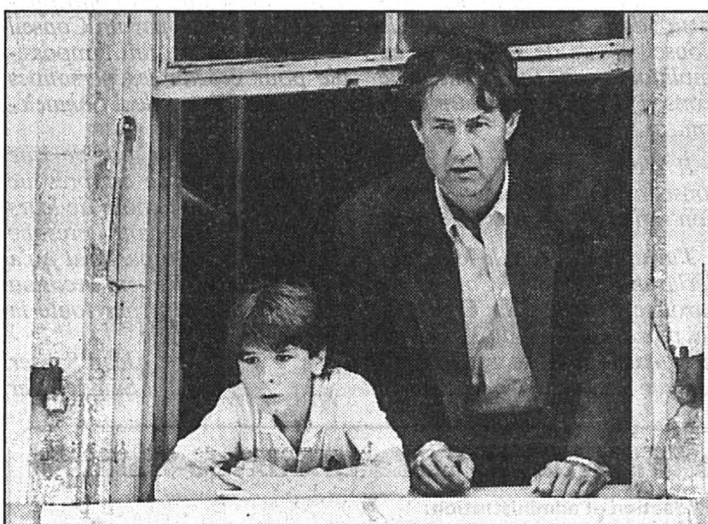
**France 3**

6.00 Euronews 7.00 Premier service 7.15 Bonjour les petits loups 8.10 Les aventures de Tintin 8.20 Les Minikeums ou Continentales 9.30 Génération 3 11.00 Français, si vous parliez 11.45 La cuisine des mousquetaires 12.00 Le 12/13 12.05 Le programme de votre région 12.30 Editions régionales 12.45 Edition nationale 13.00 Capitaine Furillo. Série 13.55 Votre cas nous intéresse 14.25 La grande vallée. Série 15.20 La croisière s'amuse. Série 16.10 La fièvre de l'après-midi 17.45 Une pêche d'enfer 18.25 Questions pour un champion. Jeu 18.50 Un livre, un jour 19.00 Le 19/20 19.09 Editions régionales 19.31 Le 19/20 (suite).

20.05 **Batman**  
Série d'animation  
20.35 **Tout le sport**  
20.50 **Mardi en fête**  
Le 3e Festival international du Cirque de Vérone  
22.10 **Soir 3**

**22.40**  
**Les brûlures de l'histoire**  
Nehru, le père de l'Inde moderne

23.35 **A la une sur la 3**  
0.05 **Continental**  
Eurojournal



L'INSTI: entre chien et loup - Avec Gérard Klein et Boris Roatta. TSR 20.35TV

**Suisse alémanique**

11.55 teleTAF. 12.10 Golden Girls. 12.35 TAFminigame. 13.00 Tagesschau. 13.10 Lindenstrasse. Série. 13.40 TAF-tainment. 13.55 Springfield-Story. 14.35 Emil, me mues halt rede mitenand! 16.05 Klamottenkiste. 16.20 rätselTAF. 16.45 Geschichten über Freundschaft. 17.15 Hau Ruck. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Baywatch - Rettungsschwimmer von Malibu. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 19.55 Fussball: Meisterschaft der Nationalliga A. 20.00 Die Kommissarin. 21.05 Kassensturz. 21.35 Uebrigens... 21.50 10 vor 10. 22.20 Sport. 22.55 Der Club. 0.10 Vor 25 Jahren. 0.25 Nachtbulletin/Météo.

**RAI Italie 1**

10.00 Tg 1 - Flash. 10.05 Lady alla riscossa. 11.00 Tg 1. 11.45 Utile futile. 12.30 Tg 1 - Flash. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale. 14.00 Tg 1 motori. 14.20 Il mondo di Quark. Documentario. 15.00 Uno per tutti. 15.45 Uno per tutti - Solitico. 15.50 Cuore di Marco. Cartoni animati. 16.15 Dinosauri tra noi. 17.30 Zorro. 18.00 Tg 1. 18.15 In viaggio nel tempo. Telefilm. 19.00 Grazie mille!!! 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Processo al processo. Attualità. 22.35 L'arte di non leggere. 23.00 Ore ventitré. 23.30 Gassman legge Dante. 23.45 Notte Rock. 0.25 Tg 1 Notte - Che tempo fa. 0.35 DSE: Sapere.

**RTN**

8.45 Le jeu du pied gauche. 9.00 Flash-infos. 9.03 Arc-en-ciel. 9.10 Les naissances. 9.29 Colonne Morris. 10.00 Flash-infos. 11.00 Flash-infos. 11.03 Sur un plateau. 11.10 L'invité. 11.33 PMU. 11.35 Brèves de trottoir. 11.45 Carré d'as (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.15 Le journal de midi. 12.30 Magazine info. 12.55 Flashwatt. 13.00 Scènes de Vie. 13.15 La petite liaison dans la mairie. 13.45 Petites annonces. 14.00 Flash-infos. 15.00 Flash-infos. 16.00 Flash-infos. 16.03 Eurotop. 17.00 Flash-infos. 17.03 Toutes les musiques. 17.30 Ticket Corner SBS. 18.00 Le journal du soir. 19.30 Sport et Musique. 22.30 Juke Box (jusqu'à 6.00).

**TV 5 Europe**

8.05 Journal télévisé canadien 8.30 Météo/Flash Canal Infos 8.35 Comment ça va? 9.00 Flash Canal Infos 9.05 Enjeux/Le point 10.00 Médiasud. 10.10 Géopolis. 11.00 Les brûlures de l'histoire. 12.00 Flash Canal Infos 12.05 La chance aux chansons. 12.40 Météo 12.45 Journal télévisé suisse 13.05 Monsieur le Ministre. 13.30 Chroniques de l'hôpital d'Armentières. 14.30 Divan. 15.00 Frou Frou. 16.00 Infos TV5 16.10 Vision 5 16.25 Des chiffres et des lettres. 16.50 La cuisine des mousquetaires 17.05 Une pêche d'enfer 17.35 Perfecto La mode, vue du Canada 18.00 Questions pour un champion. 18.30 Journal/Météo 19.00 Paris lumières. 19.30 Journal télévisé suisse.

20.00 **Faut pas rêver**  
Magazine de reportages  
21.00 **Journal télévisé français / Météo**  
21.35 **Envoyé spécial**  
Magazine  
23.00 **On ne meurt que deux fois (R)**  
Film français (1985)  
de Jacques Deray  
0.45 **Le soir sur la 3 / Météo**  
1.15 **Tête à tête**  
2.05 **La chance aux chansons (R)**  
2.35 **Enjeux/Le point (R)**  
3.35 **Géopolis (R)**  
4.20 **Les brûlures de l'histoire (R)**  
5.20 **Eurojournal**

**M 6**

5.45 Boulevards des clips 7.00 M6 express 7.05 Contact 6 manager 7.10 Les matins d'Olivia 8.00 M6 express 8.05 Les matins de Christophe. 9.00 M6 express 9.05 M6 boutique 9.30 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.50 M6 express 11.00 Campus show. 11.25 Lassie: Leçon de cynisme 11.50 M6 express/Météo 12.00 Papa Schultz: Grandeur et décadence du sergent Schultz 12.35 Les enfants d'Avonlea: Malcolm et le bébé 13.30 Drôles de dames - Une vie de chien 14.20 Musikado. Emission musicale 17.00 Multitop 17.30 Les deux font la loi L'expert 18.00 Sonny Spoon: Trop beau pour être vrai 19.00 Mission impossible: La ville 19.54 6 minutes/Météo.

20.00 **Madame est servie**  
Partie double  
20.35 **Le mardi c'est permis: Grandeur nature**  
Le rêve d'un enfant: Macha et les chiens de traîneaux  
Le document: jeux d'ours  
Mission animaux: des blancs-chons sur la banquise

**20.50**  
**Lois et Clark, les nouvelles aventures de Superman**  
- L'homme invisible  
- Requiem pour un super héros

22.45 **Amicalement votre**  
Avec Roger Moore, Tony Curtis  
Regrets éternels  
et  
Minuit moins 8 kilomètres

0.25 **6 minutes**  
0.35 **Mes années clip**  
0.50 **Boulevard des clips**  
2.00 **Culture pub**  
2.25 **Fidae 92 chili**  
Documentaire  
3.20 **Eurojazz**  
4.15 **L'aviation du passé et du futur**  
4.40 **Raid de l'amitié**  
Documentaire  
5.05 **Fax'o**  
5.30 **Les enquêtes de Capital**

**SPLUS**

6.00 Euronews (d/e)/TextVision. 10.30 Eine schrecklich nette Familie. 10.50 MacGyver. 12.00 Euronews (d/e). 14.00 TextVision S Plus. 15.00 Euronews. 17.00 TextVision S Plus. 18.00 Euronews. 18.30 Eine schrecklich nette Familie. Série. 19.00 Quadro. Quiz. 19.10 Formel S. 19.55 Fussball SM. 21.50 Basketball: Play-off, 5. Runde. 23.15 Fax/Nachrichten. Alternative, wenn die Basketball-Uebertragung auf der Sportkette entfällt! 21.45 Fax/Nachrichten/Météo. 21.55 Liquid TV. 22.20 MacGyver. Série. 23.10 ca. Formel S. 0.05 City Sport.

**RTP Portugal**

13.00 Jornal da tarde. 17.00 Jornal da tarde. 17.30 Palavras cruzadas. Telenovela. 18.00 RTPi júnior. 18.50 Sozinhas em casa. Comédia. 19.20 Com a verdade m'enganas. 20.00 Telegiornal. 20.35 Na paz dos anjos. Telenovela. 21.10 Financial Times. 21.15 Última sessão. Com o filme português "Capas negras". 22.50 Cine magazine. 23.20 Noticias e fecho.

**Fréquence Jura**

7.45 Jeu Va savoir. 8.00 Infos FJ. 8.15 De bouche à oreilles. 8.30 Infos FJ. 8.33 Revue de presse. 8.45 Le zappeur. 9.00 Infos FJ. 9.05 Service compris. 10.00 Infos FJ. 10.13 Jeu de l'intro. 10.30 Infos plus (rediffusion). 10.45 Les grands classiques. 11.00 Infos FJ. 11.03 Eldorado. 11.30 Echos. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Jura-midi. 12.32 Météo. 12.35 Carnet rose. 12.50 Le zappeur. 13.00 Troc en stock. 13.15 Va voir écouter là-bas si... 13.30 Juke-box. 14.00 Infos FJ. 14.05 Juke-box. 15.00 Infos FJ. 15.05 Juke-box. 16.00 Infos FJ. 16.05 Radioactive. 17.00 Infos FJ. 17.05 Radioactive. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil. 18.30 Rappel des titres. 18.32 Fréquence jazz. 19.30 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.



25 artistes neuchâtelois exposent au Centre IMC de La Chaux-de-Fonds

# Vingt-cinq fois l'ouverture

Indissociable de l'activité humaine, la création artistique a investi le Centre IMC de La Chaux-de-Fonds. Rassemblant 25 artistes neuchâtelois pour marquer un quart de siècle d'existence de l'institution, la première exposition en ce lieu est autant une surprise fort agréable qu'un panorama – même s'il est incomplet – de l'art d'aujourd'hui créé par les Neuchâtelois. Fil d'Ariane de toutes les festivités agendées par le centre, cette exposition durera jusqu'au 4 juin.

Si, pratiquement, toutes les institutions spécialisées ont compris que l'organisation d'expositions sous leur toit est un bon moyen d'attirer le public et d'éviter de vivre en circuit fermé, le Centre IMC de La Chaux-de-Fonds ne s'y était pas encore essayé. Aujourd'hui, accueillant 25 artistes neuchâtelois, sa première se présente d'emblée comme une réussite. Mieux, elle offre aux visiteurs un véritable panorama de l'art du moment.

## COLLABORATION AVEC LA SPSAS

La genèse de cette manifestation vient de la volonté de faire du 25e anniversaire du centre une véritable fête, en y associant tous les domaines de la création artistique (danse, théâtre, musique, cinéma, photographie et beaux-arts). Une fois leur décision prise et néophytes en la matière, les responsables de l'institution se sont alors tournés vers la section cantonale de la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses (SPSAS), en invitant ses membres à participer à une exposition collective. A leur grande surprise et sans concertation aucune, 25 d'entre eux ont répondu favorablement, soit un pour chaque année d'activité du centre.

N'ayant pas été créées spécialement pour l'occasion, les œuvres proposées ont pourtant en commun d'avoir été choisies par



**Au premier plan, «Temple» de Patrick Honegger.**

Lorsque l'art entre en institution, il doit répondre à des critères correspondant aux finalités de celle-ci. (Impar-Gerber)

leurs auteurs en fonction de leur destination: celle d'être vues quotidiennement par des enfants et des adolescents plus ou moins handicapés. Après une semaine, l'expérience est réjouissante, selon Jean-Claude Kohler, directeur et les éducateurs qui ont planché sur le projet. Car, tant les pensionnaires que le personnel de cet établissement, apprécient et commentent l'événement. Et, déjà, on pense avec nostalgie au vide que laisseront les œuvres après l'été, après avoir vécu avec elles, tant il est vrai que la proximité de l'art améliore la qualité de la vie.

## L'EXPOSITION

Si toutes les tendances ne sont pas représentées – puisque la SPSAS ne regroupe pas tous les artistes –, les sculptures, peintures et gravures exposées présentent au moins un dénominateur commun: l'ouverture.

En premier lieu, celle symbolisée par les magnifiques sculp-

tures de Patrick Honegger. Son «Temple» en granit placé en pleine lumière, juste sous la coupole du hall d'entrée, est une invitation à la méditation vagabonde et à la réflexion au même titre que ses deux autres pièces, anneaux de pierre ouverts, porteurs de lieux de rencontre et d'échange sans aucune contrainte. En répons, les lumineuses cathédrales de marbre blanc et brillant de Jean-Claude Reussner se laissent contempler délicieusement et font regretter le peu de sculptures présentes dans cette exposition.

Toutes les autres œuvres accrochées jouent avec des espaces poétiques, des pérégrinations mentales, des invitations au voyage, tel cet archipel inondant toute une salle de bleu, composition géante de Carlo Baratelli. Rêveries, lieux de passage (Claire Pagni, encre de Chine, Jean-Claude Gros-Gaudenier), de fête (Claudévard), rythmes (André Siron), remémoration

(Jean-Paul Perregaux, Anne Monnier et son journal de bord), émotions consignées au quotidien (compact-art de Jean-Claude Schweizer), séductions et nostalgie des lieux de l'enfance révolue quittés sur fond politico-historique (Anca Seel), harmonies de formes et de couleurs, espaces scintillants (Steve Litsios), joie des couleurs, du geste et de la matière (Philippe Rufenacht), technique parfaitement maîtrisée en hommage à un art chinois très ancien (Christiane Dubois), monumentale organisation du chaos (Zaline), transfiguration de l'univers organique, etc., sous-tendent les thèmes abordés par les artistes présents.

Point d'agressivité ni de tragédie et encore moins de provocation aux cimes improvisées du Centre IMC, mais un très beau travail collectif démontrant le sérieux de la démarche entreprise. A voir absolument. S. G.

## Participants

Carlo Baratelli, Philippe Boillat, Jean Bouille, Bernard Cattin, Claudévard, Christiane Dubois, Jean-C. Etienne, Robert Friedrich, Claudine Grisel, Jean-C. Gros-Gaudenier, Maryse Guye-Veluzat, Patrick Honegger, Dominique Lévy, Steve Litsios, Anne Monnier, Claire Pagni, Jean-P. Perregaux, Jean-C. Reussner, Philippe Rufenacht, Anne-C. Sahli, Jean-C. Schweizer, Anca Seel, André Siron, Catherine Tissot, Zaline.

● La Chaux-de-Fonds, Centre IMC, 25 artistes neuchâtelois, jusqu'au 4 juin, excepté les 11 et 12 mai (ma-je 14-18 heures, je 19 h 30-22 h, sa 7 et 28 mai, 4 juin 14-16 h).

Triple exposition au Musée Jenisch à Vevey

## Loul Schopfer d'abord



Loul Schopfer  
«Beckett», ciment, 1986.

(Lehmann-sp)

Des trois expositions présentées presque simultanément par le Musée Jenisch, entre un Rolf Lehmann remarquablement maître de ses techniques et de ses émotions, avec juste ce qu'il faut de fantaisie impromptue pour ne pas tomber dans l'ascétisme et un Jean Lecoultré critique et provocateur sublime de nos démissions et de nos débordements, servis par des qualités de peintre prouvées depuis longtemps, c'est tout de même Loul Schopfer qui touche au plus profond le regardeur.

Mettant parfaitement en marche l'assertion d'Eduardo Chillida «Je ne représente pas, j'interroge», elle ne cesse d'explorer la nuit, les ombres, le mystère, en traits mille et mille fois recommencés pour qu'enfin surgissent les visages qui l'intéressent, lesquels livreront, peut-être, leur secret. Celui de leur âme.

Mais en même temps qu'elle re-crée ses Beckett, Giacometti, Rembrandt, Gustave Roud, Bram van Velde, Klee ou Picasso, dont les regards finissent par la fixer, la transpercer, Loul Schopfer s'interroge elle-même dans un interminable flux et reflux de mine de plomb ou autant

de pincements de terre ou de ciment entre les doigts pressés, lorsqu'elle choisit la sculpture. Ainsi apparaissent ces figures de revenants magnifiques et inquiétants, voilés d'une densité dramatique extrême. Dès l'entrée de la salle consacrée à ses œuvres, face à une véritable forêt de têtes, le visiteur est en proie à un profond choc émotionnel. Que les étranges et séduisants paysages surgis du néant ne dissipent pas.

Loul Schopfer est née au Sentier en 1922. Violoniste, elle se dirige dès 1944 vers les beaux-arts en passant par une formation à l'École cantonale de Lausanne. En 1992, une partie de son travail a été présentée par la Galerie Ditesheim à Neuchâtel. La rétrospective que lui consacre le Musée Jenisch est assortie d'une monographie publiée par la Fondation pour les arts et les lettres de Vevey. (sg)

● Vevey, Musée Jenisch, Loul Schopfer, dessins et sculptures et Rolf Lehmann, gravures, jusqu'au 22 mai. Jean Lecoultré, œuvres sur papier 1951-1994, jusqu'au 15 mai (ma-di 10 h 30 - 12 h et 14 h à 17 h 30)

Train d'art à Porrentruy

## Dernière sortie

A Porrentruy, l'art arrive par train entier. Affrétés par les Galeries Littmann (Bâle) et Courant d'art (Porrentruy), six wagons bientôt centenaires et, par conséquent, prochainement retirés du rail ainsi que l'exige la loi, viennent d'arriver en gare bruntraine où leur précieuse cargaison sera livrée aux regards des visiteurs jusqu'à la fin du mois. A bord de ce convoi équipé pour l'année du 700e, les œuvres de six artistes contemporains importants: Eva Aeppli, qui a longtemps cheminé en compagnie de Jean Tinguely, présente des sculptures rappelant les trains de la mort vers les camps de concentration nazis; Bernhard Luginbuehl a réalisé «Gulo Gulo» au moyen de signaux ferroviaires; Ben Vautier a, lui, «toujours rêvé de faire l'amour dans un train», il a donc aménagé son wagon en conséquence; Jean Tinguely a installé de petites machines animées; Daniel Spoerri y a amené le monde végétal, en l'occurrence du lierre; Jim Whiting, enfin, y a mis des bagages, tout simplement. Une vidéo montrant les artistes au travail accompagne ces présentations. (sg)

● Porrentruy, gare CFF, «L'art en gare», jusqu'au 29 mai (ve 16-22 h, sa 11-22 h, di et jours fériés 11-18 h)

## LES PEINTRES DE LA RÉALITÉ POÉTIQUE

L'exposition de peinture parrainée par Coop est devenue l'un des points forts du Salon international du livre et de la presse de Genève. Cette année, sous la conduite de François Daulte, ce n'est pas un artiste qui est l'objet d'une rétrospective, mais tout un mouvement pictural, celui de la Réalité poétique. Huit peintres, Maurice Brianchon, Christian Caillard, Jules Cavallès, Raymond Legueult, Roger Limouse, Roland Oudot, André Planson et Kostia Terechkovitch en sont les protagonistes.



André Planson, «Matière provençale», 1944. (sp)

Travaillant dans le respect des traditions et une indépendance qu'ils revendiquaient, soucieux de dépasser les intensités du Fauvisme et les rigueurs cubistes, ils ont su créer, dès leurs débuts, un monde d'une rare plénitude. S'ils ont exposé ensemble dans l'Entre-deux-guerres, ce n'est qu'en 1949 qu'ils prirent le nom de peintres de la Réalité poétique, titre que donna Gisèle d'Assailly au livre qu'elle leur consacra aux Editions Julliard.

Peintres du bonheur aujourd'hui tous décédés, ils ont réagi contre les mêmes mots d'ordre et défendu, dans la confusion, un certain idéal. Ennemis des faiseurs d'abstractions et des théoriciens, ils ont tenu leur vie durant à la sincérité, s'efforçant de rester eux-mêmes au sens d'une parole de Corot: «Il vaut mieux n'être rien que l'écho d'un autre artiste». Ainsi, en suivant leur sentiment et en visant à la vérité, ils ont du même coup atteint à la poésie.

A Palexpo, une centaine de peintures et de tapisseries permet de se faire une idée de l'un des groupes les plus originaux de l'art français du XXe siècle. (comm-sg)

● Genève, Palexpo, La Réalité poétique, jusqu'au 29 mai (tous les jours 9 h 30-19 h).



